



## Fahrrad-Heckträger

Rear-mounted bicycle carrier

Porte-vélos arrière

Fietsendrager

Portabici posteriore

Portabicicletas trasero

Porta-bicicletas traseiro

Bakre cykelhållare

Велосипедный держатель

车尾自行车支架

リア自転車キャリア

Nosič jízdních kol na zádi vozidla

Tylny bagażnik rowerowy



## Inhalt

Allgemeine Hinweise	4
Teilesatz Fahrrad-Heckträger für zwei Fahrräder	5
Teilesatz Fahrrad-Heckträger für drei Fahrräder	5
Teilesatz Auffahrrampe (optionales Zubehör)	5
Sicherheitshinweise	6
Wichtige Hinweise	9

Grafiken am Ende der Montageinformation

## Allgemeine Hinweise

Es wird empfohlen, nur Originalteile und -zubehör zu verwenden.

Lesen Sie die Montageinformation sorgfältig durch. Die Montage ist stellenweise nur an einer Fahrzeugseite dargestellt. Gehen Sie an der gegenüberliegenden Seite sinngemäß vor.

Halten Sie jeden einzelnen Arbeitsschritt der Montageinformation genau ein. Wenn Sie den Fahrrad-Heckträger nicht richtig montieren, kann er sich zusammen mit der Beladung vom Fahrzeug lösen und andere Verkehrsteilnehmer gefährden.

Der Fahrzeugführende ist allein für den Zustand und die sichere Befestigung des Fahrrad-Heckträgers verantwortlich.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Der Fahrrad-Heckträger für die Anhängerkupplung besitzt als selbstständige technische Einheit eine EG-Betriebslaubnis. Am Typschild des Fahrrad-Heckträgers ist die EG-Betriebsgenehmigungsnummer angebracht. Dieses Typschild genügt als Bestätigung für die Betriebslaubnis.

Am Fahrrad-Heckträger muss ein ungestempeltes Kennzeichen montiert sein, das mit dem polizeilichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmt.

In Exportländern sind die jeweiligen Zulassungsbestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

Beim Befahren sehr steiler Ab- und Auffahrten bzw. beim Überfahren von Rampen, wie in verkehrsberuhigten Zonen, ist auf Freigängigkeit des Fahrrad-Heckträgers zu achten, um ein Aufsetzen zu vermeiden. In jedem Fall ist die Geschwindigkeit auf ein angemessenes Maß zu reduzieren.

## Pflegehinweise

Pflegen und reinigen Sie die Schlösser und alle beweglichen Teile regelmäßig. Benutzen Sie keinesfalls lösungsmittelhaltige Reiniger, Scheuerschwämme oder Mittel zur Insektenentfernung. Dadurch können Sie die Oberfläche des Fahrrad-Heckträgers beschädigen.

## Verwendete Symbole

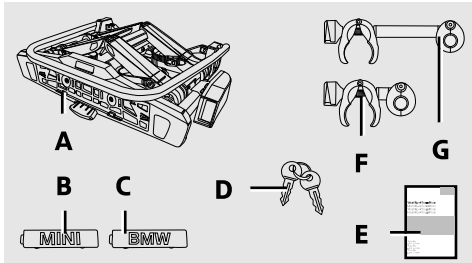


Kennzeichnet Grafiken, die Sicherheitsrelevante Hinweise enthalten.

## How-to Videos

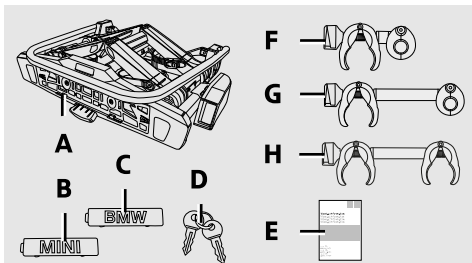
How-to Video für den Fahrrad-Heckträger

## Teilesatz Fahrrad-Heckträger für zwei Fahrräder



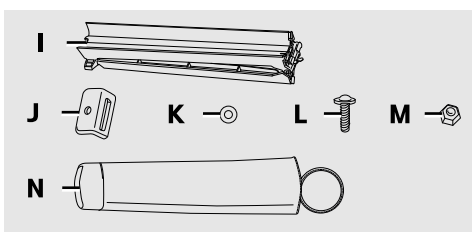
- A Heckträger
- B MINI-Emblem
- C BMW-Emblem
- D Schlüssel (6 Stück)
- E Montageinformation
- F kurzer Haltearm
- G langer Haltearm

## Teilesatz Fahrrad-Heckträger für drei Fahrräder



- A Heckträger
- B MINI-Emblem
- C BMW-Emblem
- D Schlüssel (8 Stück)
- E Montageinformation
- F kurzer Haltearm
- G langer Haltearm
- H dritter Haltearm

## Teilesatz Auffahrrampe (optionales Zubehör)



- I Auffahrrampe, klappbar
- J Einhänge-Winkel (2 Stück)
- K Unterlegscheibe (2 Stück)
- L Flanschkopfschraube M6x16 (2 Stück)
- M Hutmutter (2 Stück)
- N Transporttasche

## Sicherheitshinweise

- Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageinformation ist genau einzuhalten. Wenn der Fahrrad-Heckträger nicht richtig montiert ist, kann er sich vom Fahrzeug lösen und andere Verkehrsteilnehmer gefährden.
- Das Fahrzeug sollte mit einer 13-poligen Steckdose ausgerüstet sein. Wenn die elektrische Verbindung zum Fahrrad-Heckträger hergestellt ist, muss die Nebelschlussleuchte des Fahrzeugs über Kontakt oder Relais abgeschaltet sein. Sollte bei Ihrem Fahrzeug dieser Anschluss nicht vorhanden sein, fahren Sie zur Erstmontage bitte zu Ihrem BMW Service.
- Beachten Sie die länderspezifischen Beladungsvorschriften. Der Fahrer bzw. Halter ist allein für den Zustand und die sichere Befestigung des Fahrrad-Heckträgers verantwortlich.
- Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle losen Teile (Luftpumpen, Trinkflaschen, Kindersitze, Fahrradkörbe, Fahrradtaschen, Akkupacks usw.) von den montierten Fahrrädern.
- Decken Sie die Fahrräder nicht mit Planen oder ähnlichen Materialien ab.
- Nutzen Sie den Fahrrad-Heckträger nur für den Transport von Fahrrädern. Sie dürfen keine anderen Gegenstände transportieren oder befestigen, außer von BMW/MINI freigegebenes Zubehör.
- Achten Sie bei der Befestigung der Fahrräder darauf, dass die Haltearme das benachbarte Fahrrad nicht berühren (Scheuerstellen). Verwenden Sie den kurzen Haltearm für das Fahrrad auf der dem Fahrzeug nächstgelegenen Radschiene des Fahrrad-Heckträgers.
- Die Montage des Fahrrad-Heckträgers und der Fahrräder führt zu einer Veränderung des Fahr- und Bremsverhaltens sowie der Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs. Beachten Sie daher beim Transport von Hecklasten eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h. Überschreiten Sie in keinem Fall diese Höchstgeschwindigkeit, da es sonst auch zu Beeinträchtigungen der Oberflächen des transportierten Fahrrads bzw. einer Erhöhung der Belastung des Materials kommen kann. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit auf jeden Fall den vorherrschenden Bedingungen wie Straßenzustand, Verkehrs-, Witterungs- und Windverhältnissen an.
- Bei Montage des Fahrrad-Heckträgers mit Beleuchtungseinheit schaltet sich bei Ihrem Fahrzeug das PDC-System (Park Distance Control System) ab, solange der Fahrrad-Heckträger am Fahrzeug montiert ist. Nach der Demontage des Fahrrad-Heckträgers ist das PDC wieder funktionsbereit. Beachten Sie den notwendigen Freiraum beim Rückwärtsfahren.
- Beachten Sie, dass die Heckklappe des Fahrzeugs ggf. nur mit abgeklapptem Fahrrad-Heckträger geöffnet werden kann. Ebenso sollte darauf geachtet werden, dass bei bestimmten Cabriomodellen die Verdeckbetätigung ebenfalls nur bei abgeklapptem Fahrrad-Heckträger möglich ist.
- Nach der Montage sind alle Befestigungselemente des Fahrrad-Heckträgers nach einer Fahrstrecke von ca. 15 km auf festen Sitz zu überprüfen und ggf. nachzuziehen.

- Vor jeder Fahrt ist die Funktion aller Leuchten des Fahrrad-Heckträgers und der feste Sitz des Fahrrad-Heckträgers inklusive der Fahrräder zu überprüfen. Wiederholen Sie die Prüfung bei längeren Fahrten oder schlechter Wegstrecke in regelmäßigen Abständen. Bei erkennbarer Lageveränderung des Fahrrad-Heckträgers oder der montierten Fahrräder muss sofort angehalten und der sichere Halt des Fahrrad-Heckträgers wiederhergestellt werden.
- Der Abklappmechanismus muss deutlich hörbar mit einem wahrnehmbaren Click-Geräusch einrasten.
- Beachten Sie das fahrzeugspezifische zulässige Gesamtgewicht und die Achslasten des Fahrzeugs.
- Nehmen Sie den Fahrrad-Heckträger bei Nichtbenutzung zur Kraftstoffeinsparung und zur Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer vom Fahrzeug ab.
- Für Fahrzeuge mit hochliegender Abgasanlage (X3 und größer) bitte zusätzlich die separat erhältlichen Hitzeschützer verbauen. Diese schützen die Reifen/Felgen ihrer Fahrräder vor zu heißen Abgasen.

<b>Maximale Zuladung (Traglast)</b>		
<b>Fahrrad-Heckträger für zwei Fahrräder:</b> Hat das Fahrzeug/die Anhängervorrichtung keinen D-Wert* (0) oder ist der D-Wert $\geq 5,3$ kN, gilt: Stützlast** - Eigengewicht = max. Zuladung		
Stützlast	Eigengewicht Fahrrad-Heckträger für zwei Fahrräder	max. Zuladung
50,0 kg	ca. 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Maximale Zuladung (Traglast)</b>		
<b>Fahrrad-Heckträger für drei Fahrräder:</b> Hat das Fahrzeug/die Anhängervorrichtung keinen D-Wert* (0) oder ist der D-Wert $\geq 6,7$ kN, gilt: Stützlast** - Eigengewicht = max. Zuladung		
Stützlast	Eigengewicht Fahrrad-Heckträger für drei Fahrräder	max. Zuladung
50,0 kg	ca. 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Siehe Typenschild an der Anhängervorrichtung

\*\* Sind die Werte von Anhängervorrichtung und Fahrzeug abweichend, muss der niedrigere Wert berücksichtigt werden.




## Wichtige Hinweise

### Wichtige Hinweise zum Grafikteil am Ende dieser Montageinformation.



Kennzeichnet Grafiken, die Sicherheitsrelevante Hinweise enthalten.

### I. Fahrrad-Heckträger aufklappen Grafiken 01 - 04

 Der Haltebügel muss korrekt verriegelt sein (beide Hebel zeigen nach unten). ◀

### II. Fahrrad-Heckträger montieren Grafiken 05 - 08

 Der Fahrrad-Heckträger **A** darf nicht auf Anhängerkupplungen aus Aluminium montiert werden. ◀

#### Grafik 05

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Kugelkopf schmutz- und fettfrei ist. Reinigen Sie den Kugelkopf bei Bedarf mit einem entsprechenden Reinigungsmittel.


#### Grafik 06

Stellen Sie sicher, dass das Schloss des Spannhebels entsperrt ist.

#### Grafik 07

Drücken Sie den Hebel (1) am Spannhebel um ihn nach oben zu entsperren.

#### Grafik 08

 Sichern Sie den Fahrrad-Heckträger **A** beim Montieren gegen Kippen. Der Fahrrad-Heckträger **A** ist erst nach Einrasten des Spannhebels fixiert. ◀


Schieben Sie den Fahrrad-Heckträger **A** waagrecht über den Kugelkopf bis er einrastet.

#### Grafik 09

Richten Sie den Fahrrad-Heckträger **A** parallel zum Stoßfänger aus. Schwenken Sie den Spannhebel nach unten, bis der Hebel einrastet.

#### Grafik 10

Verriegeln Sie den Spannhebel durch Drehen des Schlüssels **D** im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Schlüssel **D** ab und bewahren Sie ihn an geeigneter Stelle im Fahrzeug auf.

 Überprüfen Sie durch Rütteln und Ziehen in beide Richtungen den sicheren Sitz des Fahrrad-Heckträgers **A**. Sitzt der Fahrrad-Heckträger **A** nicht fest auf dem Kugelkopf, nehmen Sie den Fahrrad-Heckträger **A** nochmals ab und befestigen Sie ihn erneut wie beschrieben. Sollte sich der Fahrrad-Heckträger **A** auf der Kugel bewegen lassen, dürfen Sie den Fahrrad-Heckträger **A** nicht benutzen und müssen ihn beim Fachhändler prüfen und ggf. tauschen lassen. ◀

#### Grafik 11

Entnehmen Sie den Stecker aus der Halterung am Fahrrad-Heckträger **A**.

### Grafik 12



Überprüfen Sie die Funktion aller Leuchten des Fahrrad-Heckträgers **A**. Prüfen Sie, dass das Kabel nicht eingeklemmt ist. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel nicht über den Boden schleift bzw. sich keine Gegenstände darin verfangen können und dadurch ein Kabelabrieb verursacht wird. Binden Sie das Verbindungskabel ggf. hoch. ◀

Heben Sie den Deckel (1) der Fahrzeugsteckdose an, schieben Sie den Stecker (2) in die Steckdose und rasten Sie ihn mit einer Vierteldrehung (3) im Uhrzeigersinn ein.

### III. Fahrrad-Heckträger demontieren



Demontieren Sie den Fahrrad-Heckträger **A** nur im unbeladenen Zustand. ◀

Die Demontage des Fahrrad-Heckträgers **A** vom Fahrzeug erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### IV. Kennzeichen und Emblem montieren

#### Grafiken 13 - 16



Das Kennzeichen am Fahrrad-Heckträger **A** muss mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmen und gut lesbar sein. ◀

#### Grafik 13

Das Kennzeichen schräg nach unten in die Halterungen einklemmen.

#### Grafik 14

Die obere Halterung nach oben drücken, dass Kennzeichen oben an den Fahrrad-Heckträger **A** drücken.

#### Grafik 15

Die obere Halterung wieder los lassen.

#### Grafik 16

Dem Teilesatz liegt ein MINI-Emblem **B** und ein BMW-Emblem **C** bei. Je nach Fahrzeug kann dieses Emblem am Fahrrad-Heckträger **A** eingesteckt werden.

### V. Haltearm montieren

#### Grafik 17 - 18

#### Grafik 17 und 18

Zuerst das Drehrad aufdrehen.

Dann die Halterung gedrückt halten und an die Stange des Fahrrad-Heckträgers in der gewünschten Position aufbringen, Halterung loslassen und damit den Haltearm befestigen.

## VI. Fahrräder montieren

### Grafiken 19 - 24



Achten Sie beim Montieren der Fahrräder auf die maximale Last von 30 kg pro Radschiene.

Achten Sie bei dünnwandigen Fahrradrahmen auf die richtige Klemmkraft. Eine zu hohe Klemmkraft kann zu Beschädigungen des Fahrradrahmens führen.

Befestigen Sie die Haltearme nur am Fahrradrahmen bzw. an der Sattelstütze. Es dürfen keine Bauteile, z. B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Klemmen müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

Montieren Sie das schwerere Fahrrad immer zuerst und auf die dem Fahrzeug nächstgelegene Radschiene. Testen Sie bei der Erstmontage die für Ihre Fahrräder beste Position. Wenn möglich, das erste Fahrrad mit dem Zahnkranz zum Fahrzeug gerichtet montieren.

Montieren Sie die Fahrräder immer versetzt zueinander (Sattel zu Lenkrad). ◀

### Erstes Fahrrad montieren

#### Grafiken 19 - 22

Achten Sie beim Aufsetzen des Fahrrads darauf mit den Fahrradpedalen das Fahrzeug nicht zu berühren. Sichern Sie das Fahrrad gegen Kippen.

#### Grafik 19

Das erste Fahrrad wird mit dem kurzen Haltearm **F** befestigt.

Unten auf den Hebel (1) drücken, um das Ratschenband (2) zu entriegeln und herauszuziehen.

#### Grafik 20

Setzen Sie das Fahrrad auf die dem Fahrzeug zugewandte Radschiene.

Befestigen Sie den kurzen Haltearm **F** an geeigneter Stelle am Fahrrad.

#### Grafik 21

Das Ratschenband über die Felge in die Öffnung der Ratsche stecken.

#### Grafik 22

Mit einer Hin- und Herbewegen des Hebel das Ratschenband spannen, bis das Ratschenband die Felge fest umschließt.

#### Grafik 23

Das Schloss mit Schlüssel **D** abschließen und den Schlüssel **D** abziehen.

## Zweites Fahrrad montieren

### Grafik 24



Das zweite Fahrrad wird in entgegengesetzter Richtung zum ersten Fahrrad montiert (Sattel zu Lenkrad).

Das zweite Fahrrad wird mit dem langen Haltearm **G** befestigt.

Um Schäden am Fahrrad zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der lange Haltearm **G** nicht mit dem bereits montierten Fahrrad kollidiert. Die Haltearme **F** und **G** am Stützbügel dürfen sich gegenseitig und das jeweils andere Fahrrad nicht berühren. ◀

Bei der Montage des zweiten Fahrrads sinngemäß wie beim ersten Fahrrad vorgehen.

## Drittes Fahrrad montieren (nur für Fahrrad-Heckträger mit drei Schienen)

### Grafik 25



Das dritte Fahrrad wird mit dem Haltearm **H** befestigt.

Der Haltearm **H** wird vom Rahmen des zweiten Fahrrads zum Rahmen des dritten Fahrrads befestigt. ◀

Bei der Montage des dritten Fahrrads sinngemäß wie beim zweiten Fahrrad vorgehen.

## VII. Montierten Fahrrad-Heckträger abklappen

### Grafiken 26 - 28



Der Fahrrad-Heckträger **A** muss abgeklappt werden, um beim Öffnen der Heckklappe/Kofferraumklappe bzw. bei der Verdeckbetätigung des Cabrios eine Kollision mit dem Stützbügel oder der Fahrräder zu vermeiden. ◀



Bei Fahrzeugen mit zweigeteilter Heckklappe müssen Sie auch die untere Klappe vorsichtig öffnen, um eine Kollision mit dem Stützbügel zu vermeiden.

Der Fahrrad-Heckträger **A** lässt sich sowohl im beladenen, als auch im unbeladenen Zustand abklappen.

Sichern Sie den Fahrrad-Heckträger **A** während des Abklappens mit beiden Händen. Besonders im beladenen Zustand kann der Fahrrad-Heckträger **A** aufgrund seines Eigengewichts selbständig abkippen und Sie ggf. verletzen. Achten Sie darauf, dass sich im Kippbereich keine Personen oder Gegenstände befinden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bei tieferliegenden Fahrzeugen kann es beim Abklappen des Fahrrad-Heckträgers **A** zum Bodenkontakt kommen. Klappen Sie den Fahrrad-Heckträger **A** vorsichtig ab und setzen Sie ihn vorsichtig auf dem Boden auf.

Überprüfen Sie beim Zurückklappen, dass das Kabel nicht eingeklemmt ist und das der Fahrrad-Heckträger **A** deutlich hörbar einrastet.

Überprüfen Sie durch Rütteln den festen Sitz des Fahrrad-Heckträgers **A**. Bei Bedarf klappen Sie den Fahrrad-Heckträger **A** nochmals ab und erneut zurück. ◀

## VIII. Auffahrrampe montieren (optionales Zubehör)

### Grafiken 29 - 32



Um schwere Fahrräder und E-Bikes leichter auf den Fahrrad-Heckträger **A** laden zu können, ist eine passende Auffahrrampe **I** optional erhältlich.

Die Auffahrrampe **I** kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite des Fahrrad-Heckträgers **A** angebracht werden. In dieser Montageanleitung ist bildlich die Befestigung auf der rechten Seite dargestellt. ◀

#### Grafik 29

Klappen Sie das Radschienenpaar (1) ein, an dem Sie die Auffahrrampe **I** befestigen möchten. Durchbohren Sie die Fahrradschiene (1) an der vorgesehenen Aussparung (2) an der Unterseite der Fahrradschiene (Durchmesser 6 mm). Klappen Sie die Fahrradschiene wieder aus.

#### Grafik 30

Verschrauben Sie den Befestigungswinkel **J** mit der Innensechskantschraube **L**, der Unterlegscheibe **K** und der beigelegten Hutmutter **M** an der jeweiligen Radschiene.

#### Grafik 31

Klappen Sie die Auffahrrampe **I** auseinander, bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet.

#### Grafik 32

Schieben Sie die Auffahrrampe **I** bis zum Anschlag in den Befestigungswinkel **J** an der Radschiene ein. Sie können das Fahrrad jetzt leicht über die Rampe auf die Schiene rollen.

Nehmen Sie die Auffahrrampe **I** vom Befestigungswinkel **J** ab. Klappen Sie die Auffahrrampe **I** zusammen und bewahren Sie sie in der Transporttasche **N** auf.



# Rear-mounted bicycle carrier

## Installation Information

### Contents

General information	16
Parts kit for rear-mounted bicycle carrier for two bicycles	17
Parts kit for rear-mounted bicycle carrier for three bicycles	17
Parts kit for loading ramp (optional accessory)	17
Safety instructions	18
Important information	21

The graphics can be found at the end of the installation information

## General information

We recommend that you only use original parts and accessories.

Read the installation information carefully. Some of the installation work is only shown on one side of the car. Proceed accordingly on the opposite side.

Follow each of the individual steps in the installation information precisely. If the rear-mounted bicycle carrier is not installed correctly, it and its load may detach from the car and endanger other road users.

The person driving the car bears sole responsibility for the condition and secure attachment of the rear-mounted bicycle carrier.

Please contact an authorised dealer if you have any questions about installation or operation. They will be happy to help you.

The rear-mounted bicycle carrier for the trailer tow hitch has its own EC operating permit as an independent technical unit. The EC operating permit number is affixed to the rear-mounted bicycle carrier's type plate. This type plate is sufficient to confirm the type approval.

In Germany, a licence plate without authorisation stamps must be fitted on the licence plate holder of the rear-mounted bicycle carrier. This licence plate must show the same number as the official licence plate of the car.

The relevant registration provisions and statutory regulations in export countries must be observed.

Check the ground clearance of the rear-mounted bicycle carrier before driving over very steep exit and entry ramps or traffic-calming humps to prevent the carrier grounding on the road. In any event, ensure that your speed is at an appropriate level.

## Care instructions

Clean and apply care products to the locks and all moving parts at regular intervals. Never use cleaning products containing solvents, abrasive sponges or insect removal products. Doing so may damage the surface of the rear-mounted bicycle carrier.

## Symbols used



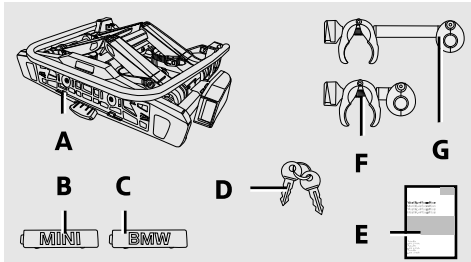
Indicates graphics which contain safety-relevant information.

## How-to videos

How-to videos for rear-mounted bicycle carrier

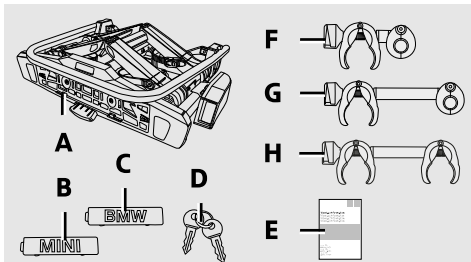


## Parts kit for rear-mounted bicycle carrier for two bicycles



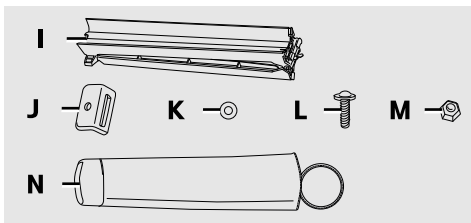
- A Rear-mounted carrier
- B MINI badge
- C BMW badge
- D Key (6 x)
- E Installation information
- F Short retaining arm
- G Long retaining arm

## Parts kit for rear-mounted bicycle carrier for three bicycles



- A Rear-mounted carrier
- B MINI badge
- C BMW badge
- D Key (8 x)
- E Installation information
- F Short retaining arm
- G Long retaining arm
- H Third retaining arm

## Parts kit for loading ramp (optional accessory)



- I Loading ramp, folding
- J Attachment bracket (2 x)
- K Washer (2 x)
- L Flange head screw M6x16 (2 x)
- M Cap nut (2 x)
- N Carrying bag

## Safety instructions

- Every single procedure in the installation information must be followed to the letter. If the rear-mounted bicycle carrier is not installed correctly, it may detach from the car and endanger other road users.
- The car should be equipped with a 13-pin socket. Once the electrical connection to the rear-mounted bicycle carrier has been established, the rear fog light of the car must be switched off using a contact or relay. If your car does not have this connection, please contact your BMW Service Partner to have it installed.
- Comply with national loading regulations. The driver or owner bears sole responsibility for the condition and secure attachment of the rear-mounted bicycle carrier.
- Before you start as journey, remove all loose parts (air pumps, drinking bottles, child seats, bike baskets, bike panniers, battery packs, etc.) from the bikes on the rack.
- Do not cover the bicycles with tarpaulins or the like.
- Only use the rear-mounted bicycle carrier for transporting bicycles. Never use this carrier to transport or secure other objects, except for accessories approved by BMW/MINI.
- When securing the bicycles, make sure that the retaining arms do not touch the adjacent bicycle (chafe marks). On the rear-mounted bicycle carrier, use the short retaining arm for the bicycle on the bicycle rail nearest the car.
- Installing the rear-mounted bicycle carrier and bicycles changes the car's handling and braking behaviour as well as its susceptibility to side winds. When transporting rear loads, you should therefore not exceed a speed of 160 km/h. Do not exceed this speed under any circumstances, since doing so can also cause damage to the surfaces of the bicycle being transported and/or an increase in the stress on the material. Always adjust your speed to the prevailing conditions such as the road surface, traffic, weather and wind conditions.
- When the rear-mounted bicycle carrier with lighting unit is installed, the Park Distance Control (PDC) system will be deactivated for as long as the rear-mounted bicycle carrier is installed on the car. The PDC will be reactivated once the rear-mounted bicycle carrier has been removed. Remember the clearance needed behind the car when reversing.
- Please note that it may only be possible to open the tailgate of the car with the rear-mounted bicycle carrier folded down. It should also be noted that on certain convertible models, the convertible top actuator may only work when the rear-mounted bicycle carrier is folded down.
- After installation, all fastening elements on the rear-mounted bicycle carrier must be checked after driving approx. 15 km to ensure they are secure. Retighten if necessary.

- Before every journey, check the function of all lights and the secure fit of the rear-mounted bicycle carrier and any bicycles on it. Repeat the check at regular intervals during lengthy journeys or on poor road surfaces. If the position of the rear-mounted bicycle carrier or the mounted bicycles noticeably changes, you must stop immediately and resecure the rear-mounted bicycle carrier.
- The folding mechanism must engage with a clearly audible clicking sound.
- Do not exceed the maximum gross weight and axle loads of your car.
- When it is not in use, remove the rear-mounted bicycle carrier from the car to save fuel and for the safety of other road users.
- For cars with a high exhaust system (X3 and higher), please also install the separately available heat guards. These protect the tyres/rims of your bicycles from hot exhaust gases.

<b>Maximum payload (load-bearing capacity)</b>		
<b>Rear-mounted bicycle carrier for two bicycles:</b> If the car/trailer tow hitch has no D value* (0) or a D value $\geq 5.3$ kN, the following applies: Nose weight** - net weight = max. payload		
Nose weight	Net weight Rear-mounted bicycle carrier for two bicycles	Max. payload
50.0 kg	approx. 14.0 kg	36.0 kg
60.0 kg		46.0 kg
70.0 kg		56.0 kg
$\geq 74.0$ kg		60.0 kg

<b>Maximum payload (load-bearing capacity)</b>		
<b>Rear-mounted bicycle carrier for three bicycles:</b> If the car/trailer tow hitch has no D value* (0) or a D value $\geq 6.7$ kN, the following applies: Nose weight** - net weight = max. payload		
Nose weight	Net weight Rear-mounted bicycle carrier for three bicycles	Max. payload
50.0 kg	approx. 16.5 kg	33.5 kg
60.0 kg		43.5 kg
$\geq 70.5$ kg		54.0 kg

\* See type plate on the trailer tow hitch

\*\* If the values of the trailer tow hitch and the car differ, the lower value must be considered.


## Important information

**Important information about the graphics section at the end of this installation information.**




Indicates graphics which contain safety-relevant information.

### I. Unfolding the rear-mounted bicycle carrier Graphics 01 - 04

 The retaining bar must be locked correctly (both levers are facing downwards). ◀

### II. Installing the rear-mounted bicycle carrier Graphics 05 - 08

 The rear-mounted bicycle carrier **A** must not be installed on aluminium trailer tow hitches. ◀

#### Figure 05

Ensure, before fitting, that the ball head is free of dirt and grease. Clean the ball head if necessary with a suitable cleaning product.


#### Figure 06

Ensure that the clamping lever lock is released.

#### Figure 07

Press the lever (1) on the clamping lever to release it upwards.

#### Figure 08

 Secure the rear-mounted bicycle carrier **A** to prevent it from tipping during mounting. The rear-mounted bicycle carrier **A** is not secured in place until the clamping lever engages. ◀


Push the rear-mounted bicycle carrier **A** horizontally over the ball head until it engages.

#### Figure 09

Align the rear-mounted bicycle carrier **A** in parallel with the bumper. Swing the clamping lever downwards until the lever engages.

#### Figure 10

Lock the clamping lever by turning the key **D** clockwise. Remove the key **D** and keep it in a suitable place in the car.

 Check that the rear-mounted bicycle carrier **A** is securely mounted by shaking and pulling it in both directions. If the rear-mounted bicycle carrier **A** is not mounted securely on the ball head, remove the rear-mounted bicycle carrier **A** again and resecure it as described above. If you are able to move the rear-mounted bicycle carrier **A** on the ball, you must not use the rear-mounted bicycle carrier **A**. Instead, you must have it checked and, if necessary, replaced by your dealer. ◀

#### Figure 11

Remove the plug from the support on the rear-mounted bicycle carrier **A**.

### Figure 12



Check the function of all lights on the rear-mounted bicycle carrier **A**. Check that the cable is not trapped. Ensure that the connecting cable does not rub against the ground or no objects can be caught up in it, causing cable tearing. Tie up the connecting cable if necessary. ◀

Lift the cover (1) on the car socket, insert the plug (2) into the socket (3) and turn it a quarter of a turn clockwise until it engages.

### III. Removing the rear-mounted bicycle carrier



Only remove the rear-mounted bicycle carrier **A** when it is unladen. ◀

Remove the rear-mounted bicycle carrier **A** by following the instructions for its installation in reverse.

### IV. Installing the licence plate and badge Graphics 13 - 16



The licence plate on the rear-mounted bicycle carrier **A** must match the official licence plate on the car and be clearly legible. ◀

### Figure 13

Tilt the licence plate and clamp it into the mounts at the bottom.

### Figure 14

Press the upper mount upwards and press the top of the licence plate against the rear-mounted bicycle carrier **A**.

### Figure 15

Release the upper mount again.

### Figure 16

The parts kit contains a MINI badge **B** and a BMW badge **C**. Depending on the car, the corresponding badge can be inserted on the rear-mounted bicycle carrier **A**.

### V. Installing the retaining arm Graphics 17 - 18

#### Graphics 17 and 18

First, turn the rotary knob to the open position.

Then press and hold the clamp together and place it on the bar of the rear-mounted bicycle carrier in the required position. Release the clamp. This will secure the retaining arm on the bar.

## VI. Loading bicycles

### Graphics 19 - 24



When loading bicycles, ensure that you do not exceed the maximum load of 30 kg per bicycle rail.

Ensure you use the correct clamping force for thin bicycle frames. An excessive clamping force may damage the bicycle frame.

Only secure the retaining arms on the bicycle frame or saddle support. No components, such as shift or brake cables, must be trapped. Defective clamps must be replaced immediately.

Always load the heavier bicycle first and load it onto the bicycle rail closest to the car. Test the best position for your bicycles the first time you load them. If possible, load the first bicycle in such a way that the sprockets are facing the car.

Always load the bicycles facing in opposite directions to each other (saddle to handlebars). ◀

### Loading the first bicycle

#### Graphics 19 - 22

Ensure that the pedals do not touch the car when loading the bicycle on the carrier. Secure the bicycle to prevent it tipping.

#### Figure 19

The first bicycle must be secured with the short retaining arm **F**.

Press the lever (1) at the bottom to release and pull out the ratchet strap (2).

#### Figure 20

Place the bicycle on the bicycle rail closest to the car.

Secure the short retaining arm **F** at a suitable location on the bicycle frame.

#### Figure 21

Guide the ratchet strap over the rim and insert it into the opening of the ratchet.

#### Figure 22

Move the lever up and down to tighten the ratchet strap until the ratchet strap is fastened securely across the rim.

#### Figure 23

Lock the lock using the key **D** and then remove the key **D**.

## Loading the second bicycle

### Graphic 24



Load the second bicycle in such a way that it faces in the opposite direction of the first bicycle (saddle to handlebars).

The second bicycle must be secured with the long retaining arm **G**.

Ensure that the long retaining arm **G** does not collide with the bicycle you have already loaded to avoid damaging the bicycle. The retaining arms **F** and **G** on the support bar must not touch each other or the other bicycle. ◀

When loading the second bicycle, follow the same procedure as for the first bicycle.

## Loading the third bicycle (only for rear-mounted bicycle carriers with three rails)

### Graphic 25



The third bicycle must be secured with the retaining arm **H**.

The retaining arm **H** is secured on the frame of the second bicycle and the frame of the third bicycle. ◀

When loading the third bicycle, follow the same procedure as for the second bicycle.

## VII. I. Folding down the installed rear-mounted bicycle carrier

### Graphics 26 - 28



The rear-mounted bicycle carrier **A** must be folded down to avoid collisions with the support bar or bicycles when opening the tailgate/boot lid or for activating the convertible top. ◀



On cars with a two-piece tailgate, you must also open the lower part carefully to avoid colliding with the support bar.

The rear-mounted bicycle carrier **A** can be folded down both when laden and unladen.

Secure the rear-mounted bicycle carrier **A** with both hands while you are folding it down. Especially when laden, the rear-mounted bicycle carrier **A** may tip over and injure you due to its weight. Ensure that there are no people or objects in the area in which the bicycle carrier could tip. There is a danger of injury.

On cars with lowered suspension, the rear-mounted bicycle carrier **A** may come into contact with the ground when it is folded down. Carefully fold down the rear-mounted bicycle carrier **A** and place it carefully on the ground.

When folding it back, check that the cable has not been trapped and the rear-mounted bicycle carrier **A** audibly engages.

Check that the rear-mounted bicycle carrier **A** is secure by shaking it. If necessary, fold the rear-mounted bicycle carrier **A** down and then back again. ◀



## VIII. Installing the loading ramp (optional accessory)

### Graphics 29 - 32



A loading ramp **I** is available as an option for loading heavy bicycles and e-bikes more easily onto the rear-mounted bicycle carrier **A**.

The loading ramp **I** can be attached to either the right or left side of the rear-mounted bicycle carrier **A**. These installation instructions show it attached to the right-hand side. ◀

#### Figure 29

Fold away the two bicycle rails (1) on which you wish to secure the loading ramp **I**. Drill through the bicycle rail (1) at the recess (2) provided on the underside of the bicycle rail (diameter 6 mm). Pull down the bicycle rail again.

#### Figure 30

Fasten the attachment bracket **J** to the bicycle rail using the hexagon socket bolt **L**, the washer **K** and the supplied cap nut **M**.

#### Figure 31

Unfold the loading ramp **I** until it engages with an audible click.

#### Figure 32

Slide the loading ramp **I** into the attachment bracket **J** on the bicycle rail as far as it will go. You can now easily roll the bicycle over the ramp and onto the rail.

Remove the loading ramp **I** from the attachment bracket **J**. Fold the loading ramp **I** back together and store it in the carrying bag **N**.



# Porte-vélos arrière

## Notice de montage

### Table des matières

Recommandations d'ordre général	28
Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour deux vélos	29
Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour trois vélos	29
Kit de pièces de la rampe d'installation (accessoire en option)	30
Consignes de sécurité	31
Remarques importantes	34
Graphiques à la fin de la notice de montage	

FR

## Recommandations d'ordre général

Il est recommandé de n'utiliser que des pièces et accessoires d'origine.

Lisez attentivement la notice de montage. Le montage est représenté pour partie d'un seul côté du véhicule. Pour le côté opposé, procédez logiquement de manière similaire.

Respectez scrupuleusement chaque étape de la notice de montage. Si vous n'installez pas correctement le porte-vélos arrière, celui-ci peut se détacher du véhicule avec sa charge et mettre en danger les autres usagers de la route.

Le conducteur du véhicule est seul responsable de l'état et de la bonne fixation du porte-vélos arrière.

Si vous avez des questions lors du montage ou du fonctionnement, contactez un revendeur agréé. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le porte-vélos arrière pour l'attelage dispose d'une homologation CE en tant qu'unité technique autonome. Le numéro d'homologation CE figure sur la plaque signalétique du porte-vélos arrière. Cette plaque signalétique est suffisante pour justifier l'homologation.

Une plaque d'immatriculation sans vignette concordant avec le numéro d'immatriculation du véhicule doit être installée sur le porte-vélos arrière.

Veillez à respecter les dispositions d'immatriculation et les règlements d'ordre légal en vigueur dans les pays d'exportation correspondants.

Lors du passage sur des descentes et des montées très pentues, ou du passage sur des dos d'âne comme dans les zones à circulation limitée, veillez à la liberté de mouvement du porte-vélos arrière pour éviter qu'il ne touche le sol. Dans tous les cas, adaptez la vitesse en la réduisant raisonnablement.

## Recommandations concernant l'entretien

Nettoyez et entretenez régulièrement les serrures et toutes les pièces mobiles. N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants à base de solvants, des éponges abrasives ou des produits pour éliminer les insectes. Vous pourriez sinon endommager la surface du porte-vélos arrière.

## Symboles utilisés

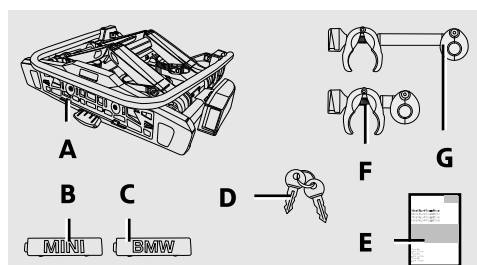


Caractérise des illustrations contenant des avis pertinents en matière de sécurité.

## Vidéos de démonstration

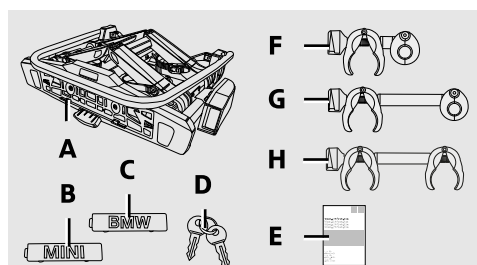
Tutoriel vidéo pour le porte-vélos arrière

## Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour deux vélos



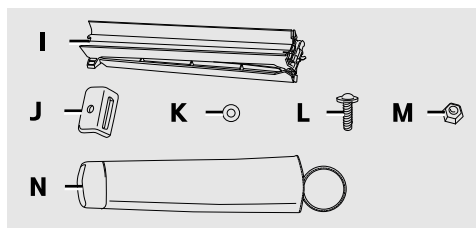
- A Porte-vélos arrière
- B Emblème MINI
- C Emblème BMW
- D Clé (6 unités)
- E Notice de montage
- F Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour trois vélos
- G Bras de maintien court

## Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour trois vélos



- A Porte-vélos arrière
- B Emblème MINI
- C Emblème BMW
- D Clé (8 unités)
- E Notice de montage
- F Jeu de pièces détachées du porte-vélos arrière pour trois vélos
- G Bras de maintien court
- H Troisième bras de maintien

## Kit de pièces de la rampe d'installation (accessoire en option)



- I Rampe, rabattable
- J Equerre de fixation (2 unités)
- K Rondelle (2 unités)
- L Vis à tête à bride M6x16 (2 unités)
- M Ecrou borgne (2 unités)
- N Sac de transport

## Consignes de sécurité

- Chaque étape de la notice de montage doit être scrupuleusement respectée. Si le porte-vélos arrière n'est pas monté correctement, il risque de se détacher du véhicule et de mettre en danger d'autres usagers de la route.
- Le véhicule doit être équipé d'une prise à 13 pôles. Une fois le raccordement électrique au porte-vélos arrière réalisé, le feu antibrouillard arrière du véhicule doit être débranché, soit par contact, soit par relais. Si ce raccordement n'est pas présent sur votre véhicule, veuillez-vous rendre dans votre centre de service BMW pour le premier montage.
- Respectez les spécifications propres à chaque pays en matière de charge. Le conducteur ou propriétaire est seul responsable de l'état et de la fixation sûre du porte-vélos arrière.
- Avant de partir, retirez tous les éléments détachables (pompes, bidons, sièges-enfants, paniers, sacoches, batteries, etc.) des vélos installés.
- Ne pas recouvrir les vélos avec des bâches ou autres matériaux similaires.
- N'utilisez le porte-vélos arrière que pour le transport de vélos. Vous ne devez transporter ni fixer aucun autre objet à l'exception d'accessoires homologués par BMW / MINI.
- Lors de la fixation des vélos, veillez à ce que les bras de maintien n'entrent pas en contact avec le vélo voisin (traces de frottement). Utilisez le bras de maintien court pour le vélo sur le rail de roue du porte-vélos arrière le plus proche du véhicule.
- Le montage du porte-vélos arrière et des vélos modifie le comportement dynamique et au freinage, ainsi que la sensibilité du véhicule au vent latéral. Veuillez donc respecter une vitesse maximale de 160 km/h lors du transport de charges à l'arrière. Ne dépassez en aucun cas cette vitesse maximale afin de ne pas risquer d'endommager les surfaces des vélos transportés ou d'augmenter la contrainte sur les matériaux. Adaptez votre vitesse aux conditions ambiantes telles que l'état de la chaussée, les conditions de circulation, les conditions météorologiques ainsi que la force et la direction du vent.
- Lors du montage du porte-vélos arrière avec module d'éclairage, le système PDC (Park Distance Control) de votre véhicule se déconnecte automatiquement tant que le porte-vélos arrière est en place sur le véhicule. Après démontage du porte-vélos arrière, le PDC est de nouveau opérationnel. Tenez compte de la place nécessaire lors d'une marche arrière.
- Le cas échéant, le hayon du véhicule ne peut être ouvert qu'avec le porte-vélos arrière rabattu. De même, sur certains modèles de cabriolets, l'actionnement de la capote n'est possible qu'avec le porte-vélos arrière rabattu.
- Après le montage, il convient de vérifier la bonne fixation de tous les éléments de fixation du porte-vélos arrière après un parcours d'env. 15 km et, le cas échéant, de les resserrer.

- Avant tout trajet, il faut contrôler le fonctionnement de toutes les lumières et la bonne fixation du porte-vélos arrière, y compris des vélos. Renouvelez régulièrement ces contrôles en cas de long trajet ou si la chaussée est en mauvais état. Si le porte-vélos arrière a visiblement changé de position ou si les vélos montés se sont déplacés, il faut immédiatement vous arrêter et refixer le porte-vélos arrière de manière sûre.
- Le mécanisme de rabattement doit s'enclencher de manière audible et produire un clic perceptible.
- Respectez le poids total admissible spécifique au véhicule et les charges sur les essieux du véhicule.
- Si vous n'utilisez pas le porte-vélo arrière, enlevez-le du véhicule afin d'économiser du carburant et de préserver la sécurité des autres usagers de la route.
- Pour les véhicules avec système d'échappement haut placé (X3 et modèles supérieurs), veuillez également monter la protection thermique disponible séparément. Cette dernière protège les pneus / jantes de vos vélos des gaz d'échappement trop chauds.



<b>Charge utile maximale (charge)</b>		
<b>Porte-vélos arrière pour deux vélos :</b> Si le véhicule / le dispositif d'attelage ne possède aucune valeur D (0) ou si la valeur $D \geq 5,3$ kN, ce qui suit s'applique : charge sur timon** - poids propre = charge utile max.		
Charge sur timon	Poids propre Porte-vélos arrière pour deux vélos	Charge utile max.
50,0 kg	environ 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Charge utile maximale (charge)</b>		
<b>Porte-vélos arrière pour trois vélos :</b> Si le véhicule / le dispositif d'attelage ne possède aucune valeur D (0) ou si la valeur $D \geq 6,7$ kN, ce qui suit s'applique : charge sur timon** - poids propre = charge utile max.		
Charge sur timon	Poids propre Porte-vélos arrière pour trois vélos	Charge utile max.
50,0 kg	environ 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Voir la plaque signalétique sur le dispositif d'attelage

\*\* Si les valeurs du dispositif d'attelage et du véhicule divergent, il faut prendre en compte la valeur la plus faible.

## Remarques importantes

### Remarques importantes concernant les graphiques à la fin de cette notice de montage.



Caractérise des illustrations contenant des avis pertinents en matière de sécurité.

## I. Déploiement du porte-vélos arrière

### Illustrations 01 - 04



Le bras de maintien doit être correctement verrouillé (les deux leviers pointent vers le bas). ◀

## II. Montage du porte-vélos arrière

### Illustrations 05 - 08



Le porte-vélos arrière **A** ne doit pas être monté sur des dispositifs d'attelage en aluminium. ◀

### Illustration 05

Avant le montage, assurez-vous que la boule d'attelage est propre et exempte de graisse. Nettoyez la boule d'attelage à l'aide d'un produit approprié si nécessaire.

### Illustration 06

Assurez-vous que le verrou du levier de serrage est déverrouillé.

### Illustration 07

Appuyez sur le levier (1) du levier de serrage pour le déverrouiller vers le haut.

### Illustration 08



Lors du montage, empêchez le porte-vélos arrière **A** de basculer. Le porte-vélos arrière **A** n'est fixé qu'après enclenchement du levier de serrage. ◀

Poussez le porte-vélos arrière **A** à l'horizontale par-dessus la boule d'attelage jusqu'à qu'il s'enclenche.

### Illustration 09

Alignez le porte-vélos arrière **A** parallèlement au pare-chocs. Basculez le levier de serrage vers le bas jusqu'à ce que le levier s'enclenche.

### Illustration 10

Verrouillez le levier de serrage en tournant la clé **D** dans le sens horaire. Retirez la clé **D** et rangez-la dans un endroit approprié du véhicule.



Vérifiez le bon positionnement du porte-vélos arrière **A** en le secouant et en le tirant dans les deux sens. Si le porte-vélos arrière **A** ne repose pas fermement sur la boule d'attelage, retirez de nouveau le porte-vélos arrière **A** et refixez-le comme décrit. Si le porte-vélos arrière **A** bouge sur la boule, vous ne devez pas utiliser le porte-vélos arrière **A** et devez le faire contrôler chez le vendeur spécialisé et, le cas échéant, le faire remplacer. ◀

### Illustration 11

Retirez la fiche du support sur le porte-vélos arrière **A**.

### Illustration 12



Vérifiez le fonctionnement de toutes les lampes du porte-vélos arrière **A**. Vérifiez que le câble n'est pas coincé. Assurez-vous que le câble de raccordement ne touche pas le sol et qu'aucun objet ne peut s'y accrocher et entraîner une rupture du câble. Accrochez le câble de raccordement en hauteur le cas échéant. ◀

Soulevez le couvercle (1) de la prise du véhicule, insérez la fiche (2) dans la prise et enclenchez-la en la tournant d'un quart de tour (3) dans le sens horaire.

### III. Démontage du porte-vélos arrière



Ne démontez le porte-vélos arrière **A** qu'à l'état non chargé. ◀

Le démontage du porte-vélos arrière **A** du véhicule se fait dans l'ordre inverse.

### IV. Montage de la plaque d'immatriculation et de l'emblème Illustrations 13 - 16



La plaque d'immatriculation sur le porte-vélos arrière **A** doit correspondre à la plaque d'immatriculation du véhicule et être bien lisible. ◀

#### Illustration 13

Enclenchez la plaque d'immatriculation en biais vers le bas dans les fixations.

#### Illustration 14

Poussez la fixation supérieure vers le haut de sorte que la plaque d'immatriculation presse en haut contre le porte-vélos arrière **A**.

#### Illustration 15

Relâchez la fixation supérieure.

#### Illustration 16

Un emblème MINI **B** et un emblème BMW **C** sont joints au jeu de pièces détachées. En fonction du véhicule, cet emblème peut être enfiché sur le porte-vélos arrière **A**.

### V. Montage du bras de maintien Illustrations 17 - 18

#### Illustrations 17 et 18

Commencez par dévisser la molette.

Puis, maintenez la fixation enfoncée et placez-la dans la position souhaitée sur la barre du porte-vélos arrière, relâchez la fixation et fixez ainsi le bras de maintien.

## VI. Montage des vélos

### Illustrations 19 - 24



Lors du montage des vélos, veuillez à respecter la charge maximale de 30 kg par rail de roue.

Veuillez à ne pas serrer trop fort un cadre de vélo à paroi fine. Un serrage excessif peut endommager le cadre du vélo.

Ne fixez les bras de maintien qu'au cadre du vélo ou à la tige de selle. Aucune pièce, telle qu'un câble de dérailleur ou de frein, ne doit être coincée. Remplacez tout pince défectueuse sans délai.

Commencez toujours par installer le vélo le plus lourd sur les rails de roues les plus proches du véhicule. Lors du montage initial, testez quelle est la meilleure position pour vos vélos. Si possible, montez le premier vélo avec la couronne dentée orientée vers le véhicule.

Montez toujours les vélos dans le sens opposé l'un par rapport à l'autre (selle - guidon). ◀

### Montage du premier vélo

#### Illustrations 19 - 22

Lors de l'installation du vélo, veuillez à ce que les pédales du vélo ne touchent pas le véhicule. Empêchez le vélo de basculer.

#### Illustration 19

Le premier vélo se fixe avec le bras de maintien court **F**.

Appuyez en bas sur le levier (1) pour déverrouiller et extraire la sangle à cliquet (2).

#### Illustration 20

Placez le vélo sur le rail de roue tourné vers le véhicule.

Fixez le bras de maintien court **F** au bon endroit sur le vélo.

#### Illustration 21

Insérez la sangle à cliquet par-dessus la jante dans l'orifice du cliquet.

#### Illustration 22

Tendez la sangle à cliquet en actionnant le levier d'un côté à l'autre jusqu'à ce que la sangle à cliquet enserre fermement la jante.

#### Illustration 23

Verrouillez le verrou avec la clé **D** et retirez la clé **D**.

## Montage du deuxième vélo

### Illustration 24



Le deuxième vélo se monte dans le sens opposé par rapport au premier vélo (selle - guidon).

Le deuxième vélo se fixe avec le long bras de maintien **G**.

Pour éviter d'endommager le vélo, veillez à ce que le long bras de maintien **G** ne bute pas contre le vélo déjà monté. Les bras de maintien **F** et **G** sur l'arceau d'appui ne doivent pas se toucher ni toucher l'autre vélo. ◀

Lors du montage du deuxième vélo, procédez comme pour le premier vélo.

## Montage d'un troisième vélo (uniquement pour les porte-vélos arrière avec trois rails)

### Illustration 25



Le troisième vélo se fixe avec le bras de maintien **H**.

Le bras de maintien **H** se fixe entre le cadre du deuxième vélo et le cadre du troisième vélo. ◀

Lors du montage du troisième vélo, procédez comme pour le deuxième vélo.

## VII. Rabattement du porte-vélos arrière monté

### Illustrations 26 - 28



Le porte-vélos arrière **A** doit être rabattu pour éviter toute collision avec l'arceau de maintien ou les vélos lors de l'ouverture du hayon / coffre à bagages ou de l'actionnement de la capote du cabriolet. ◀



Sur les véhicules avec hayon en deux parties, ouvrez aussi la partie basse délicatement pour éviter toute collision avec la bride de fixation.

Le porte-vélos arrière **A** peut être rabattu aussi bien à l'état chargé que non chargé.

Tenez le porte-vélos arrière **A** à deux mains pendant le rabattement. Surtout à l'état chargé, le porte-vélos arrière **A** peut basculer à cause de son poids propre et vous blesser. Veillez à ce que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone où il risquerait de basculer. Cela présente un risque de blessure.

Sur les véhicules bas, le porte-vélos arrière **A** peut toucher le sol lorsqu'il est rabattu. Rabattez prudemment le porte-vélos arrière **A** et appuyez-le délicatement au sol.

Lors de la remise en place, vérifiez que le câble n'est pas coincé et que le porte-vélos arrière **A** s'enclenche bien de manière audible.

Vérifiez la bonne fixation du porte-vélos arrière **A** en le secouant. Si nécessaire, rabattez de nouveau le porte-vélos **A** dans les deux sens. ◀

## VIII. Montage de la rampe d'installation (accessoire en option)

### Illustrations 29- 32



Une rampe d'installation **I** est proposée en option pour faciliter le chargement des vélos lourds et des E-Bikes sur le porte-vélos arrière **A**.

La rampe d'installation **I** peut être installée aussi bien du côté droit que du côté gauche du porte-vélos arrière **A**. Dans cette notice, l'installation est illustrée côté droit. ◀

#### Illustration 29

Repliez la paire de rails de roue (1) sur laquelle vous voulez fixer la rampe d'installation **I**. Percez les rails de vélo (1) au niveau de l'évidement prévu (2) sur la face inférieure du rail de vélo (6 mm de diamètre). Dépliez de nouveau les rails de roues.

#### Illustration 30

Vissez l'équerre de fixation **J** avec les vis à six pans creux **L**, la rondelle **K** et l'écrou borgne **M** fournis sur le rail de roue correspondant.

#### Illustration 31

Déployez la rampe d'installation **I** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic audible.

#### Illustration 32

Poussez la rampe d'installation **I** jusqu'en butée dans l'équerre de fixation **J** sur le rail de roue. Vous pouvez alors facilement faire rouler le vélo sur la rampe pour le placer sur les rails.

Retirez la rampe d'installation **I** de l'équerre de fixation **J**. Repliez la rampe d'installation **I** et la ranger dans son sac de transport **N**.

# Fietsendrager

## Montage-instructies

### Inhoud

Algemene aanwijzingen	40
Onderdelenset fietsendrager voor twee fietsen	41
Onderdelenset fietsendrager voor drie fietsen	41
Onderdelenset oprijgoot (optionele accessoire)	41
Veiligheidsinstructies	42
Belangrijke aanwijzingen	45
Afbeeldingen aan het einde van de montage-instructies	

TN

## Algemene aanwijzingen

Geadviseerd wordt om uitsluitend originele onderdelen en accessoires te gebruiken.

Lees de montage-instructies zorgvuldig door. De montage is gedeeltelijk slechts aan één zijde van de auto afgebeeld. Ga aan de tegenoverliggende zijde op overeenkomstige wijze te werk.

Houd elke afzonderlijke montageslap van de montage-instructies precies aan. Als de fietsendrager niet correct gemonteerd wordt, kan hij samen met de lading losraken en andere verkeersdeelnemers in gevaar brengen.

Alleen de voertuigbestuurder is verantwoordelijk voor de staat en de veilige bevestiging van de fietsendrager.

Neem contact op met een geautoriseerde dealer als er bij de montage of bediening vragen ontstaan. Die helpt u graag verder.

De fietsendrager voor de trekhaak beschikt als zelfstandige technische eenheid over een EG-typegoedkeuring. Op het typeplaatje van de fietsendrager is het nummer van de EG-typegoedkeuring vermeld. Dit typeplaatje volstaat als bevestiging voor de typegoedkeuring.

Op de fietsendrager moet een witte kentekenplaat zijn gemonteerd die overeenkomt met de officiële kentekenplaat van het voertuig.

In exportlanden moeten de geldende toelatingsbepalingen en de wettelijke voorschriften in acht worden genomen.

Bij het rijden over zeer steile weggedeeltes en het rijden over (verkeers-)drempels, zoals in woonwijken, moet u erop letten dat de fietsendrager voldoende speling heeft om te voorkomen dat deze de grond raakt. In ieder geval moet de snelheid aan de omstandigheden worden aangepast.

## Onderhoudsinstructies

Onderhoud en reinig alle sloten en alle bewegende onderdelen regelmatig. Gebruik in geen geval reinigers die oplosmiddelen bevatten, schuursponzen of middelen voor het verwijderen van insecten. Daardoor kunt u het oppervlak van de fietsendrager beschadigen.

## Gebruikte symbolen



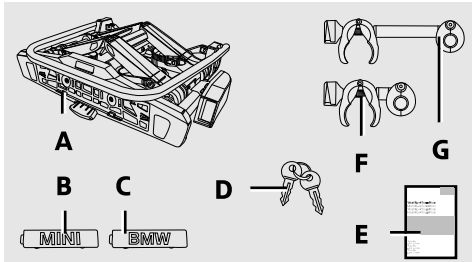
Duidt op afbeeldingen die veiligheidsrelevante aanwijzingen bevatten.

## Instructievideo's

How-to-video voor de fietsendrager

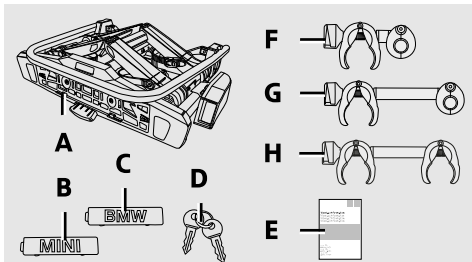


## Onderdelenset fietsendrager voor twee fietsen



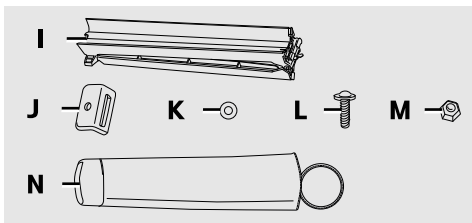
- A Achterdrager
- B MINI-embleem
- C BMW-embleem
- D Sleutel (6 stuks)
- E Montage-instructies
- F korte bevestigingsstang
- G lange bevestigingsstang

## Onderdelenset fietsendrager voor drie fietsen



- A Achterdrager
- B MINI-embleem
- C BMW-embleem
- D Sleutel (8 stuks)
- E Montage-instructies
- F korte bevestigingsstang
- G lange bevestigingsstang
- H derde bevestigingsstang

## Onderdelenset oprijgoot (optionele accessoire)



- I Op- en afrit, klapbaar
- J Inhanghaak (2 stuks)
- K Onderlegging (2 stuks)
- L Platkopbout M6x16 (2 stuks)
- M Dopmoer (2 stuks)
- N Transporttas

## Veiligheidsinstructies

- Elke afzonderlijke montagesep van de montage-instructies moet nauwkeurig worden gevolgd. Wanneer de fietsendrager niet juist is gemonteerd, kan deze van het voertuig losraken en andere verkeersdeelnemers in gevaar brengen.
- Het voertuig moet zijn uitgerust met een 13-polige contactdoos. Wanneer de elektrische verbinding met de fietsendrager tot stand gebracht is, moet het mistachterlicht van het voertuig via contact of het relais zijn uitgeschakeld. Als uw voertuig niet over deze aansluiting beschikt, rij dan voor de eerste montage naar uw BMW Service.
- Neem de landenspecifieke beladingsvoorschriften in acht. Alleen de bestuurder of eigenaar is verantwoordelijk voor de staat en de veilige bevestiging van de fietsendrager.
- Verwijder vóór het wegrijden alle losse onderdelen (luchtpompen, bidons, kinderzitjes, fietsmandjes, fietstassen, accupacks enz.) van de gemonteerde fietsen.
- Dek de fietsen niet af met een hoes of met vergelijkbare materialen.
- Gebruik de fietsendrager alleen voor het transport van fietsen. U mag geen andere voorwerpen transporteren of bevestigen, met uitzondering van vrijgegeven accessoires van BMW/MINI.
- Let er bij het bevestigen van de fietsen op dat de bevestigingsstangen de naburige fiets niet raken (schuurplaatsen). Gebruik de korte bevestigingsstang voor de fiets op de dichtst bij het voertuig gelegen wielgoot van de fietsendrager.
- De montage van de fietsendrager en de fietsen leidt tot een verandering in het rij- en remgedrag alsmede tot zijwindgevoeligheid van het voertuig. Houd bij het vervoer van lading achterop daarom een maximumsnelheid van 160 km/u aan. Overschrijdt deze maximumsnelheid in geen geval, omdat er anders schade aan het oppervlak van de vervoerde fiets kan ontstaan of het materiaal zwaarder belast kan worden. Stem uw snelheid steeds af op de heersende omstandigheden, zoals de toestand van het wegdek, de verkeers- en weersomstandigheden en de wind.
- Bij de montage van de fietsendrager met verlichtingseenheid wordt het PDC-systeem (Park Distance Control-systeem) van uw voertuig uitgeschakeld zolang de fietsendrager op het voertuig is gemonteerd. Na de demontage van de fietsendrager is het PDC weer klaar voor gebruik. Let erop dat er voldoende ruimte is als u achteruitrijdt.
- Houd er rekening mee dat de achterklep van het voertuig mogelijk alleen met een neergeklapte fietsendrager kan worden geopend. Er moet ook op worden gelet dat bij bepaalde cabriomodellen de cabriokapbediening eveneens alleen mogelijk is bij een neergeklapte fietsendrager.
- Na de montage moeten alle bevestigingselementen van de fietsendrager na een afstand van ca. 15 km op een goede bevestiging worden gecontroleerd en eventueel steviger worden aangetrokken.

- Vóór iedere rit moet de werking van de verlichting op de fietsendrager en de stevige bevestiging van de fietsendrager alsmede van de fietsen worden gecontroleerd. Herhaal de controle met regelmatige tussenpozen in geval van langere ritten of een slecht wegdek. Wanneer de fietsendrager of de gemonteerde fietsen merkbaar van positie veranderen, moet u direct stoppen en de fietsendrager weer stevig vastzetten.
- Het klapmechanisme moet duidelijk hoorbaar met een waarneembaar klikgeluid vastklikken.
- Houd rekening met het toelaatbare voertuigspecifieke totaalgewicht en de asdruk van het voertuig.
- Verwijder de fietsendrager van het voertuig wanneer u deze niet gebruikt, voor de brandstofbesparing en veiligheid van andere verkeersdeelnemers.
- Voor voertuigen met een hoog liggend uitlaatsysteem (X3 en hoger) aanvullend de afzonderlijk verkrijgbare hitteweringen installeren. Deze beschermen de banden/velgen van uw fietsen tegen hete uitlaatgassen.

<b>Maximale lading (draaglast)</b>		
<b>Fietsendrager voor twee fietsen:</b> Heeft het voertuig/de trekhaak geen D-waarde* (0) of is de D-waarde $\geq 5,3$ kN, geldt: Kogeldruk** - Eigengewicht = Max. lading		
Kogeldruk	Eigengewicht fietsendrager voor twee fietsen	max. lading
50,0 kg	ca. 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Maximale lading (draaglast)</b>		
<b>Fietsendrager voor drie fietsen:</b> Heeft het voertuig/de trekhaak geen D-waarde* (0) of is de D-waarde $\geq 6,7$ kN, geldt: Kogeldruk** - Eigengewicht = Max. lading		
Kogeldruk	Eigengewicht fietsendrager voor drie fietsen	max. lading
50,0 kg	ca. 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Zie typeplaatje op de trekhaak

\*\* Wijken de waarden van de trekhaak en het voertuig af, moet de laagste waarde in acht worden genomen.

# Belangrijke aanwijzingen

**Belangrijke aanwijzingen over het deel met afbeeldingen aan het einde van deze montage-instructies.**



Duidt op afbeeldingen die veiligheidsrelevante aanwijzingen bevatten.

## I. Fietsendrager openklappen Afbeeldingen 01 - 04



De bevestigingsbeugel moet correct zijn vergrendeld (beide hefboomen wijzen naar onder). ◀

## II. Fietsendrager monteren Afbeeldingen 05 - 08



De fietsendrager **A** mag niet op trekhaken van aluminium worden gemonteerd. ◀

### Afbeelding 05

Controleer vóór de montage of de kogelkop vrij is van vuil en vet. Reinig de kogelkop indien nodig met een geschikt reinigingsmiddel.

### Afbeelding 06

Controleer of het slot van de spanhefboom is ontgrendeld.

### Afbeelding 07

Druk de hefboom (1) op de spanhefboom naar boven om deze te ontgrendelen.

### Afbeelding 08



Beveilig de fietsendrager **A** bij het monteren tegen kantelen. De fietsendrager **A** zit pas vast als de spanhefboom is vastgeklikt. ◀

Schuif de fietsendrager **A** horizontaal over de kogelkop tot deze vastklikt.

### Afbeelding 09

Lijn fietsendrager **A** parallel uit op de bumper. Draai de spanhefboom naar beneden totdat de hefboom vastklikt.

### Afbeelding 10

Vergrendel de spanhefboom door de sleutel **D** rechtsom te draaien. Trek de sleutel **D** eruit en bewaar deze op een geschikte plek in het voertuig.



Controleer door schudden en trekken in beide richtingen de veilige plaatsing van de fietsendrager **A**. Zit de fietsendrager **A** niet vast op de kogelkop, verwijdert u de fietsendrager **A** nogmaals en bevestigt u hem, zoals beschreven, opnieuw. Als de fietsendrager **A** op de kogel kan bewegen, mag u de fietsendrager **A** niet gebruiken en moet u deze bij de dealer laten controleren en indien nodig laten vervangen. ◀

### Afbeelding 11

Haal de stekker uit de houder op de fietsendrager **A**.

### Afbeelding 12



Controleer de werking van de verlichting van de fietsendrager **A**. Controleer of de kabel niet is ingeklemd. Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet over de grond sleept en dat daarin geen voorwerpen verstrikt kunnen raken waardoor een kabelbreuk ontstaat. Bind de aansluitkabel eventueel op. ◀

Til het klepje (1) van de contactdoos van het voertuig op, steek de stekker (2) in de contactdoos en draai deze vast met een kwartslag (3) naar rechts.

### III. Fietsendrager demonteren



Demonteer de fietsendrager **A** alleen in onbeladen toestand. ◀

De demontage van de fietsendrager **A** van het voertuig gebeurt in omgekeerde volgorde.

### IV. Kentekenplaat en embleem monteren Grafieken 13 - 16



Het kenteken op de fietsendrager **A** moet overeenkomen met de officiële kentekenplaat van het voertuig en goed leesbaar zijn. ◀

### Afbeelding 13

Klem de kentekenplaat schuin naar onder in de houders.

### Afbeelding 14

Druk de bovenste houder naar onder en druk de kentekenplaat aan de bovenkant tegen de fietsendrager **A**.

### Afbeelding 15

Laat de bovenste houder weer los.

### Afbeelding 16

Bij de onderdelenset zit een MINI-embleem **B** en een BMW-embleem **C**. Afhankelijk van het voertuig kan dit embleem op de fietsendrager **A** worden aangebracht.

### V. Bevestigingsstang monteren Grafiek 17 - 18

#### Afbeelding 17 en 18

Draai eerst het draaiwiel los.

Houd de houder ingedrukt en breng deze in de gewenste positie op de stang van de fietsendrager aan, houder loslaten en bevestig hiermee de bevestigingsstang.

## VI. Fietsen monteren

### Grafieken 19 - 24



Let bij het monteren van de fietsen op de maximale belasting van 30 kg per wielgoot.

Let bij dunwandige fietsframes op de juiste klemkracht. Bij een te hoge klemkracht kunnen er beschadigingen aan het fietsframe optreden.

Maak de bevestigingsstangen alleen vast aan het fietsframe of aan de zadelpen. Er mogen geen onderdelen, zoals schakelen remkabels, ingeklemd zitten. Defecte klemmen moeten onmiddellijk worden vervangen.

Monteer een zwaardere fiets altijd als eerste, en wel op de wielgoot die het dichtst bij de auto ligt. Test bij de eerste montage welke positie voor uw fietsen de beste is. Indien mogelijk het eerste voertuig met de tandkrans naar het voertuig gericht monteren.

Monteer de fietsen altijd ten opzichte van elkaar (zadel naar stuurwiel). ◀

### Eerste fiets monteren

#### Afbeeldingen 19 - 22

Let er bij het plaatsen van de fiets op dat de fietspedalen de auto niet raken. Zet de fiets vast zodat die niet kan omkiepen.

#### Afbeelding 19

De eerste fiets wordt met de korte bevestigingsstang **F** bevestigd.

Druk op de hefboom (1) om de band (2) te ontgrendelen en eruit te trekken.

#### Afbeelding 20

Plaats de fiets op de wielgoot die naar het voertuig is gericht.

Bevestig de korte bevestigingsstang **F** op een geschikte plaats op de fiets.

#### Afbeelding 21

Steek de band over de velg in de opening van de ratel.

#### Afbeelding 22

Span de band door met de hefboom heen en weer bewegingen met de ratel te maken totdat de band de velg vast omsluit.

#### Afbeelding 23

Sluit het slot met de sleutel **D** af en haal de sleutel **D** eruit.

## Tweede fiets monteren

### Afbeelding 24



De tweede fiets wordt in tegenovergestelde richting tot de eerste fiets gemonteerd (zadel en stuurwiel).

De tweede fiets wordt met de lange bevestigingsstang **D** bevestigd.

Om schade aan de fiets te voorkomen, dient u erop te letten dat de lange bevestigingsstang **G** niet stoot tegen de reeds gemonteerde fiets. De bevestigingsstangen **F** en **G** aan de steunbeugel mogen elkaar en ook de andere fiets niet raken. ◀

Bij de montage van de tweede fiets overeenkomstig de eerste fiets te werk gaan.

## Derde fiets monteren (alleen voor fietsendragers met drie rails)

### Afbeelding 25



De derde fiets wordt met de bevestigingsstang **H** bevestigd.

De bevestigingsstang **H** wordt van het frame van de tweede fiets aan het frame van de derde fiets bevestigd. ◀

Bij de montage van de derde fiets overeenkomstig de tweede fiets te werk gaan.

## VII. Gemonteerde fietsendrager omlaag klappen

### Afbeeldingen 26 - 28



De fietsendrager **A** moet omlaag worden geklapt om te voorkomen dat de achterklep/bagageruimteklep of de bediening van de cabriokap bij het openen tegen de steunbeugel of de fietsen aankomt. ◀



Bij voertuigen met een tweedelige achterklep moet u ook de onderste klep voorzichtig openen om te voorkomen dat de steunbeugel wordt geraakt.

De fietsendrager **A** kan zowel in beladen als in onbeladen toestand omlaag worden geklapt.

Houd de fietsendrager **A** tijdens het omlaag klappen met beide handen vast. Vooral in beladen toestand kan de fietsendrager **A** door zijn eigen gewicht eigenhandig omkiepen en u eventueel verwonden. Let erop dat er zich geen zaken of personen in het gebied bevinden waarin de fietsendrager kantelt. Er bestaat gevaar voor letsel.

Bij lager liggende voertuigen is het mogelijk dat bij fietsendrager **A** bij het omlaag klappen contact maakt met de grond. Klap de fietsendrager **A** voorzichtig omlaag en zet hem voorzichtig op de grond neer.

Zorg ervoor dat de kabel bij het terugklappen niet ingeklemd is en de fietsendrager **A** duidelijk hoorbaar vastklikt.

Controleer door de schudden op de fietsendrager **A** goed vastzit. Indien nodig klapt u de fietsendrager **A** nogmaals omlaag en opnieuw terug. ◀



## VIII. Op- en afrit monteren (optionele accessoires)

### Afbeeldingen 29 - 32



Om zware fietsen en e-bikes gemakkelijker op de fietsendrager **A** te kunnen laden, is optioneel een bijpassende op- en afrit **I** verkrijgbaar.

De op- en afrit **I** kan zowel op de rechter- als op de linkerkant van de fietsendrager **A** worden aangebracht. In deze montagehandleiding is de bevestiging aan de rechterzijde afgebeeld. ◀

#### Afbeelding 29

Klap de beide wielgoten (1) in waaraan u de op- en afrit **I** wilt bevestigen. Doorboor de wielgoot (1) op de daarvoor bestemde uitsparing (2) aan de onderzijde van de wielgoot (diameter 6 mm). Klap de wielgoot weer uit.

#### Afbeelding 30

Bevestig de bevestigingshoek **J** met de inbusbout **L**, onderlegging **K** en bijgevoegde dopmoer **M** aan de betreffende wielgoot.

#### Afbeelding 31

Klap de op- en afrit **I** uit elkaar tot deze met een hoorbare klik vastklikt.

#### Afbeelding 32

Schuif de op- en afrit **I** tot de aanslag in de bevestigingshoek **J** op de wielgoot. U kunt de fiets nu eenvoudig via de oprijgoot op de wielgoot rollen.

Verwijder de op- en afrit **I** van de bevestigingshoek **J**. Klap de op- en afrit **I** in elkaar en berg ze op in de transportzak **N**.



# Portabici posteriore

## Informazioni per il montaggio

### Sommario

Avvertenze generali	52
Kit portabici posteriore per due biciclette	53
Kit portabici posteriore per tre biciclette	53
Kit componenti rampa (accessorio opzionale)	53
Avvertenze di sicurezza	54
Avvertenze importanti	57

Le immagini sono riprodotte in fondo alle istruzioni di montaggio.

## Avvertenze generali

Si consiglia di utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.

Leggere attentamente le informazioni per il montaggio. Il montaggio è illustrato in parte solo su un lato della vettura. Per il lato opposto procedere allo stesso modo.

Eseguire ogni singola operazione attenendosi esattamente a quanto indicato nelle informazioni per il montaggio. Se non viene montato nel modo corretto, il portabici posteriore può staccarsi dalla vettura insieme al carico e mettere a repentaglio l'incolumità degli altri utenti della strada.

Al conducente della vettura compete la responsabilità esclusiva di controllare sempre le condizioni e il fissaggio corretto del portabici posteriore.

In caso di dubbi riguardo al montaggio e all'utilizzo, rivolgersi a una concessionaria autorizzata. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Il portabici posteriore per il gancio di traino possiede un'omologazione CE come unità tecnica indipendente. Sulla targhetta d'identificazione del portabici posteriore è riportato il numero di omologazione CE. Questa targhetta d'identificazione è sufficiente come conferma dell'omologazione.

Sul portabici posteriore si deve montare una targa senza timbro coincidente con la targa di immatricolazione della vettura.

Nei paesi di esportazione è necessario osservare le disposizioni di legge e le norme nazionali vigenti in materia di omologazione.

Quando si guida il veicolo su salite o discese ripide, sulle rampe di accesso e di uscita dalle autostrade o in zone a traffico limitato, accertarsi che il portabici posteriore rimanga sempre a una distanza di sicurezza sufficiente a evitare che possa urtare o investire mezzi e persone. In ogni caso, si raccomanda di moderare sempre la velocità.

## Istruzioni per la pulizia

Prendersi cura e pulire regolarmente le serrature e tutte le parti mobili. Non utilizzare in nessun caso detergenti contenenti solventi né spugne abrasive o mezzi per la rimozione degli insetti. In questo modo la superficie del portabici posteriore potrebbe subire danneggiamenti.

## Simboli utilizzati

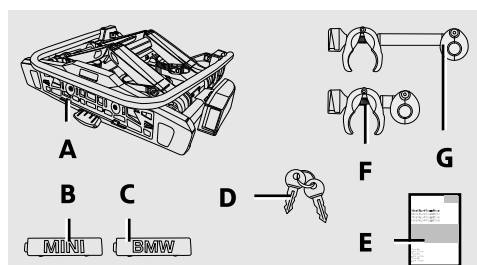


Identifica immagini che contengono avvisi rilevanti per la sicurezza.

## Video “How to”

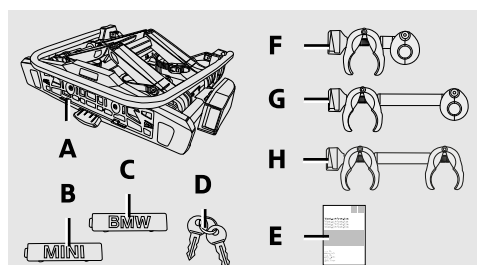
Video How to per il portabici posteriore

## Kit portabici posteriore per due biciclette



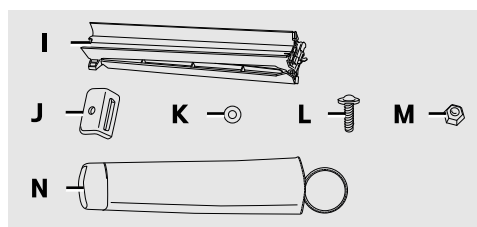
- A Portabici posteriore
- B Marchio MINI
- C Marchio BMW
- D Chiave (6 pezzi)
- E Informazioni per il montaggio
- F Braccio di fissaggio corto
- G Braccio di fissaggio lungo

## Kit portabici posteriore per tre biciclette



- A Portabici posteriore
- B Marchio MINI
- C Marchio BMW
- D Chiave (8 pezzi)
- E Informazioni per il montaggio
- F Braccio di fissaggio corto
- G Braccio di fissaggio lungo
- H Terzo braccio di fissaggio

## Kit componenti rampa (accessorio opzionale)



- I Rampa ribaltabile
- J Angolare di aggancio (2 pezzi)
- K Rondella (2 pezzi)
- L Vite a testa flangiata M6x16 (2 pezzi)
- M Dado a cappellotto (2 pezzi)
- N Borsa per trasporto

## Avvertenze di sicurezza

- Eseguire ogni singola operazione attenendosi esattamente a quanto indicato nelle informazioni per il montaggio. Se non viene montato nel modo corretto, il portabici posteriore può staccarsi dalla vettura e mettere a repentaglio l'incolumità degli altri utenti della strada.
- Il veicolo dovrebbe essere fornito di una presa a 13 poli. Quando viene eseguito il collegamento elettrico al portabici posteriore, il retronabbia del veicolo deve essere interrotto tramite un contatto o un relè. Nel caso sulla vettura non fosse presente questo connettore, recarsi al centro assistenza BMW di fiducia per il primo montaggio.
- Osservare le norme specifiche dei singoli paesi relative al trasporto di carichi. Al conducente o al proprietario della vettura compete la responsabilità esclusiva di controllare sempre prima di mettersi in viaggio le condizioni e il fissaggio corretto del portabici posteriore.
- Prima di partire togliere dalle biciclette montate tutti gli elementi staccabili (pompe, borracce, seggiolini per bambini, cestini e borse per biciclette, pacchi batterie ecc.).
- Non coprire le biciclette con teloni o con materiali simili.
- Utilizzare il portabici posteriore solo per trasportare biciclette. Non è consentito trasportare o fissare altri oggetti, eccetto gli accessori approvati da BMW/MINI.
- Fissare le biciclette facendo attenzione che i bracci di fissaggio non tocchino la bicicletta vicina (punti di sfregamento). Utilizzare il braccio di fissaggio corto per la bicicletta sulla guida del portabici posteriore più vicina alla vettura.
- Il montaggio del portabici posteriore e delle biciclette determina una modifica del comportamento della vettura, sia in marcia che in frenata, nonché un cambiamento della sua sensibilità al vento laterale. Pertanto quando si trasportano carichi sul portapacchi posteriore rispettare una velocità massima di 160 km/h. Non superare tale velocità massima in nessun caso, in quanto altrimenti le superfici della bicicletta trasportata possono venir compromesse oppure si possono verificare maggiori sollecitazioni del materiale. Adeguare sempre la velocità della vettura alle condizioni predominanti come le condizioni della strada, le condizioni del traffico, le condizioni meteorologiche e la presenza di vento.
- In caso di montaggio del portabici posteriore dotato del kit di illuminazione, il sistema PDC (Park Distance Control) della vettura si disattiva fintanto che il portabici posteriore non viene nuovamente smontato. Dopo lo smontaggio del portabici posteriore, il PDC è di nuovo pronto a funzionare. Tenere conto dello spazio libero necessario nel fare retromarcia.
- Tener presente che è possibile aprire il cofano posteriore della vettura soltanto con il portabici posteriore ribaltato. Tenere inoltre presente che in determinati modelli Cabrio, anche l'azionamento della capote è possibile solo con il portabici posteriore ribaltato.
- Dopo il montaggio controllare che tutti gli elementi di fissaggio del portabici posteriore, dopo aver percorso all'incirca 15 km, risultino ancora fissati correttamente ed eventualmente ristingerli.

- Prima di ogni viaggio, verificare sempre il funzionamento di tutte le luci del portabici posteriore e il fissaggio del portabici posteriore comprese le biciclette. Durante viaggi lunghi o su tratti di strada dissestati ripetere il controllo ad intervalli regolari. Non appena si nota un cambiamento di posizione del portabici posteriore o delle biciclette montate, ci si deve fermare immediatamente e ripristinare il fissaggio del portabici posteriore.
- Il meccanismo di ribaltamento deve inserirsi con un clic chiaramente percettibile.
- Rispettare il peso complessivo consentito specifico per la vettura e i carichi assiali della vettura.
- Quando non viene utilizzato, rimuovere il portabici posteriore dalla vettura: in questo modo si risparmia carburante e si garantisce la sicurezza degli altri utenti della strada.
- Nel caso delle vetture con impianto di scarico in posizione rialzata (X3 e superiori) montare anche le protezioni calore disponibili separatamente. Queste proteggono gli pneumatici/i cerchi delle biciclette dai gas di scarico ad altissima temperatura.



<b>Carico utile massimo (capacità di carico)</b>		
<b>Portabici posteriore per due biciclette:</b> Se il veicolo/il dispositivo di traino ha parametro D* nullo (0) o se il parametro D $\geq$ 5,3 kN, vale quanto segue: carico sul timone** - peso proprio = carico utile max.		
Carico sul timone	Peso proprio Portabici posteriore per due biciclette	Carico utile max.
50,0 kg	circa 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq$ 74,0 kg		60,0 kg

<b>Carico utile massimo (capacità di carico)</b>		
<b>Portabici posteriore per tre biciclette:</b> Se il veicolo/il dispositivo di traino ha parametro D* nullo (0) o se il parametro D $\geq$ 6,7 kN, vale quanto segue: carico sul timone** - peso proprio = carico utile max.		
Carico sul timone	Peso proprio Portabici posteriore per tre biciclette	Carico utile max.
50,0 kg	circa 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq$ 70,5 kg		54,0 kg

\* Vedi targhetta d'identificazione sul dispositivo di traino

\*\* Se i valori del dispositivo di traino e del veicolo non corrispondono deve essere preso in considerazione il valore più basso.



## Avvertenze importanti

### Avvertenze importanti sulle immagini in fondo alle presenti istruzioni per il montaggio.



Identifica immagini che contengono avvisi rilevanti per la sicurezza.

### I. Ribaltamento verso l'alto del portabici posteriore Immagine 01 - 04



La staffa di ritegno deve essere bloccata correttamente (entrambe le leve rivolte verso il basso). ◀

### II. Montaggio del portabici posteriore Immagine 05 - 08



Non montare il portabici posteriore **A** su ganci di traino in alluminio. ◀

#### Fig. 05

Prima del montaggio sincerarsi che la testa sferica sia priva di sporcizia e di grasso. All'occorrenza pulire la testa sferica con un detergente apposito.

#### Fig. 06

Sincerarsi che il meccanismo di chiusura della leva di bloccaggio sia sbloccato.

#### Fig. 07

Premere la leva (1) sulla leva di bloccaggio per sbloccarla verso l'alto.

#### Fig. 08



Durante il montaggio proteggere il portabici posteriore **A** dal ribaltamento. Il portabici posteriore **A** è fissato solo se la leva di bloccaggio è scattata in posizione. ◀

Spingere il portabici posteriore **A** orizzontalmente sulla testa sferica fino a farlo scattare in posizione.

#### Fig. 09

Orientare il portabici posteriore **A** in modo che sia parallelo al paraurti. Portare la leva di bloccaggio verso il basso fino a che la leva non scatta in posizione.

#### Fig. 10

Bloccare la leva di bloccaggio ruotando la chiave **D** in senso orario. Sfilare la chiave **D** e conservarla in un posto adatto nella vettura.



Verificare che il portabici posteriore **A** sia stato montato in maniera salda e sicura scuotendolo e tirandolo in entrambe le direzioni. Se il portabici posteriore **A** non è saldamente montato sulla testa sferica, rimuovere nuovamente il portabici posteriore **A** e fissarlo di nuovo come descritto in precedenza. Se è possibile muovere il portabici posteriore **A** sulla sfera, non utilizzare il portabici posteriore **A**, farlo controllare presso il concessionario ed eventualmente farlo sostituire. ◀

#### Fig. 11

Rimuovere la spina dal supporto del portabici posteriore **A**.

**Fig. 12**



Verificare il funzionamento di tutte le luci del portabici posteriore **A**. Controllare che il cavo non sia impigliato. Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga trascinato per terra o si impigli in qualche oggetto con il rischio di rompersi. Legare eventualmente in alto il cavo di collegamento. ◀

Sollevarre il coperchio (1) della presa della vettura, inserire la spina (2) nella presa di corrente e ruotarla di un quarto di giro (3) in senso orario fino a che non scatta in posizione.

### III. Smontaggio del portabici posteriore



Smontare il portabici posteriore **A** solamente quando non è carico. ◀

Lo smontaggio del portabici posteriore **A** dalla vettura avviene in sequenza inversa.

### IV. Montaggio di targa e marchio Immagini 13 - 16



La targa sul portabici posteriore **A** deve corrispondere alla targa della vettura e deve essere ben leggibile. ◀

**Fig. 13**

Agganciare la targa nei supporti agendo in obliquo verso il basso.

**Fig. 14**

Premere il supporto superiore verso l'alto e la targa in alto sul portabici posteriore **A**.

**Fig. 15**

Rilasciare nuovamente il supporto superiore.

**Fig. 16**

Il kit viene fornito con un marchio MINI **B** e un marchio BMW **C**. In base al veicolo, questo marchio può essere inserito nel portabici posteriore **A**.

### V. Montaggio del braccio di fissaggio Immagini 17 - 18

#### Immagini 17 e 18

Dapprima ruotare la manopola.

Quindi tenere premuto il supporto, applicarlo sulla barra del portabici posteriore nella posizione desiderata e rilasciare il supporto fissando il braccio di fissaggio.

## VI. Montaggio delle biciclette

### Immagini 19 - 24



Durante il montaggio delle biciclette tenere conto del carico massimo di 30 kg per ciascuna guida.

Prestare attenzione ad esercitare la forza di serraggio corretta nel caso in cui la bicicletta possieda un telaio sottile. Una forza di serraggio eccessiva può danneggiare il telaio della bicicletta.

Fissare i bracci di fissaggio solo sul telaio della bicicletta o sul supporto della sella. Non devono rimanere impigliati altri componenti, ad es. cavi del cambio o del freno. Sostituire immediatamente i morsetti difettosi.

Montare sempre per prima la bicicletta più pesante collocandola sulla guida più vicina alla vettura. In occasione del primo montaggio provare la posizione migliore per le proprie biciclette. Se possibile, montare la prima bicicletta con la corona dentata rivolta verso il veicolo.

Montare le biciclette sempre in posizione sfalsata (sella contro manubrio). ◀

### Montaggio della prima bicicletta

#### Immagini 19 - 22

Durante il posizionamento della bicicletta prestare attenzione che i pedali non tocchino la vettura. Proteggere la bicicletta dal ribaltamento.

#### Fig. 19

La prima bicicletta viene fissata con il braccio di fissaggio corto **F**.

Premere in basso sulla leva (1) per sbloccare la fascetta (2) ed estrarla.

#### Fig. 20

Posizionare la bicicletta sulla guida rivolta verso il veicolo.

Fissare il braccio di fissaggio corto **F** su un punto idoneo della bicicletta.

#### Fig. 21

Inserire la fascetta sopra il cerchio nell'apertura del cricchetto.

#### Fig. 22

Muovendo avanti e indietro la leva, tendere la fascetta fino a far sì che avvolga saldamente il cerchio.

#### Fig. 23

Chiudere la serratura con la chiave **D** ed estrarre la chiave **D**.

## Montaggio della seconda bicicletta Immagine 24



La seconda bicicletta deve essere montata in direzione opposta alla prima (sella contro manubrio).

La seconda bicicletta viene fissata con il braccio di fissaggio lungo **G**.

Per evitare di danneggiare la bicicletta, prestare attenzione a che il braccio di fissaggio lungo **G** non urti contro la bicicletta già montata. I bracci di fissaggio **F** e **G** della staffa di appoggio non devono toccarsi tra di loro e non devono toccare le altre biciclette. ◀

Per il montaggio della seconda bicicletta procede in maniera analoga a quanto descritto per la prima.

## Montaggio della terza bicicletta (solo per portabici posteriore con tre guide) Immagine 25



La terza bicicletta viene fissata con il braccio di fissaggio **H**.

Il braccio di supporto **H** deve essere fissato dal telaio della seconda bicicletta al telaio della terza bicicletta. ◀

Per il montaggio della terza bicicletta procede in maniera analoga a quanto descritto per la seconda.

## VII. Ribaltamento verso il basso del portabici posteriore montato

### Immagini 26 - 28



Il portabici posteriore **A** deve essere ribaltato verso il basso per evitare di urtare contro la staffa di appoggio o la bicicletta all'apertura del cofano posteriore/portellone del bagagliaio, oppure all'azionamento della capote nei modelli cabrio. ◀



In caso di vetture con portellone posteriore sdoppiato, occorre aprire con cautela anche il portellone inferiore in modo da evitare di urtare contro la staffa di appoggio.

Il portabici posteriore **A** può essere ribaltato verso il basso sia da carico che da non carico.

Durante il ribaltamento verso il basso, assicurare il portabici posteriore **A** con entrambe le mani. In particolare quando è carico, il portabici posteriore **A** può ribaltarsi involontariamente e provocare lesioni a causa del suo peso proprio. Sincerarsi dell'assenza di persone o di oggetti nella zona di ribaltamento. Pericolo di lesioni.

Nelle vetture ribassate, il ribaltamento verso il basso del portabici posteriore **A** può causare il contatto con il terreno. Ribaltare con cautela il portabici posteriore **A** verso il basso e deporlo a terra con attenzione.

Durante il ribaltamento in posizione iniziale, assicurarsi che il cavo non sia impigliato e che il portabici posteriore **A** scatti percettibilmente in posizione.

Verificare che il portabici posteriore **A** sia stato montato in maniera salda scuotendolo. Se necessario, ribaltare nuovamente verso il basso e poi verso l'alto il portabici posteriore **A**. ◀

## VIII. Montaggio della rampa (accessorio opzionale)

### Immagini 29- 32



Per caricare più facilmente le biciclette pesanti e le E-bike sul portabici posteriore **A** è disponibile in via opzionale una rampa idonea **I**.

La rampa **I** può essere applicata sia sul lato destro che su quello sinistro del portabici posteriore **A**. Le figure delle presenti istruzioni di montaggio illustrano il fissaggio sul lato destro. ◀

#### Fig. 29

Chiudere la coppia di guide (1) su cui si desidera fissare la rampa **I**. Forare la guida della bicicletta (1) sull'apposita rientranza (2) sul lato inferiore della guida (diametro 6 mm). Aprire nuovamente la guida della bicicletta.

#### Fig. 30

Avvitare sulla rispettiva guida la squadretta di fissaggio **J** con la vite ad esagono cavo **L**, la rondella **K** e il dado a cappello **M** accluso.

#### Fig. 31

Aprire la rampa **I** finché non scatta in posizione con un clic percettibile.

#### Fig. 32

Inserire la rampa **I** nella squadretta di fissaggio **J** della guida fino alla battuta. È ora possibile montare facilmente la bicicletta sulla guida facendola salire sulla rampa.

Rimuovere la rampa **I** dalla squadretta di fissaggio **J**. Richiudere la rampa **I** e riporla nella borsa da trasporto **N**.

# Portabicicletas trasero

## Información de montaje

### Contenido

Indicaciones generales	64
Juego de piezas del portabicicletas trasero para dos bicicletas	65
Juego de piezas del portabicicletas trasero para tres bicicletas	65
Juego de piezas de la rampa de acceso (accesorios opcionales)	65
Instrucciones de seguridad	66
Indicaciones importantes	69

Los gráficos se encuentran al final de la información de montaje

## Indicaciones generales

Se recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios originales.

Lea la información de montaje detenidamente. El montaje se representa en algunos puntos sólo en un lado del vehículo. Proceda en el sitio opuesto del mismo modo.

Siga exactamente todos los pasos de trabajo de la información de montaje. Si el portabicicletas trasero no se ha montado correctamente, puede soltarse del vehículo con la carga y poner en peligro a los demás usuarios de la vía pública.

El conductor es el único responsable del estado y del ajuste correcto del portabicicletas trasero.

Si le surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase a un concesionario autorizado. Estará encantado de ayudarle.

El portabicicletas trasero para el enganche para remolque ha obtenido la homologación de tipo CE como unidad técnica independiente. El número de homologación CE se encuentra en la placa de características del portabicicletas trasero. Esta placa de características sirve de resguardo del permiso general de circulación.

En el portabicicletas trasero debe montarse una placa de matrícula no sellada que se corresponda con la matrícula legal del vehículo.

En último término deben respetarse las disposiciones de autorización y legislaciones de cada país en concreto vigentes al respecto.

Al circular por pendientes muy pronunciadas o al rebasar rampas o badenes para el control de la velocidad, debe asegurarse de que el portabicicletas trasero esté correctamente fijado para evitar que pueda desplazarse. En cualquier caso, debe reducirse la velocidad razonablemente.

## Instrucciones de mantenimiento

Cuide y limpie las cerraduras y todas las piezas móviles de forma regular. No emplee en ningún caso limpiadores que contengan disolventes, estropajos o productos para eliminar insectos. En caso contrario, se puede dañar la superficie del portabicicletas trasero.

## Símbolos utilizados



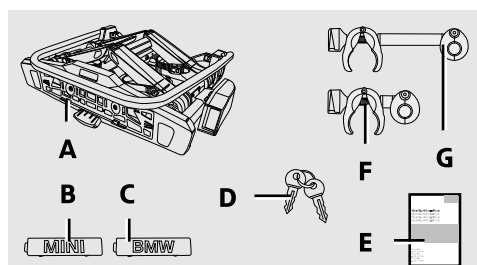
Señala los gráficos que contienen indicaciones relevantes para la seguridad.

## Vídeos tutoriales

Vídeo tutorial para el portabicicletas trasero

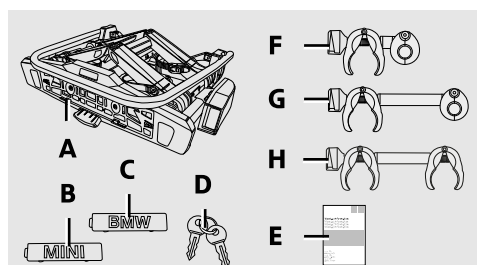


## Juego de piezas del portabicicletas trasero para dos bicicletas



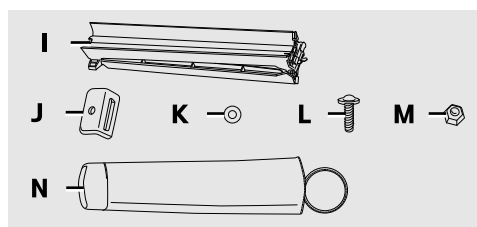
- A Portabicicletas
- B Emblema MINI
- C Emblema BMW
- D Llave (6 unidades)
- E Información de montaje
- F Brazo de soporte corto
- G Brazo de soporte largo

## Juego de piezas del portabicicletas trasero para tres bicicletas



- A Portabicicletas
- B Emblema MINI
- C Emblema BMW
- D Llave (8 unidades)
- E Información de montaje
- F Brazo de soporte corto
- G Brazo de soporte largo
- H Tercer brazo de soporte

## Juego de piezas de la rampa de acceso (accesorios opcionales)



- I Rampa de acceso, plegable
- J Ángulo de fijación (2 unidades)
- K Arandela (2 unidades)
- L Tornillo con cabeza avellanada M6x16 (2 unidades)
- M Tuerca de sombrerete (2 unidades)
- N Bolsa de transporte

## Instrucciones de seguridad

- Siga exactamente cada paso de las instrucciones de montaje. Si no se monta correctamente el portabicicletas trasero, éste puede soltarse del vehículo y poner en peligro a otros vehículos o personas.
- El vehículo debería contar con una toma de enchufe de 13 polos. Al establecer la conexión eléctrica con el portabicicletas trasero, deberá desconectarse la luz antiniebla trasera mediante un contacto o relé. Si su vehículo no contase con este tipo de conexión, diríjase a su taller BMW para el primer montaje.
- Tenga en cuenta las normas de carga específicas de cada país. El conductor o propietario es el único responsable del estado y del ajuste correcto del portabicicletas trasero.
- Antes de poner el vehículo en marcha, retire todas las piezas sueltas (bombas de aire, botellas, asientos para niños, cestas, bolsos, baterías, etc.) de las bicicletas montadas.
- No cubra las bicicletas con lonas ni materiales parecidos.
- Utilice el portabicicletas trasero solo para el transporte de bicicletas. No se permite transportar ni fijar ningún otro objeto a excepción de los accesorios autorizados por BMW/MINI.
- Al fijar las bicicletas, asegúrese de que los brazos de soporte no toquen la otra bicicleta (rozaduras). Utilice el brazo de soporte corto para la bicicleta que se coloque en el riel para bicicleta más próximo al vehículo del portabicicletas.
- El montaje del portabicicletas trasero y de las bicicletas provoca cambios en el comportamiento de marcha y frenado, así como en la susceptibilidad al viento lateral del vehículo. Por tanto, asegúrese de no superar la velocidad de 160 km/h al transportar cargas en la parte trasera. Nunca debe exceder esta velocidad; en caso contrario, se puede producir el deterioro de la superficie de la bicicleta transportada o un aumento de la carga del material. Adapte la velocidad en cualquier caso a las condiciones dominantes, como el estado de la carretera, la situación del tráfico, las condiciones climáticas y el viento.
- Si se monta el portabicicletas trasero con unidad de iluminación, se desconecta el sistema PDC (control de distancia para estacionamiento) de su vehículo mientras esté montado el portabicicletas trasero en el vehículo. Una vez desmontado el portabicicletas trasero, el PDC estará de nuevo listo para funcionar. Tenga en cuenta el espacio libre necesario al conducir marcha atrás.
- Tenga en cuenta que el capó trasero del vehículo solo se podrá abrir si el portabicicletas trasero está plegado. Asimismo se debe tener en cuenta que solo será posible accionar la capota de determinados modelos descapotables si el portabicicletas trasero está plegado.
- Después del montaje, deberán revisarse todos los elementos de fijación del portabicicletas trasero tras haber realizado un recorrido de aprox. 15 km y comprobar que no estén sueltos y, en caso necesario, apretarlos.

- Antes de cada viaje debe comprobarse el correcto funcionamiento de la iluminación y la correcta sujeción del portabicicletas trasero, incluyendo las bicicletas. Repita la comprobación a intervalos regulares en caso de trayectos largos o en carreteras en malas condiciones. Si se observan modificaciones evidentes en la posición de la carga del portabicicletas trasero o de las bicicletas montadas, debe detenerse inmediatamente la marcha y asegurarse el acoplamiento y fijación correcta del portabicicletas trasero.
- El mecanismo de plegado debe encajar de forma que se oiga claramente un clic.
- Tenga en cuenta el peso total permitido para el vehículo y las cargas por eje del vehículo.
- Retire el portabicicletas trasero del vehículo cuando no se esté utilizando para ahorrar combustible y evitar accidentes en los que se vean implicados otros usuarios de la vía pública.
- Para vehículos con instalación del gas de escape elevada (X3 y mayor), monte adicionalmente la protección térmica disponible por separado. Estos elementos protegen los neumáticos/llantas de sus bicicletas de los gases de escape calientes.

<b>Carga máxima (capacidad de carga)</b>		
<b>Portabicicletas trasero para dos bicicletas:</b> Si el vehículo/enganche para remolque no cuenta con un valor D* (0) o si el valor D es $\geq 5,3$ kN: carga de apoyo** - peso propio = carga máxima		
Carga de apoyo	Peso propio Portabicicletas trasero para dos bicicletas	Carga máxima
50,0 kg	14,0 kg aprox.	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Carga máxima (capacidad de carga)</b>		
<b>Portabicicletas trasero para tres bicicletas:</b> Si el vehículo/enganche para remolque no cuenta con un valor D* (0) o si el valor D es $\geq 6,7$ kN: carga de apoyo** - peso propio = carga máxima		
Carga de apoyo	Peso propio Portabicicletas trasero para tres bicicletas	Carga máxima
50,0 kg	16,5 kg aprox.	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Véase la placa de identificación del enganche para remolque

\*\* Si los valores del enganche para remolque y vehículo son distintos, se debe utilizar el valor más bajo.

# Indicaciones importantes


## Indicaciones importantes sobre el apartado de gráficos al final de esta información de montaje.



Señala los gráficos que contienen indicaciones relevantes para la seguridad.


## I. Despliegue del portabicicletas trasero

### Gráficos 01 - 04

 El estribo de sujeción debe estar correctamente bloqueado (ambas palancas apuntan hacia abajo). ◀

## II. Montaje del portabicicletas trasero

### Gráficos 05 - 08

 El portabicicletas trasero **A** no se puede emplear con enganches para remolque de aluminio. ◀

### Gráfico 05

Antes del montaje, asegúrese de que el cabezal esférico esté exento de grasa y suciedad. Limpie el cabezal esférico con un producto de limpieza adecuado en caso necesario.


### Gráfico 06

Asegúrese de que el cierre de la palanca tensora está desbloqueado.

### Gráfico 07

Presione la palanca (1) de la palanca tensora para desbloquearla hacia arriba.

### Gráfico 08

 Asegure el portabicicletas trasero **A** contra vuelco durante el montaje. El portabicicletas trasero **A** estará fijado cuando encaje la palanca tensora. ◀


Desplace el portabicicletas trasero **A** en sentido horizontal sobre el cabezal esférico hasta que encaje.

### Gráfico 09

Ajuste el portabicicletas trasero **A** paralelamente al parachoques. Baje la palanca tensora hasta que la palanca encaje.

### Gráfico 10

Bloquee la palanca tensora girando la llave **D** a la derecha. Saque la llave **D** y guárdela en un lugar apropiado del vehículo.

 Compruebe que el portabicicletas trasero **A** esté colocado correctamente sacudiendo y tirando de él en las dos direcciones. Si el portabicicletas trasero **A** no está bien fijado al cabezal esférico, vuelva a retirar y colocar el portabicicletas trasero **A** siguiendo las indicaciones. Si el portabicicletas trasero **A** se mueve sobre el cabezal, no deberá utilizar el portabicicletas trasero **A** y deberá encargar su revisión o sustitución al concesionario. ◀

### Gráfico 11

Extraiga el conector del soporte del portabicicletas trasero **A**.

### Gráfico 12



Compruebe el funcionamiento de todas las luces del portabicicletas trasero

**A.** Compruebe que el cable no esté aprisionado. Asegúrese de que el cable de conexión no arrastra por el suelo y de que ningún objeto pueda engancharse para evitar la rotura del cable. En caso necesario, sujete el cable de conexión en alto. ◀

Levante la tapa (1) de la toma de enchufe del vehículo, inserte el conector (2) en la toma de enchufe y gírelo un cuarto de vuelta (3) hacia la derecha hasta el tope.

### III. Desmontaje del portabicicletas trasero



Desmonte el portabicicletas trasero **A** únicamente sin carga. ◀

El desmontaje del portaequipajes trasero **A** del vehículo se realiza siguiendo el orden inverso de los pasos de montaje.

### IV. Montaje de la matrícula y el emblema Gráficos 13 - 16



La matrícula del portabicicletas trasero **A** debe corresponder con la matrícula legal del vehículo y debe ser fácilmente legible. ◀

#### Gráfico 13

Enganche la matrícula en los soportes insertándola hacia abajo en diagonal.

#### Gráfico 14

Presione el soporte superior hacia arriba, presione la matrícula por la parte superior contra el portabicicletas trasero **A**.

#### Gráfico 15

Vuelva a soltar el soporte superior.

#### Gráfico 16

El juego de piezas incluye un emblema MINI **B** y un emblema BMW **C**. En función del vehículo, se puede fijar este emblema al portabicicletas trasero **A**.

### V. Montaje del brazo de soporte Gráfico 17 - 18

#### Gráfico 17 y 18

En primer lugar, gire la rueda giratoria para aflojarla.

A continuación, mantenga presionado el soporte y colóquelo en la posición que desee de la barra del portabicicletas trasero, suelte el soporte y fije así el brazo de soporte.

## VI. Montaje de las bicicletas

### Gráficos 19 - 24



Durante el montaje de las bicicletas, tenga en cuenta la carga máxima de 30 kg por riel de bicicleta.

Tenga especial cuidado al ejercer la presión de sujeción en los cuadros de bicicleta más delgados. Una fuerza excesiva puede producir daños en el cuadro de la bicicleta.

Fije los brazos de soporte solo en el cuadro de la bicicleta o el soporte del sillín. No debe enganchar componentes como, p. ej., los cables de freno o de cambio. Las pinzas defectuosas se deben sustituir inmediatamente.

Monte siempre la bicicleta más pesada primero y en los rieles más cercanos al vehículo. Compruebe la mejor posición para las bicicletas en el primer montaje. En la medida de lo posible, monte la primera bicicleta con los piñones apuntando hacia el vehículo.

Monte las bicicletas alternando la posición (sillín y manillar). ◀

### Montaje de la primera bicicleta

#### Gráficos 19 - 22

Al cargar la bicicleta asegúrese de que los pedales no rozan el vehículo. Asegure la bicicleta contra vuelco.

#### Gráfico 19

La primera bicicleta se fija con el brazo de soporte corto **F**.

Presione la palanca (1) de la parte inferior para desbloquear la correa (2) y extraerla.

#### Gráfico 20

Coloque la bicicleta en el riel más próximo al vehículo.

Fije el brazo de soporte corto **F** en un lugar adecuado de la bicicleta.

#### Gráfico 21

Pase la correa por encima de la llanta e insértela en la abertura de la carraca.

#### Gráfico 22

Moviendo de un lado a otro la palanca, tense la correa hasta que sujete con firmeza la llanta.

#### Gráfico 23

Cierre la cerradura con la llave **D** y retire la llave **D**.

## Montaje de la segunda bicicleta

### Gráfico 24



La segunda bicicleta se monta en sentido opuesto a la primera bicicleta (sillín y manillar).

Fije la segunda bicicleta con el brazo de soporte más largo **G**.

Para evitar que la bicicleta sufra daños, asegúrese de que el brazo de soporte más largo **G** no choca con la bicicleta ya montada. Asegúrese de que los brazos de soporte **F** y **G** de la brida de apoyo no se toquen entre sí ni tampoco toquen la otra bicicleta. ◀

Para el montaje de la segunda bicicleta, proceda de forma análoga al montaje de la primera bicicleta.

## Montaje de la tercera bicicleta (solo para portabicicletas trasero con tres rieles)

### Gráfico 25



La tercera bicicleta se fija con el brazo de soporte **H**.

El brazo de soporte **H** se fija del cuadro de la segunda bicicleta al cuadro de la tercera bicicleta. ◀

Para el montaje de la tercera bicicleta, proceda de forma análoga al montaje de la segunda bicicleta.

## VII. Plegado del portabicicletas trasero montado

### Gráficos 26 - 28



El portabicicletas trasero **A** deberá estar plegado para evitar choques con la brida de apoyo o las bicicletas al abrir el capó trasero o del portón trasero, o bien al accionar la capota de los vehículos descapotables. ◀



En el caso de vehículos con capó trasero de dos piezas, también se debe abrir la parte inferior con cuidado para que no choque con la brida de apoyo.

El portabicicletas trasero **A** se puede plegar tanto con carga como sin carga.

Agarre el portabicicletas trasero **A** con las dos manos para plegarlo. El portabicicletas trasero **A** puede volcar por su propio peso, sobre todo cuando está cargado, y causar lesiones personales. Asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto en la zona de vuelco. Existe peligro de lesión.

En caso de vehículos bajos, el portabicicletas trasero **A** puede llegar a tocar el suelo al plegarlo. Pliegue el portabicicletas trasero **A** con cuidado y apóyelo en el suelo con suavidad.

Al volver a colocarlo en su posición, compruebe que el cable no quede aprisionado y que el portabicicletas trasero **A** encaje de forma audible.

Sacuda el portabicicletas trasero **A** para asegurarse de que está correctamente fijado. En caso necesario, vuelva a soltar y plegar el portabicicletas trasero **A**. ◀



## VIII. Montaje de la rampa de acceso (accesorios opcionales)

### Gráficos 29- 32



Está disponible una rampa de acceso **I** opcional para permitir la carga de bicicletas pesadas y bicicletas eléctricas en el portabicicletas trasero **A**.

La rampa de acceso **I** se puede colocar tanto en el lado derecho como en el izquierdo del portabicicletas trasero **A**. Las ilustraciones del presente manual de montaje muestran la fijación en el lado derecho. ◀

#### Gráfico 29

Levante el par de rieles de bicicleta (1) al que quiere fijar la rampa de acceso **I**. Taladre el orificio correspondiente (2) en el lado inferior del riel (1) (diámetro 6 mm). Vuelva a bajar el riel de bicicleta.

#### Gráfico 30

Atornille el ángulo de fijación **J** al riel de bicicleta correspondiente con el tornillo de hexágono interior **L**, la arandela **K** y la tuerca de sombrerete **M** junta.

#### Gráfico 31

Despliegue la rampa de acceso **I** hasta que encaje de forma audible con un clic.

#### Gráfico 32

Introduzca la rampa de acceso **I** hasta el tope del ángulo de fijación **J** en el riel de bicicleta. Ahora puede subir la bicicleta suavemente por la rampa hasta el riel.

Retire la rampa de acceso **I** del ángulo de fijación **J**. Pliegue la rampa de acceso **I** y guárdela en la bolsa de transporte **N**.



# Porta-bicicletas traseiro

## Informações de montagem

### Índice

	Indicações gerais	76
Conjunto de peças para porta-bicicletas traseiro para duas bicicletas		77
Conjunto de peças para porta-bicicletas traseiro para três bicicletas		77
Conjunto de peças da rampa de acesso (acessório opcional)		77
	Indicações de segurança	78
	Indicações importantes	81

Gráficos no fim das informações de montagem

## Indicações gerais

Recomendamos a utilização de apenas peças e acessórios originais.

Leia atentamente as informações de montagem. Em algumas passagens, a montagem só está ilustrada num dos lados do veículo. Proceda de forma correspondente no outro lado do veículo.

Cumpra rigorosamente cada um dos passos descritos nas informações de montagem. Se não montar o porta-bicicletas traseiro corretamente, este pode soltar-se do veículo juntamente com a carga e colocar em perigo outros utentes da estrada.

O condutor do veículo é inteiramente responsável pelo estado e pela fixação segura do porta-bicicletas traseiro.

Se durante a montagem ou operação surgirem dúvidas ou perguntas, entre em contacto com um revendedor autorizado. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

Enquanto unidade técnica autónoma, o porta-bicicletas traseiro para o gancho de reboque dispõe de uma autorização de circulação CE. O número desta autorização de circulação CE está inscrito na placa de características do porta-bicicletas traseiro. Esta placa de características é prova suficiente da autorização de circulação.

No porta-bicicletas traseiro tem de ser montada uma matrícula não carimbada igual à matrícula oficial do veículo.

Em países de exportação, há que ter também em atenção as respetivas disposições relativas à homologação e as normas legais.

Sempre que descer ou subir declives muito acentuados, ou passar por cima de rampas como as que existem nas zonas de limitação da velocidade de circulação, certifique-se de que o porta-bicicletas traseiro dispõe de espaço livre suficiente para não bater no chão. Em todo o caso, deverá sempre reduzir a velocidade de circulação de forma adequada.

## Indicações de conservação

Conserve e limpe regularmente as fechaduras e todas as peças móveis. Nunca use produtos de limpeza que contenham solventes, esfregões ou produtos para a remoção de insetos. Se o fizer, poderá danificar a superfície do porta-bicicletas traseiro.

## Símbolos utilizados

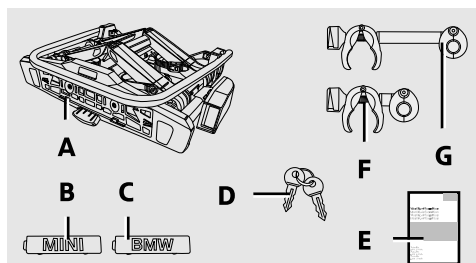


Gráficos assinalados que contêm indicações relevantes para a segurança.

## Vídeos tutoriais

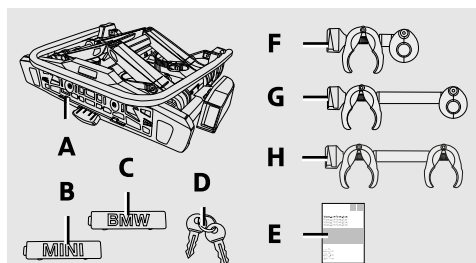
Vídeo tutorial para o porta-bicicletas traseiro

## Conjunto de peças para porta-bicicletas traseiro para duas bicicletas



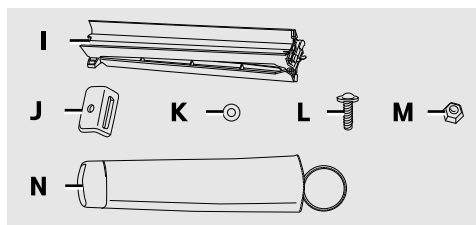
- A Suporte traseiro
- B Emblema MINI
- C Emblema BMW
- D Chave (6 unidades)
- E Informações de montagem
- F Braço de suporte curto
- G Braço de suporte longo

## Conjunto de peças para porta-bicicletas traseiro para três bicicletas



- A Suporte traseiro
- B Emblema MINI
- C Emblema BMW
- D Chave (8 unidades)
- E Informações de montagem
- F Braço de suporte curto
- G Braço de suporte longo
- H Terceiro braço de suporte

## Conjunto de peças da rampa de acesso (acessório opcional)



- I Rampa de acesso, rebatível
- J Ângulo de suspensão (2 unidades)
- K Anilha (2 unidades)
- L Parafuso de cabeça chata M6x16 (2 unidades)
- M Porca de capa (2 unidades)
- N Bolsa de transporte

## Indicações de segurança

- Execute rigorosamente cada um dos passos de trabalho indicados nas informações de montagem. Se o porta-bicicletas traseiro não ficar montado corretamente, pode soltar-se do veículo e colocar em perigo outros utentes da estrada.
- O veículo deve estar equipado com uma tomada de 13 pinos. Uma vez estabelecida a ligação elétrica com o porta-bicicletas traseiro, a luz de nevoeiro traseira do veículo tem de ser desligada por meio de contacto ou de um relé. Caso o seu veículo não disponha desta ligação, dirija-se ao seu parceiro de serviço BMW para efetuar a primeira montagem.
- Tenha em atenção as disposições específicas de cada país aplicáveis à carga. O condutor e/ou proprietário do veículo é inteiramente responsável pelo estado e pela fixação segura do porta-bicicletas traseiro.
- Antes de iniciar a deslocação, remova todas as peças soltas (bombas de ar, garrafas de bebidas, cadeiras para crianças, cestos, bolsas, conjuntos de baterias, etc.) das bicicletas montadas.
- Nunca cubra as bicicletas com lonas ou materiais semelhantes.
- Utilize o porta-bicicletas traseiro exclusivamente para o transporte de bicicletas. Ele não pode ser utilizado para o transporte ou a fixação de outros objetos, exceto acessórios aprovados pela BMW/MINI.
- Ao fixar as bicicletas, assegure-se de que os braços de suporte não tocam na bicicleta ao lado (pontos de fricção). Utilize o braço de suporte curto para a bicicleta que se encontra na calha para as rodas do porta-bicicletas traseiro mais próxima do veículo.
- A montagem do porta-bicicletas traseiro e das bicicletas provoca alterações no comportamento de marcha e de travagem, bem como na sensibilidade do veículo a ventos laterais. Assim, sempre que transportar cargas na traseira do veículo, nunca ultrapasse uma velocidade máxima de 160 km/h. Não ultrapasse esta velocidade máxima em circunstância alguma, pois, caso contrário, também corre o risco de as superfícies das bicicletas transportadas sofrerem danos ou de o material das bicicletas ser sujeito a uma maior sobrecarga. Adapte a velocidade, em todo o caso, às condições existentes, como, nomeadamente, o estado da estrada, as condições do trânsito, atmosféricas e de vento.
- Em caso de montagem do porta-bicicletas traseiro com uma unidade de iluminação, os sensores de estacionamento do seu veículo (sistema PDC) desligam-se enquanto o porta-bicicletas traseiro estiver montado no veículo. Uma vez desmontado o porta-bicicletas traseiro, os sensores de estacionamento voltam a ficar operacionais. Tenha em atenção o espaço livre necessário ao fazer marcha-atrás.
- Lembre-se que se pode dar o caso de a porta da bagageira do veículo só poder ser aberta com o porta-bicicletas traseiro inclinado para baixo. Da mesma forma, deverá ter em atenção que, em certos modelos Cabrio, o comando da capota também só funciona com o porta-bicicletas traseiro inclinado para baixo.
- Após a montagem, verifique se todos os elementos de fixação do porta-bicicletas traseiro estão firmemente apertados depois de um trajeto de aprox. 15 km e, se necessário, reaperte-os.

- Antes de cada deslocação, verifique o funcionamento de todas as luzes do porta-bicicletas traseiro e a fixação correta do porta-bicicletas traseiro e das próprias bicicletas. Em deslocações mais longas ou trajetos com más condições, repita a verificação em intervalos regulares. Se se aperceber de que o porta-bicicletas traseiro ou as bicicletas nele montadas mudaram de posição, pare imediatamente o veículo e volte a fixar devidamente o porta-bicicletas traseiro.
- O mecanismo rebatível deve encaixar audivelmente com um ruído de encaixe perceptível.
- Tenha em atenção o peso total e as cargas axiais admissíveis para o veículo em questão.
- Para poupar combustível e garantir a segurança dos outros utentes da estrada, retire o porta-bicicletas traseiro do veículo quando não estiver a utilizá-lo.
- Para veículos com sistemas de escape altos (X3 e maiores dimensões), monte adicionalmente a proteção contra calor disponível em separado. Este protege os pneus/as jantes das bicicletas contra os gases de escape quentes.

<b>Carga máxima (capacidade de carga)</b>		
<p><b>Porta-bicicletas traseiro para duas bicicletas:</b> Se o veículo/gancho de reboque não tiverem qualquer valor D* (0) ou se o valor D <math>\geq</math> 5,3 kN, é aplicável o seguinte: Carga de apoio** - Peso próprio = Carga máx.</p>		
Carga de apoio	Peso próprio Porta-bicicletas traseiro para duas bicicletas	Carga adicional máx.
50,0 kg	aprox. 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq$ 74,0 kg		60,0 kg

<b>Carga máxima (capacidade de carga)</b>		
<p><b>Porta-bicicletas traseiro para três bicicletas:</b> Se o veículo/gancho de reboque não tiverem qualquer valor D* (0) ou se o valor D <math>\geq</math> 6,7 kN, é aplicável o seguinte: Carga de apoio** - Peso próprio = Carga máx.</p>		
Carga de apoio	Peso próprio Porta-bicicletas traseiro para três bicicletas	Carga adicional máx.
50,0 kg	aprox. 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq$ 70,5 kg		54,0 kg

\* Consultar a placa de características no gancho de reboque

\*\* Em caso de divergência entre os valores do gancho de reboque e do veículo, considerar o valor mais baixo.




## Indicações importantes

### Indicações importantes sobre a secção dos gráficos no fim das informações de montagem.




Gráficos assinalados que contêm indicações relevantes para a segurança.

### I. Abrir o porta-bicicletas traseiro Gráficos 01-04

 O suporte central tem de ser corretamente bloqueado (ambas as alavancas viradas para baixo). ◀

### II. Montar o porta-bicicletas traseiro Gráficos 05-08

 O porta-bicicletas traseiro **A** não pode ser montado em ganchos de reboque de alumínio. ◀

#### Gráfico 05

Antes da montagem, certifique-se de que a cabeça esférica está limpa e isenta de qualquer massa lubrificante. Se necessário, limpe a cabeça esférica com um produto de limpeza adequado.


#### Gráfico 06

Certifique-se de que o fecho da alavanca tensora está desbloqueado.

#### Gráfico 07

Pressione a alavanca (1) Na alavanca tensora para o desbloquear para cima.

#### Gráfico 08

 Ao montar o porta-bicicletas traseiro **A**, prenda-o de forma a que este não possa tombar. O porta-bicicletas traseiro **A** só fica fixo depois de a alavanca tensora encaixar devidamente. ◀


Enfie o porta-bicicletas traseiro **A** por cima da cabeça esférica, na horizontal, até encaixar.

#### Gráfico 09

Alinhe o porta-bicicletas traseiro **A** paralelamente ao para-choques. Rode a alavanca tensora para baixo, até a alavanca encaixar.

#### Gráfico 10

Rode a chave **D** no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear a alavanca tensora. Retire a chave **D** e guarde-a no veículo, num local adequado.

 Abane e puxe em ambos os sentidos para assegurar que o porta-bicicletas traseiro **A** está devidamente fixo. Se o porta-bicicletas traseiro **A** não estiver bem fixo na cabeça esférica, retire o porta-bicicletas traseiro **A** mais uma vez e volte a fixá-lo da forma descrita. Se for possível mover o porta-bicicletas traseiro **A** na esfera, não é permitido utilizar o porta-bicicletas traseiro **A** e este tem de ser verificado por um revendedor especializado e, se necessário, substituído. ◀

#### Gráfico 11

Retire a ficha do suporte no porta-bicicletas traseiro **A**.

### Gráfico 12



Verifique o funcionamento de todas as luzes do porta-bicicletas traseiro **A**. Certifique-se de que o cabo não está preso. Assegure-se de que o cabo de ligação não fique solto, a arrastar-se pelo chão, e de que nenhum objeto se possa prender nele, danificando-o ou cortando-o. Se necessário, suspenda o cabo de ligação e prenda-o. ◀

Levante a tampa (1) da tomada do veículo, insira a ficha (2) na tomada e dê-lhe um quarto de volta (3) no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.

### III. Desmontar o porta-bicicletas traseiro



Desmonte o porta-bicicletas traseiro **A** apenas quando não estiver carregado. ◀

A desmontagem do porta-bicicletas traseiro **A** do veículo é efetuada pela ordem inversa à da montagem.

### IV. Montar a matrícula e o emblema Gráficos 13-16



A matrícula do porta-bicicletas traseiro **A** tem de ser igual à matrícula oficial do veículo e tem de ser bem legível. ◀

#### Gráfico 13

Encaixe a matrícula nos suportes, com um movimento para baixo, na transversal.

#### Gráfico 14

Pressione o suporte superior para cima e pressione a matrícula sobre o porta-bicicletas traseiro **A** em cima.

#### Gráfico 15

Solte novamente o suporte superior.

#### Gráfico 16

O conjunto de peças inclui um emblema MINI **B** e um emblema MINI **C**. Este emblema pode ser colocado no porta-bicicletas traseiro **A**, dependendo do veículo.

### V. Montar o braço de suporte Gráficos 17-18

#### Gráfico 17 e 18

Primeiro, abra o manípulo rotativo.

Depois, mantenha o suporte pressionado e insira-o na barra do porta-bicicletas traseiro na posição pretendida; depois solte o suporte para fixar o braço de suporte.

## VI. Colocar as bicicletas

### Gráficos 19-24



Ao colocar as bicicletas no porta-bicicletas, tenha em atenção a carga máxima de 30 kg por cada calha para as rodas.

Em quadros de bicicletas com paredes finas, certifique-se de que a força de aperto está correta. Uma força de aperto demasiado elevada pode causar danos no quadro da bicicleta.

Fixe os braços de suporte apenas no quadro da bicicleta ou no suporte do selim. Não se esqueça de que não podem ficar quaisquer componentes presos, como, por exemplo, os cabos das mudanças ou dos travões. Pinças danificadas têm de ser imediatamente substituídas.

Coloque sempre em primeiro lugar a bicicleta mais pesada na calha para as rodas que fica mais perto do veículo. Teste a melhor posição para as suas bicicletas na primeira montagem. Se possível, coloque a primeira bicicleta com a coroa dentada virada para o veículo.

Coloque as bicicletas sempre desfasadas umas em relação às outras (selim virado para o volante). ◀

### Colocar a primeira bicicleta

#### Gráficos 19-22

Ao colocar a bicicleta no porta-bicicletas, certifique-se de que os pedais não tocam no veículo. Prenda a bicicleta de forma a que esta não possa tombar.

#### Gráfico 19

A primeira bicicleta deve ser presa com o braço de suporte curto **F**.

Pressione a alavanca (1) em baixo para desbloquear a fita da lingueta (2) e extraí-la.

#### Gráfico 20

Coloque a bicicleta na calha para as rodas que está virada para o veículo.

Fixe o braço de suporte curto **F** numa posição adequada na bicicleta.

#### Gráfico 21

Enfie a fita da lingueta na abertura da lingueta, por cima da jante.

#### Gráfico 22

Tensione a fita da lingueta deslocando a alavanca para trás e para a frente até a fita da lingueta ficar bem assente em volta da jante.

#### Gráfico 23

Tranque a fechadura com a chave **D** e retire a chave **D**.

## Colocar a segunda bicicleta

### Gráfico 24



A segunda bicicleta deve ser colocada no sentido oposto ao da primeira bicicleta (selim virado para o volante).

A segunda bicicleta é presa com o braço de suporte **G** comprido.

Para evitar danos na bicicleta, certifique-se de que o braço de suporte **G** comprido não colide com a bicicleta previamente colocada no porta-bicicletas. Os braços de suporte **F** e **G** no aro de apoio não podem tocar um no outro, nem na outra bicicleta. ◀

Ao colocar a segunda bicicleta, proceda de forma lógica, tal como aquando da colocação da primeira.

## Colocar a terceira bicicleta (apenas para porta-bicicletas traseiro com três calhas)

### Gráfico 25



A terceira bicicleta é presa com o braço de suporte **H**.

O braço de suporte **H** é fixado pelo quadro da segunda bicicleta ao quadro da terceira bicicleta. ◀

Ao colocar a terceira bicicleta, proceda de forma lógica, tal como aquando da colocação da segunda.



Em veículos com uma tampa da bagageira constituída por duas partes, a parte inferior também tem de ser aberta com cuidado, por forma a evitar uma colisão com o aro de apoio.

O porta-bicicletas traseiro **A** pode ser inclinado para baixo tanto carregado, como descarregado.

Ao inclinar o porta-bicicletas traseiro **A**, segure-o sempre com as duas mãos. Sobretudo quando está carregado, o porta-bicicletas traseiro **A** pode tombar sozinho devido ao próprio peso e magoá-lo. Certifique-se de que não existe ninguém nem quaisquer objetos na zona de inclinação do porta-bicicletas. Existe o perigo de ferimentos.

Em veículos mais baixos, é possível que o porta-bicicletas traseiro **A** toque no chão ao ser inclinado. Incline o porta-bicicletas traseiro **A** com cuidado e pouse-o no chão de forma prudente.

Ao rebater novamente, assegure-se de que o cabo não está preso e que o porta-bicicletas traseiro **A** encaixa de forma audível.

Verifique se o porta-bicicletas traseiro **A** está bem fixo, agitando-o ligeiramente. Se necessário, incline o porta-bicicletas traseiro **A** novamente e volte a rebatê-lo. ◀

## VII. Inclinat o porta-bicicletas traseiro montado

### Gráficos 26-28



O porta-bicicletas traseiro **A** tem de ser inclinado para evitar uma colisão com o aro de apoio ou com as bicicletas ao abrir a tampa da bagageira/tampa do porta-bagagens ou ao ativar o comando da capota no caso do modelo Cabrio. ◀

## VIII. Montar a rampa de acesso (acessório opcional)

### Gráficos 29-32



Para uma colocação mais fácil das bicicletas mais pesadas e bicicletas elétricas no porta-bicicletas traseiro **A**, está opcionalmente disponível uma rampa de acesso **I** adequada.

A rampa de acesso **I** pode ser montada tanto do lado direito como do lado esquerdo do porta-bicicletas traseiro **A**. Nestas instruções de montagem, a fixação é ilustrada do lado direito. ◀

#### Gráfico 29

Feche o par de calhas para as rodas (1) no qual pretende fixar a rampa de acesso **I**. Fure a calha para a bicicleta (1) na reentrância (2) prevista para o efeito na parte inferior da calha para a bicicleta (diâmetro de 6 mm). Abra novamente a calha para a bicicleta.

#### Gráfico 30

Aparafuse o ângulo de fixação **J** à calha para as rodas usando o parafuso de sextavado interior **L**, a anilha **K** e a porca de capa **M** fornecida.

#### Gráfico 31

Desdobre a rampa de acesso **I** até esta encaixar com um ruído audível.

#### Gráfico 32

Insira a rampa de acesso **I** no ângulo de fixação **J** da calha para as rodas até ao encosto. Conseguirá então deslocar a bicicleta facilmente para a calha através da rampa.

Retire a rampa de acesso **I** do ângulo de fixação **J**. Rebata a rampa de acesso **I** e guarde-a na bolsa de transporte **N**.



# Bakre cykelhållare

## Monteringsinformation

### Innehåll

Allmänna anvisningar	88
Delsats bakre cykelhållare för två cyklar	89
Delsats bakre cykelhållare för tre cyklar	89
Monteringssats uppköringsramp (tillbehör som tillval)	89
Säkerhetsanvisningar	90
Viktig information	93

Det finns bilder i slutet av monteringsinformationen.

## Allmänna anvisningar

Vi rekommenderar att använda enbart originaldelar och -tillbehör.

Läs igenom monteringsinformationen noga. Monteringen visas delvis endast på fordonets ena sida. Gör på samma sätt på den motsatta sidan.

Följ varje enskilt arbetssteg i monteringsinformationen. Om den bakre cykelhållaren inte monteras korrekt kan den lossa från bilen tillsammans med lasten och vara till fara för andra trafikanter.

Föraren är ensam ansvarig för att den bakre cykelhållaren är i gott skick och att den sitter fast ordentligt.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare, om du har någon fråga under monteringen eller användningen. Där hjälper man dig gärna.

Den bakre cykelhållaren för montering på dragkrok har som separat teknisk enhet ett EG-typgodkännande. På den bakre cykelhållarens typskylt finns numret för EG-typgodkännandet. Typskylten räcker för att bekräfta typgodkännandet.

I Tyskland måste det på den bakre cykelhållaren sitta en ostämplad nummerskylt som stämmer överens med fordonets officiella registreringskylt.

Beakta de föreskrifter för godkännande och lagbestämmelser som gäller i övriga länder.

Se till att den bakre cykelhållaren inte stöter i vägbanan vid körning i mycket branta upp- och nerförsbackar samt vid passering av ramper, exempelvis på gårdsgator. Sänk alltid hastigheten utifrån omständigheterna.

## Skötsel­anvisningar

Vårda och rengör nycklarna och alla rörliga delar regelbundet. Använd varken lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel, skursvampar eller insektsborttagningsmedel. Dessa kan skada den bakre cykelhållarens yta.

## Använda symboler



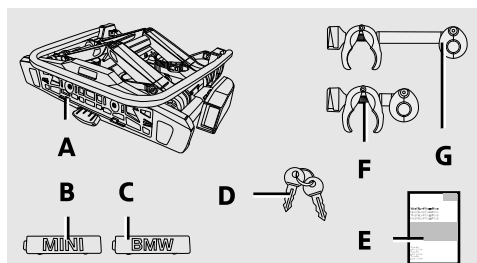
Anger bild som innehåller säkerhetsrelevanta anvisningar.

## Instruktionsvideofilmer

How-to Video för bakre cykelhållaren

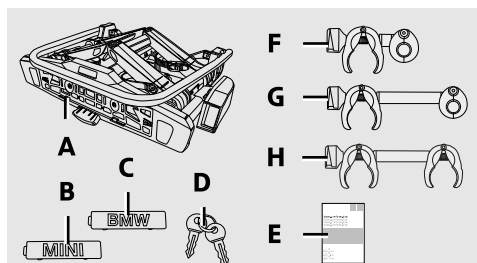


## Delsats bakre cykelhållare för två cyklar



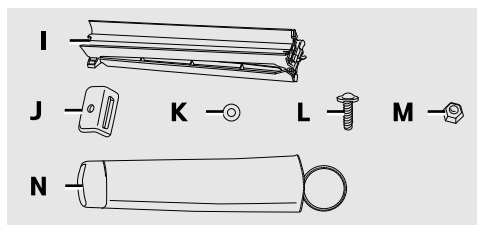
- A Lasthållare
- B MINI-emblem
- C BMW-emblem
- D Nyckel (6 stycken)
- E Monteringsinformation
- F Kort fästarm
- G Lång fästarm

## Delsats bakre cykelhållare för tre cyklar



- A Lasthållare
- B MINI-emblem
- C BMW-emblem
- D Nyckel (8 stycken)
- E Monteringsinformation
- F Kort fästarm
- G Lång fästarm
- H Tredje fästarm

## Monteringsatts uppkörningsramp (tillbehör som tillval)



- I Uppkörningsramp, fällbar
- J Upphängningsvinkel (2 stycken)
- K Mellanläggsbricka (2 st.)
- L Flänsskruv M6x16 (2 st.)
- M Hattmutter (2 st.)
- N Transportväska

## Säkerhetsanvisningar

- Följ varje enskilt arbetsmoment i monteringsinformationen noga. Är den bakre cykelhållaren inte rätt monterad, kan den lossna från fordonet och utgöra en fara för andra trafikanter.
- Bilen ska vara utrustad med ett 13-poligt eluttag. När den elektriska anslutningen till den bakre cykelhållaren är upprättad måste bilens dimbackljus vara avstängda med hjälp av kontakt eller relä. Besök din BMW-serviceverkstad för montering, om den här anslutningen inte finns på ditt fordon.
- Följ de nationella lastningsbestämmelserna. Du som förare respektive ägare är ensam ansvarig för att den bakre cykelhållaren är i gott skick och att den sitter fast ordentligt.
- Ta bort alla lösa delar (cykelpumpar, dricksflaskor, barnstolar, cykelkorgar, cykelväskor, batteripaket med mera) från de monterade cyklarna, innan du kör iväg.
- Täck inte cyklarna med en presenning eller liknande.
- Den bakre cykelhållaren är endast avsedd för transport av cyklar. Den får inte användas för transport eller fastsättning av andra föremål förutom godkända BMW/MINI-tillbehör.
- Se vid fastsättningen av cyklarna till att fästarmarna inte rör vid den angränsande cykeln (nötningsställen). Använd den korta fästarmen för cykeln som står på den bakre cykelhållarens hjulskena närmast bilen.
- Monteringen av den bakre cykelhållare och cyklar leder till en förändring i fordonets kör- och bromsförhållanden samt att känsligheten för sidovind ökar. Beakta därför vid transport av last bak den maximala hastigheten på 160 km/h. Överskrid inte denna maxhastighet eftersom det kan leda till ytskador på den transporterade cykeln eller till ökad materialbelastning. Anpassa fordonets hastighet till de rådande förhållandena, såsom väglag samt trafik-, väder- och vindförhållanden.
- Vid montering av den bakre cykelhållare med belysningsenhet stängs PDC-systemet (Park Distance Control System) på ditt fordon av, när den bakre cykelhållaren är monterad på fordonet. När den bakre cykelhållaren sedan monterats av fungerar PDC:n igen. Se till att du har tillräckligt med utrymme, när du ska backa.
- Beakta att bakluckan eventuellt kan öppnas endast med den bakre cykelhållaren nerfälld. Beakta även att suffletten på vissa cabriolet-modeller kan manövreras endast med den bakre cykelhållaren nerfälld.
- Efter monteringen ska man kontrollera att alla fästelement för den bakre cykelhållaren sitter korrekt efter en sträcka på ca 15 km och eventuellt dra åt.
- Kontrollera inför varje körning att all belysning på den bakre cykelhållaren fungerar samt att den bakre cykelhållaren och cyklarna är säkert monterade. Upprepa kontrollen regelbundet under långa resor och vid körning på dåliga vägar. Stanna fordonet och sätt fast den bakre cykelhållaren respektive cyklarna ordentligt, om du märker att den bakre cykelhållarens eller de monterade cyklarnas positioner förändras under körningen.

- Nedfällningsmekanismen måste låsas fast tydligt hörbart med ett uppfattningsbart klickljud.
- Beakta den tillåtna totalvikten och axellasten som gäller för det specifika fordonet.
- För att spara bränsle och för andra trafikanters säkerhet rekommenderar vi att demontera den bakre cykelhållaren för taktäck, när den inte används.
- Installera även värmeskyddet, som kan beställas till, på fordon med högmonterat avgassystem (X3 och större). Dessa skyddar däcken eller fälgarna på dina cyklar mot heta avgaser.

<b>Maximal last (bärlast)</b>		
<b>Bakre cykelhållare för två cyklar:</b> Om bilen eller släpvagnskopplingen inte har något D-värde* (0) eller om D-värdet är $\geq 5,3$ kN, gäller: Stödlast** - Nettovikt = max. last		
Stödlast	Nettovikt Bakre cykelhållare för två cyklar	max. last
50,0 kg	Cirka 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Maximal last (bärlast)</b>		
<b>Bakre cykelhållare för tre cyklar:</b> Om bilen eller släpvagnskopplingen inte har något D-värde* (0) eller om D-värdet är $\geq 6,7$ kN, gäller: Stödlast** - Nettovikt = max. last		
Stödlast	Nettovikt Bakre cykelhållare för tre cyklar	max. last
50,0 kg	Cirka 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Se typskylten på släpvagnskopplingen

\*\* Om värdena för släpvagnskopplingen och bilden avviker ska det lägre värdet beaktas.


## Viktig information

Det finns viktig information om bilddelen i slutet av den här monteringsinformationen.




Anger bild som innehåller säkerhetsrelevanta anvisningar.

### I. Fäll upp bakre cykelhållare Bild 01–04

 Fästbygeln måste vara låst på ett korrekt sätt (båda spakarna pekar nedåt). ◀

### II. Montera den bakre cykelhållaren Bild 05–08

 Den bakre cykelhållaren **A** får inte monteras på en dragkrok i aluminium. ◀

#### Bild 05

Försäkra dig före monteringen om att kulhuvudet är fritt från smuts och fett. Rengör kulhuvudet vid behov med ett lämpligt rengöringsmedel.


#### Bild 06

Se till att låset på spännspaken är upplåst.

#### Bild 07

Tryck på spaken (1) på spännspaken för att spärra upp den.

#### Bild 08

 Se till att den bakre cykelhållaren **A** inte tippas under monteringen. Den bakre cykelhållaren **A** sitter fast först när spännspaken är fasthakad. ◀


Skjut den bakre cykelhållaren **A** vågrätt över kulhuvudet tills den låses fast.

#### Bild 09

Justera in den bakre cykelhållaren **A**, så att den sitter parallellt med stötfångaren. Vrid spännspaken nedåt tills spaken låser fast.

#### Bild 10

Lås spännspaken genom att vrida nyckeln **D** medurs. Dra ur nyckeln **D** och förvara den på ett lämpligt ställe i bilen.

 Kontrollera att den bakre cykelhållaren sitter korrekt genom att skaka och dra i båda riktningarna **A**. Om den bakre cykelhållaren **A** inte sitter fast på kulhuvudet tar du av den bakre cykelhållaren **A** igen och fäster om den enligt beskrivningen. Om den bakre cykelhållaren **A** rör sig på kulhuvudet får du inte använda den bakre cykelhållaren **A** och låta en specialist kontrollera och vid behov byta ut den. ◀

#### Bild 11

Ta ut kontakten ur fästet på den bakre cykelhållaren **A**.

## Bild 12



Kontrollera att alla lampor på den bakre cykelhållaren **A** fungerar. Kontrollera att kabeln inte sitter fast. Se till att anslutningskabeln inte släpar i marken och att den inte kan fastna i något föremål och gå sönder. Bind eventuellt upp anslutningskabeln. ◀

Lyft locket (1) på bilens uttag, sätt i kontakten (2) i uttaget och vrid den ett kvarts varv (3) medsols.

## III. Demontera den bakre cykelhållaren



Demontera den bakre cykelhållaren **A** endast i olastat tillstånd. ◀

Demontera den bakre cykelhållaren **A** i omvänd ordningsföljd.

## IV. Montera nummerskylt och emblem Bild 13–16



Nummerskylten på den bakre cykelhållaren **A** måste överensstämma med fordonets registreringsskylt och vara väl läsbar. ◀

### Bild 13

Sätt fast nummerskylten snett nedåt i fästet.

### Bild 14

Tryck det övre fästet uppåt, tryck nummerskylten upptill på den bakre cykelhållaren **A**.

### Bild 15

Lossa det övre fästet igen.

### Bild 16

Till delsatsen hör ett MINI-emblem **B** och ett BMW-emblem **C**. Beroende på fordon kan detta emblem sättas fast på den bakre cykelhållaren **A**.

## V. Montera fästramen Bild 17–18

### Bild 17 och 18

Börja med att vrida upp vredet.

Håll sedan fästet intryckt och sätt i önskat läge på den bakre cykelhållarens stång, släpp fästet och fäst fästarmen med det.

## VI. Montera cyklar

### Bild 19–24



Beakta den maximalt tillåtna lasten på 30 kg per hjulskena vid montering av cyklar.

Se vid cykelramar med tunna väggar till att inte klämma fast dem för hårt. En för stor klämkraft kan skada cykelramen.

Sätt fast fästarmarna endast på cykelramen eller på sadelstången. Se till att inga små delar, t.ex. växel- eller bromsvajrar kläms fast. Defekta klämmor måste bytas ut omedelbart.

Lasta alltid den tyngsta cykeln först på den hjulskena som sitter närmast fordonet. Testa vid den första monteringen vilken position som är den bästa för dina cyklar. Montera, om möjligt, den första cykeln med kuggkransen mot fordonet.

Montera alltid cyklarna så att de sitter mot varandra (sadel mot styre). ◀

### Montera den första cykeln

#### Bild 19–22

Se till att inte cykelpedalerna kommer i kontakt med fordonet, när du sätter på cykeln. Se till att cykeln inte välter.

#### Bild 19

Sätt fast den första cykeln med den korta fästarmen **F**.

Tryck nedtill på spaken (1) för att låsa upp spärrbandet (2) och dra ut.

#### Bild 20

Sätt cykeln på den hjulskena som är vänd mot fordonet.

Montera den korta fästarmen **F** på ett lämpligt ställe på cykeln.

#### Bild 21

Stick in spärrbandet i spärrrens öppning via fälgen.

#### Bild 22

Spänn spärrren genom att flytta spaken hit och dit tills spärrbandet omger fälgen ordentligt.

#### Bild 23

Lås låset med nyckeln **D** och dra ut nyckeln **D**.

## Montera den andra cykeln

### Bild 24



Den andra cykeln monteras i motsatt riktning jämfört med den första cykeln (sadel mot styre).

Sätt fast den andra cykeln med den långa fästarmen **G**.

Se till att den långa fästarmen **G** inte kolliderar med den redan monterade cykeln för att undvika skador på cykeln. Fästarmarna **F** och **G** på stöbbygeln får inte komma i kontakt med varandra eller den andra cykeln. ◀

Gör på samma sätt för att montera den andra cykeln som vid monteringen av den första.

## Montera den tredje cykeln (gäller endast bakre cykelhållare med tre skenor)

### Bild 25



Sätt fast den tredje cykeln med fästarmen **H**.

Fästarmen **H** fästs från ramen på den andra cykeln till ramen på den tredje cykeln. ◀

Gör på samma sätt för att montera den tredje cykeln som vid monteringen av den andra.

## VII. Fäll upp den bakre monterade cykelhållaren

### Bild 26–28



Den bakre cykelhållaren **A** måste fällas ned för att undvika kollision med stöbbygeln eller cykeln, när du öppnar bakluckan respektive bagageluckan eller manövrerar suffletten på en cabriolet. ◀



På fordon med tvådelad baklucka måste du öppna den nedre luckan försiktigt för att undvika en kollision med stöbbygeln.

Den bakre cykelhållaren **A** kan fällas ned både i lastat eller olastat tillstånd.

Håll fast den bakre cykelhållaren **A** med båda händerna, när du fäller ner den. Den bakre cykelhållaren **A** kan välta och eventuellt skada dig på grund av sin nettovikt, i synnerhet i lastat tillstånd. Se till att inga personer eller föremål finns i närheten. Det finns risk för personskador.

På lågt gående fordon kan den bakre cykelhållaren **A** komma i kontakt med marken, när den fälls ned. Fäll försiktigt ner den bakre cykelhållaren **A** och sätt ner den försiktigt på marken.

Vid hopfällningen ska du kontrollera att kabeln inte kläms fast och att den bakre cykelhållaren **A** hakar fast med ett tydligt hörbart ljud.

Kontrollera att den bakre cykelhållaren **A** sitter fast korrekt genom att skaka. Vid behov fäller du ned den bakre cykelhållaren **A** en gång till och sedan ihop på nytt. ◀



## VIII. Montera uppkörningsramp (valfritt tillbehör)

### Bild 29–32



Det finns en uppkörningsramp **I** som tillval för att lättare kunna lasta tunga cyklar och e-cyklar på den bakre cykelhållaren **A**.

Uppkörningsrampen **I** kan monteras på både höger och vänster sida om den bakre cykelhållaren **A**. I den här monteringsanvisningen har uppkörningsrampen monterats bildligt på den högra sidan. ◀

### Bild 29

Fäll in det hjulskenepar (1) som du vill sätta fast uppkörningsrampen **I** på. Borra igenom hjulskenan (1) i det avsedda spåret (2) på undersidan av hjulskenan (6 mm i diameter). Fäll ut hjulskenan igen.

### Bild 30

Skruva fast vinkelfästet **J** med insexskruven **L**, underläggsbrickan **K** och den medföljande hattmuttern **M** på respektive hjulskena.

### Bild 31

Fäll upp uppkörningsrampen **I** tills den hakar i med ett hörbart klick.

### Bild 32

Skjut in uppkörningsrampen **I** till anslaget i vinkelfästet **J** på hjulskenan. Nu kan lätt rulla upp cykeln på hjulskenan du med hjälp av rampen.

Ta bort uppkörningsrampen **I** från vinkelfästet **J**. Fäll ihop uppkörningsrampen **I** och förvara den i transportväskan **N**.



# Велосипедный держатель

## Информация по монтажу

RU

### Содержание

Общие указания	100
Комплект велосипедного держателя для двух велосипедов	101
Комплект велосипедного держателя для трех велосипедов	101
Комплект подъемника (опциональный аксессуар)	101
Указания по безопасности	102
Важные указания	105
Рисунки в конце инструкции по установке	

## Общие указания

Рекомендуется использовать только оригинальные детали и принадлежности.

Внимательно прочитайте инструкцию по установке. Установка в некоторых местах показана только с одной стороны автомобиля. Все действия с противоположной стороны выполняются аналогично.

Выполняйте каждый этап работы согласно инструкции по установке. Если велосипедный держатель установлен неправильно, он вместе с грузом может открепиться от автомобиля, что представляет угрозу для других участников движения.

Водитель единолично несет ответственность за состояние и надежность крепления несущих элементов для велосипедного держателя.

С вопросами по поводу установки и использованию обращайтесь к уполномоченному дилеру BMW. Он вам охотно поможет.

Поскольку велосипедный держатель для сцепного приспособления является самостоятельным техническим модулем, для него есть разрешение на использование в ЕС. На заводской табличке велосипедного держателя размещен номер разрешения на использование в ЕС. Этой таблички достаточно, чтобы подтвердить, что использование изделия разрешено.

На велосипедном держателе должен быть установлен номерной знак без штемпеля, совпадающий с номерным знаком автомобиля, зарегистрированным в полиции.

В экспортирующих странах следует соблюдать соответствующие положения по допуску и законы.

Если вам приходится преодолевать очень крутые спуски и подъемы или использовать наклонные платформы в жилых районах, следите за свободой хода велосипедного держателя, чтобы он не ударялся о дорожное покрытие. В любом случае следует уменьшить скорость.

## Указания по уходу

Регулярно обслуживайте и чистите замки и все подвижные детали. Не используйте чистящие средства, в состав которых входят растворители, а также жесткие губки и средства для удаления насекомых. Так можно повредить поверхность велосипедного держателя.

## Используемые символы

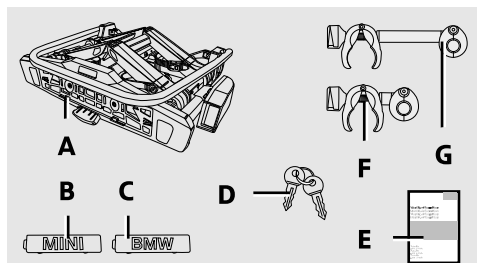


Указывает на рисунки, содержащие информацию, имеющую отношение к безопасности.

## Видеоинструкция

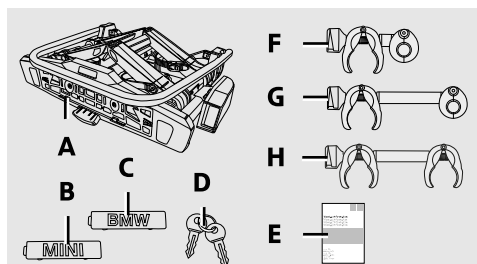
Видеоинструкции для велосипедного держателя

## Комплект велосипедного держателя для двух велосипедов



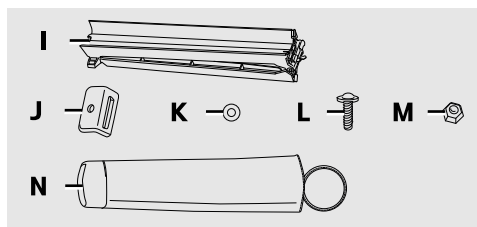
- A Багажник с креплением на фаркоп
- B Эмблема MINI
- C Эмблема BMW
- D Ключи (6 шт.)
- E Инструкция по установке
- F Короткий кронштейн
- G Длинный кронштейн

## Комплект велосипедного держателя для трех велосипедов



- A Багажник с креплением на фаркоп
- B Эмблема MINI
- C Эмблема BMW
- D Ключи (8 шт.)
- E Инструкция по установке
- F Короткий кронштейн
- G Длинный кронштейн
- H Третий кронштейн

## Комплект подъемника (опциональный аксессуар)



- I Подъемник, складывающийся
- J Подвесные уголки (2 шт.)
- K Подкладная шайба (2 шт.)
- L Винт с плоской головкой М6х16 (2 шт.)
- M Колпачковая гайка (2 шт.)
- N Сумка для транспортировки

## Указания по безопасности

- Каждый отдельный этап работы необходимо точно выполнять согласно информации по монтажу. Если велосипедный держатель установлен неправильно, он может отсоединиться от автомобиля, что представляет угрозу для других участников движения.
- Автомобиль должен быть оснащен 13-контактной розеткой. Если установлено электрическое соединение с велосипедным держателем, следует отключить противотуманный фонарь с помощью контакта или реле. Если соответствующий соединительный элемент в автомобиле отсутствует, обратитесь в сервисный центр BMW для выполнения первичного монтажа.
- Соблюдайте инструкции в отношении грузов, действующие в стране, в которой используется изделие. Водитель/владелец единолично несет ответственность за состояние и надежность крепления велосипедного держателя.
- Перед началом поездки снимите с велосипедов, установленных на крепление, все, что может отцепиться само по себе (насосы, флаги, детские сиденья, корзины, сумки, аккумуляторы и т. д.).
- Не накрывайте велосипеды брезентом или другим похожим материалом.
- Используйте велосипедный держатель только для транспортировки велосипедов. Транспортировать или закреплять другие предметы, кроме допущенных BMW/MINI принадлежностей, нельзя.
- При креплении велосипедов проследите, чтобы кронштейны не прикасались к соседнему велосипеду (истирание). Используйте короткий кронштейн для велосипеда на самой ближней к автомобилю направляющей велосипедного держателя.
- Вследствие монтажа велосипедного держателя и установки велосипедов изменяются ходовые характеристики и торможение автомобиля, а также чувствительность к боковому ветру. Поэтому при перевозке велосипедов не превышайте скорость 160 км/ч. Ни в коем случае не превышайте эту скорость, поскольку в противном случае возможны повреждения поверхностей транспортируемого велосипеда и/или увеличение нагрузки на его конструкцию. Скорость движения следует выбирать с учетом таких условий, как состояние дороги, транспортные и метеорологические условия, ветровой режим.
- При монтаже велосипедного держателя с блоком освещения на автомобиль система PDC (Park Distance Control) отключается до тех пор, пока велосипедный держатель не будет снят с автомобиля. После снятия велосипедного держателя система PDC будет работать, как прежде. Сдавая назад, удостоверьтесь, что за автомобилем достаточно свободного места.

- Учитывайте, что заднюю дверь автомобиля при определенных условиях можно открыть только после откидывания велосипедного держателя, установленного на сцепное приспособление. Также учитывайте, что в определенных моделях кабриолетов активация крыши возможна тоже только после отведения велосипедного держателя, установленного на сцепное приспособление.
- После монтажа все крепежные элементы велосипедного держателя следует проверить на прочность посадки, проехав прим. 15 км, и при необходимости подтянуть.
- Перед каждой поездкой необходимо проверять функционирование всех фонарей велосипедного держателя, а также прочность посадки велосипедного держателя и велосипедов. Регулярно проводите повторные проверки во время длительных поездок и во время езды по плохим дорогам. Если положение велосипедного держателя или установленных на него велосипедов заметно изменилось, сразу же остановитесь и примите меры, чтобы обеспечить надежное крепление велосипедного держателя.
- Механизм складывания должен зафиксироваться с ощутимым щелчком.
- Учитывайте максимально допустимый общий вес конструкции и нагрузку на мосты автомобиля.
- Если вы не пользуетесь велосипедным держателем, снимите его с автомобиля для экономии топлива и чтобы не подвергать опасности других участников дорожного движения.
- Для автомобилей с высоко расположенной выхлопной системой (X3 и больше) установите дополнительно приобретаемую теплозащиту. Она защищает шины/диски велосипедов от горячих выхлопных газов.

<b>Макс. полезная (несущая) нагрузка</b>		
<b>Велосипедный держатель на два велосипеда:</b> Если автомобиль/сцепное приспособление не имеет значения $D^*$ (0) или если значение $D \geq 5,3$ кН, действует следующее: опорная нагрузка** - собственный вес = макс. полезная нагрузка		
Опорная нагрузка	Собственный вес Комплект велосипедного держателя на два велосипеда	Макс. полезная нагрузка
50,0 кг	прим. 14,0 кг.	36,0 кг
60,0 кг		46,0 кг
70,0 кг		56,0 кг
$\geq 74,0$ кг		60,0 кг

<b>Макс. полезная (несущая) нагрузка</b>		
<b>Велосипедный держатель на три велосипеда:</b> Если автомобиль/сцепное приспособление не имеет значения $D^*$ (0) или если значение $D \geq 6,7$ кН, действует следующее: опорная нагрузка** - собственный вес = макс. полезная нагрузка		
Опорная нагрузка	Собственный вес Комплект велосипедного держателя на три велосипеда	Макс. полезная нагрузка
50,0 кг	прим. 16,5 кг.	33,5 кг
60,0 кг		43,5 кг
$\geq 70,5$ кг		54,0 кг

\* См. заводскую табличку на сцепном приспособлении

\*\* Если значения сцепного приспособления и автомобиля различаются, следует учитывать меньшее значение.




## Важные указания

### Важные указания к рисункам в конце этой инструкции по установке.




Указывает на рисунки, содержащие информацию, имеющую отношение к безопасности.

### I. Откиньте велосипедный держатель Рисунки 01 – 04

 Фиксирующая скоба должна быть правильно заблокирована (оба рычага смотрят вниз). ◀

### II. Установите велосипедный держатель Рисунки 05 – 08

 Велосипедный держатель **A** запрещено устанавливать на сцепные приспособления из алюминия. ◀

#### Рисунок 05

Перед монтажом убедитесь, что на шаровой головке нет следов грязи и смазки. При необходимости выполните очистку шаровой головки с помощью соответствующего чистящего средства.


#### Рисунок 06

Убедитесь, что замок зажимного рычага разблокирован.

#### Рисунок 07

Нажмите рычаг (1) на зажимном рычаге, чтобы разблокировать его вверх.

#### Рисунок 08

 При монтаже зафиксируйте велосипедный держатель **A** во избежание опрокидывания. Велосипедный держатель **A** будет зафиксирован только тогда, когда зажимной рычаг войдет в зацепление. ◀


Подвиньте велосипедный держатель **A** в горизонтальном положении на шаровую головку до фиксации.

#### Рисунок 09

Выровняйте велосипедный держатель **A** параллельно бамперу. Поворачивайте зажимной рычаг вниз, пока не зафиксируется рычаг.

#### Рисунок 10

Зафиксируйте зажимной рычаг, поворачивая ключ **D** по часовой стрелке. Извлеките ключ **D**. Храните его в подходящем месте в автомобиле.

 Проверьте надежность посадки велосипедного держателя **A**, для этого потрясите его и потяните в обоих направлениях. Если велосипедный держатель **A** недостаточно прочно установлен на шаровую головку, еще раз снимите велосипедный держатель **A** и снова закрепите его согласно описанию. Если велосипедный держатель **A** движется на шаре, велосипедный держатель **A** нельзя использовать, необходимо обратиться к дилеру для его проверки и при необходимости выполнить замену. ◀

#### Рисунок 11

Извлеките штекер из крепления на велосипедном держателе **A**.

### Рисунок 12



Проверьте функционирование всех фонарей велосипедного держателя **A**. Проверьте, нет ли защемления кабеля. Убедитесь в том, что соединительный кабель не волочится по земле, за него не могут зацепиться какие-либо предметы и таким образом привести к его обрыву. При необходимости подвяжите соединительный кабель. ◀

Поднимите крышку (1) автомобильной розетки, вставьте штекер (2) в розетку (3) и зафиксируйте его, повернув на четверть оборота по часовой стрелке.

### III. Демонтаж велосипедного держателя



Демонтируйте велосипедный держатель **A** только в ненагруженном состоянии. ◀

Снятие велосипедного держателя **A** с автомобиля осуществляется в обратной последовательности.

### IV. Смонтируйте номерной знак и эмблему Рисунки 13 - 16



Номерной знак на велосипедном держателе **A** должен совпадать с государственным номерным знаком автомобиля и должен быть в читабельном состоянии. ◀

### Рисунок 13

Зажмите номерной знак под наклоном вниз в креплении.

### Рисунок 14

Нажмите верхнее крепление в направлении вверх, чтобы номерной знак был прижат вверх к велосипедному держателю **A**.

### Рисунок 15

Снова отпустите верхнее крепление.

### Рисунок 16

В комплект деталей входит эмблема MINI **B** и эмблема BMW **C**. В зависимости от автомобиля эмблему можно вставить на велосипедном держателе **A**.

### V. Установите кронштейн Рисунки 17 – 18

### Рисунок 17 и 18

Сначала отверните колесико.

Затем нажмите и удерживайте крепление и прикрепите его к штанге велосипедного держателя в нужном положении, отпустите крепление и таким образом закрепите кронштейн.

## VI. Установите велосипеды

### Рисунки 19 – 24



При установке велосипедов учитывайте, что максимальная нагрузка на каждую направляющую составляет 30 кг.

Если рама велосипеда изготовлена из тонкостенной трубы, измените усилие зажима соответствующим образом. Слишком высокое усилие зажима может привести к повреждению велосипедной рамы.

Крепите кронштейны только на велосипедной раме или на седельной опоре. Нельзя зажимать какие-либо компоненты, например, скоростные и тормозные тросы. Неисправные зажимы следует сразу заменять.

В первую очередь устанавливайте более тяжелый велосипед. Обязательно устанавливайте его на ту направляющую, которая ближе к автомобилю. При первой установке определите оптимальное положение для велосипедов. Если можно, устанавливайте первый велосипед зубчатым венцом к автомобилю.

Всегда устанавливайте велосипеды со смещением по отношению друг к другу (седло к рулевому колесу). ◀

### Установка первого велосипеда

#### Рисунки 19 - 22

При установке велосипеда следите, чтобы его педали не касались автомобиля. Зафиксируйте велосипед во избежание его опрокидывания.

#### Рисунок 19

Первый велосипед крепится с помощью короткого кронштейна **F**.

Нажмите вниз на рычаг (1), чтобы разблокировать и вытащить стяжной ремень (2).

#### Рисунок 20

Установите велосипед на направляющую, которая обращена к автомобилю.

Закрепите короткий кронштейн **F** в подходящем месте на велосипеде.

#### Рисунок 21

Вставьте стяжной ремень через диск в отверстие храпового механизма.

#### Рисунок 22

Натяните стяжной ремень, двигая рычаг вперед-назад, пока стяжной ремень не будет плотно охватывать диск.

#### Рисунок 23

Закройте замок ключом **D** и снимите ключ **D**.

## Установка второго велосипеда

### Рисунок 24



Второй велосипед устанавливается в направлении, противоположном первому велосипеду (седло к рулевому колесу).

Второй велосипед крепится с помощью длинного кронштейна **G**.

Чтобы избежать повреждения велосипеда, убедитесь в том, что длинный кронштейн **G** не сталкивается с уже установленным велосипедом. Кронштейны **F** и **G** на опорной скобе не должны прикасаться друг к другу и к соседним велосипедам. ◀

При установке второго велосипеда действуйте так же, как и при установке первого.

## Установка третьего велосипеда (только для велосипедного держателя с тремя направляющими)

### Рисунок 25



Третий велосипед крепится с помощью кронштейна **H**.

Кронштейн **H** крепится от рамы второго велосипеда к раме третьего велосипеда. ◀

При установке третьего велосипеда действуйте так же, как и при установке второго.

## VII. Откройте установленный велосипедный держатель

### Рисунки 26 – 28



Велосипедный держатель **A** следует отводить, чтобы при открытии задней двери или крышки багажника, а также при складывании и раскладывании раскладной крыши кабриолета избежать столкновения с опорной скобой или велосипедами. ◀



В автомобилях с двухсекционной крышкой багажника нижнюю часть следует открывать осторожно, чтобы избежать удара об опорную скобу.

Велосипедный держатель **A** можно отвести как в нагруженном, так и в ненагруженном состоянии.

Отводя велосипедный держатель **A** от автомобиля, придерживайте его обеими руками. Особенно когда на него установлен велосипед, держатель **A**, в связи с большим собственным весом, может резко опрокинуться и травмировать вас. Убедитесь, что на этом участке нет людей и посторонних предметов. Существует опасность получения травм.

Если велосипедный держатель **A** установлен на автомобиль с малым дорожным просветом, то при его отведении возможен контакт с дорожным полотном. Осторожно отведите велосипедный держатель **A** и так же осторожно уприте его в пол/землю.

При откидывании проверьте, чтобы кабель не был зажат и чтобы велосипедный держатель **A** фиксировался со слышимым щелчком.

Проверьте прочность посадки велосипедного держателя **A**. Для этого потрясите его. При необходимости еще раз отведите велосипедный держатель **A** и верните его в исходное положение. ◀

## VIII. Установка подъемника (опциональный аксессуар)

### Рис. 29 – 32



Чтобы было легче грузить тяжелые велосипеды и электровелосипеды на велосипедный держатель **A**, можно приобрести опциональный подъемник **I**.

Подъемник **I** можно установить как с правой, так и с левой стороны велосипедного держателя **A**. В этой инструкции по монтажу на иллюстрациях показано крепление с правой стороны. ◀

#### Рисунок 29

Сложите пару направляющих (1), к которым вы собираетесь прикрепить подъемник **I**. Просверлите направляющую (1) в предусмотренной для этого выемке (2) с нижней стороны (диаметр отверстия 6 мм). Снова разложите направляющие.

#### Рисунок 30

Привинтите к соответствующей направляющей крепежный уголок **J** с помощью болта с внутренним шестигранником **L**, шайбы **K** и колпачковой гайки **M** из комплекта поставки.

#### Рисунок 31

Разложите подъемник **I** так, чтобы он зафиксировался со слышимым щелчком.

#### Рисунок 32

Наденьте подъемник **I** на крепежный уголок **J** на направляющей и доведите его до упора. Теперь можно легко перекатить велосипед на направляющую по подъемнику.

Снимите подъемник **I** с крепежного уголка **J**. Сложите подъемник **I** и храните его в сумке **N**.

## 目录

一般性提示	112
适用于两辆自行车的车尾自行车支架组件	113
适用于三辆自行车的车尾自行车支架组件	113
滑槽配件套装（可选购的附件）	113
安全提示	114
重要提示信息	116
安装信息末尾的图片	

## 一般性提示

建议仅使用原装配件和附件。

请仔细阅读安装信息。图中仅显示汽车一侧的安装。按照类似步骤完成另一侧的安装工作。

请严格遵守安装信息中的每项工作步骤。如果没有正确安装车尾自行车支架，则它可能与装载的自行车一起从车辆上松脱，并危害其他行车人员的安全。

车辆驾驶员务必确保车尾自行车支架的状态和牢固固定。

如果安装或操作时出现问题，请联系授权经销商。他们将为您提供帮助。

作为独立的技术单元，牵引挂钩的车尾自行车架支架拥有EC操作许可。EC操作许可编号标注在车尾自行车支架的铭牌上。此铭牌是操作许可的充分证明。

在车尾自行车支架上必须安装未贴徽章的牌照，这个牌照与车辆牌照一致。

在出口国，注意相关的登记规定和法律法规。

在非常陡峭的上下坡行驶或驶过比如交通稳静化区域的坡道时，注意车尾自行车支架的灵活性，以防止触地。无论如何，必须降低到合适的速度。

## 保养提示

定期保养和清洁锁及所有活动配件。请一定不要使用含有溶剂的清洁剂、去污海绵或除虫用的溶剂。如此可能会损坏车尾自行车支架的表面。

## 使用的标记



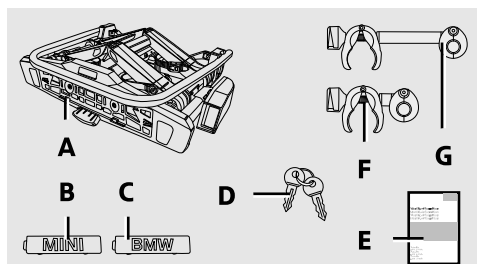
标记包含安全相关提示的图片。

## 操作视频

车尾自行车支架的使用指导视频

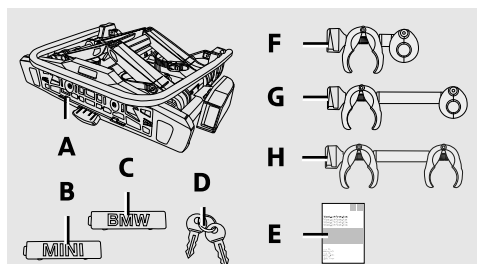


## 适用于两辆自行车的车尾自行车支架组件



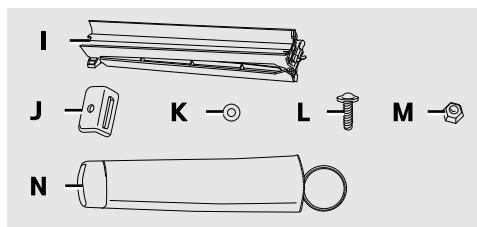
- A 车尾支架
- B MINI徽章
- C BMW徽章
- D 钥匙 (6件)
- E 安装信息
- F 短支撑臂
- G 长支撑臂

## 适用于三辆自行车的车尾自行车支架组件



- A 车尾支架
- B MINI徽章
- C BMW徽章
- D 钥匙 (8件)
- E 安装信息
- F 短支撑臂
- G 长支撑臂
- H 第三条支撑臂

## 滑槽配件套装 (可选购的附件)



- I 滑槽, 可折叠
- J 悬挂转角托架 (2件)
- K 垫圈 (2件)
- L 法兰螺栓M6x16 (2件)
- M 盖形螺母 (2件)
- N 运输袋

## 安全提示

- 要严格遵守安装信息中的每个工作步骤。如果没有正确安装车尾自行车支架，则它可能从车辆上松脱，并危害其他行车人员的安全。
- 车辆上应该配备了13针插座。如果已建立了与车尾自行车支架的电气连接，则必须通过触点或继电器关闭车辆的后雾灯。如果您的车辆没有这个接口，请驾车到BMW服务部门进行首次安装。
- 注意国家特有的装载规定。驾驶员或车主务必确保车尾自行车支架的状态和牢固固定。
- 请在开始行驶前从安装的自行车上去除所有松动的零件（气泵、水瓶、儿童座椅、自行车筐、自行车袋、电池组等）。
- 请不要用帆布或类似的材料覆盖自行车。
- 车尾自行车支架只允许用于运输自行车。除了经过BMW/MINI许可的附件之外，不允许将其用于运输或固定其他任何物品。
- 在固定自行车时，注意支撑臂不得触碰相邻的自行车（磨损印记）。在最靠近车辆的车尾自行车支架轮轨上使用短自行车支撑臂。
- 安装车尾自行车支架和自行车会导致车辆行驶性能和制动性能以及横风灵敏性有所改变。因此，请您在尾部负重运输时注意，最大速度为160 km/h。在任何情况下，都不得超出最高车速，否则所运输的自行车表面可能会受损或者材料负荷会增高。必须根据现实条件，例如路况、交通状况、天气及风力状况调整速度。
- 在安装带照明单元的车尾自行车支架时，只要车辆上安装有车尾自行车支架，则您车辆中的PDC系统（驻车距离控制系统）就会关闭。拆卸车尾自行车支架之后，PDC功能就会恢复正常。倒车时注意必要的自由空间。
- 请注意，只有在车尾自行车支架向下翻开时，才能打开车辆的尾门。另外还需要注意，在特定的敞篷车型上，同样只有在车尾自行车支架向下翻开时，才能进行操作折叠式软顶。
- 安装后需要行驶大约15 km并再次检查车尾自行车支架的所有固定元件是否牢固，并根据需要重新拧紧。
- 每次行驶之前，检查车尾自行车支架的所有灯的功能以及车尾自行车支架（包括自行车）是否牢固。在长距离驾驶或较差路况行驶一段距离后，请重复检查。可明显识别到车尾自行车支架或安装的自行车位置发生变化时，必须立即停车，并重新牢固固定车尾自行车支架。
- 折叠机构必须能清晰地听到卡入声以及可感知的咔嚓声。
- 注意车辆特有的许可总重量和车辆的轴载。
- 为了节约燃油和保证其他行车人员的安全，在不使用的时候要从车辆上取下车尾自行车支架。
- 对于带有高位置排气装置的车型（X3及更大），请额外安装单独提供的隔热器。它们可以保护自行车的轮胎/轮辋免受过热的排气的影晌。

最大装载 (承载能力)		
<b>适用于两辆自行车的车尾自行车支架:</b> 如果车辆/牵引装置没有D值* (0) 或D值 $\geq 5.3$ kN, 则适用: 牵引杆垂直负荷** - 自重 = 最大装载		
牵引杆垂直负荷	自重 适用于两辆自行车的车尾自行车支架	最大装载
50.0 kg	约14.0 kg	36.0 kg
60.0 kg		46.0 kg
70.0 kg		56.0 kg
$\geq 74.0$ kg		60.0 kg

最大装载 (承载能力)		
<b>适用于三辆自行车的车尾自行车支架:</b> 如果车辆/牵引装置没有D值* (0) 或D值 $\geq 6.7$ kN, 则适用: 牵引杆垂直负荷** - 自重 = 最大装载		
牵引杆垂直负荷	自重 适用于三辆自行车的车尾自行车支架	最大装载
50.0 kg	约16.5 kg	33.5 kg
60.0 kg		43.5 kg
$\geq 70.5$ kg		54.0 kg

\* 见牵引装置的型号铭牌

\*\* 如果牵引装置的值与车辆的值有偏差, 则必须考虑较小的值。

## 重要提示信息


本安装信息结尾处关于图片部分的重要提示。



标记包含安全相关提示的图片。


### I. 向上翻起车尾自行车支架

#### 图01 - 04

 支架必须正确锁定（两条杆都必须朝下）。◀

### II. 安装车尾自行车支架

#### 图05 - 08

 车尾自行车支架**A**不允许安装在铝制的牵引装置上。◀

#### 图05

请您在安装前确定，万向节不受污染且无油脂。需要时，使用相应的清洁剂清洁万向节。


#### 图06

确保张紧杆的锁已解锁。

#### 图07

按压张紧杆上的杆 (1)，将其向上解锁。

#### 图08

 保证车尾自行车支架**A**在安装时不会倾斜。车尾自行车支架**A**在张紧杆卡入之后才被固定。◀


将车尾自行车支架**A**水平推到球头上直至其卡入。

#### 图09

使车尾自行车支架**A**与保险杠平行。向下转动张紧杆，直到杆卡入。

#### 图10

通过顺时针转动钥匙**D**，锁定张紧杆。拔出钥匙**D**，并妥善保管在车辆中的适当位置。

 通过朝两个方向摇动和拉动检查车尾自行车支架**A**是否已安全固定。如果车尾自行车支架**A**没有牢固固定在球头上，则再次取下车尾自行车支架**A**，并按照说明重新固定。如果车尾自行车支架**A**能在球头上移动，则不允许使用车尾自行车支架**A**，并且必须委托专业经销商进行检查并在必要时更换。◀

#### 图11

从车尾自行车支架**A**的支架中取下插头。

**图12**



检查车尾自行车支架**A**的所有灯的功能。检查确认电缆没有被夹住。确保连接电缆没有在地面上拖拽，或没有缠住物体并由此造成电缆断裂。必要时，向上捆扎连接电缆。 ◀

抬起车辆插座盒盖 (1)，将插头 (2) 推到插座中，并顺时针旋转四分之一圈 (3) 使插头卡入。

### III. 拆卸车尾自行车支架



只能在空载状态下拆卸车尾自行车支架**A**。 ◀

从车辆上拆卸车尾自行车支架**A**以相反的顺序进行。

### IV. 按照牌照和徽章

**图13 - 16**



车尾自行车支架**A**上的牌照必须与车辆牌照一致并且清晰可读。 ◀

**图13**

牌照倾斜向下卡入支架中。

**图14**

将上部支架向上按，使牌照上部压在车尾自行车支架**A**上。

**图15**

再次松开上部支架。

**图16**

在组件中有一个MINI徽章**B**和一个BMW徽章**C**。根据车辆，可以将相应的徽章插入车尾自行车支架**A**中。

### V. 安装支撑臂

**图17 - 18**

**图17和18**

首先拧开转轮。

然后按住支架不放，并将其固定在车尾自行车支架的杆上的所需位置，放开支架并由此固定支撑臂。

## VI. 安装自行车

### 图19 - 24



在安装自行车时，注意每个轮轨的最大负荷为30 kg。

请注意，对薄壁自行车架使用正确的夹紧力。过大的夹紧力可能导致车身损坏。

只能将支撑臂固定在自行车架或车座支柱上。不允许任何构件被夹住，例如转换拉杆和制动拉杆。必须立即更换损坏的夹爪。

始终首先将较重的自行车安装在距离车辆最近的轮轨上。首次安装时，测试适合自行车的最佳位置。如果可能，在安装第一辆自行车时，使其齿圈朝向车辆。

始终错位安装自行车（车座对方向盘）。◀

### 安装第一辆自行车

#### 图19 - 22

请注意，在放上自行车时，自行车脚踏不要碰到车身。固定自行车防止翻转。

#### 图19

第一辆自行车使用短支撑臂**F**固定。

在下部按压杆(1)，以解锁棘轮带(2)并将其拉出。

#### 图20

将自行车放置在靠近车辆的轮轨上。

将短支撑臂**F**固定在自行车的合适的位置上。

#### 图21

将棘轮带穿过轮辋插入棘轮的开口中。

#### 图22

通过来回移动杆张紧棘轮带，直到棘轮带牢牢缠住轮辋。

#### 图23

用钥匙**D**锁上锁并拔下钥匙**D**。

## 安装第二辆自行车

图24



第二辆自行车的安装方向与第一辆自行车相反（车座对方向盘）。

第二辆自行车使用长支撑臂**G**固定。

为了避免损坏自行车，注意长支撑臂**G**不得与已安装的自行车发生碰撞。支架上的支撑臂**F**和**G**相互之间不得接触并且各自不得与另一辆自行车接触。◀

安装第二辆自行车时的步骤与第一辆自行车相同。

## 安装第三辆自行车（仅适用于带三条导轨的车尾自行车支架）

图25



第三辆自行车使用支撑臂**H**固定。

支撑臂**H**通过第二辆自行车的车架固定在第三辆自行车的车架上。◀

安装第三辆自行车时的步骤与第二辆自行车相同。

## VII. 向上翻起已安装的车尾自行车支架

图26 - 28



车尾自行车支架**A**必须向下翻转，以避免在打开尾门/行李箱盖时，或者在操作敞篷汽车的折叠式软顶时，与支架或自行车发生碰撞。◀



行李舱门分为两部分时，必须小心打开下方活门，防止与支架碰撞。

既可以在已装载的状态下，也可以在空载状态下向下翻转车尾自行车支架**A**。

在向下翻转时，使用双手固定车尾自行车支架**A**。特别是在已装载的状态下，车尾自行车支架**A**可能因自重而自行倾翻并可能导致受伤。请注意，不能有人或物品处于翻转范围内。存在受伤的危险。

对于底盘低的车辆，车尾自行车支架**A**在向下翻转时可能接触到地面。小心地向下翻转车尾自行车支架**A**，并将其小心地放在地上。

在向后翻转时，检查确认电缆没有被夹住并且可以清晰地听到车尾自行车支架**A**卡入。

通过摇动检查车尾自行车支架**A**是否牢固。必要时再次向下翻转车尾自行车支架**A**并重新向后翻转。◀

## VIII. 安装滑槽（可选的附件）

图29-32



为了使较重的自行车和电动自行车更容易放到车尾自行车支架**A**上，可以选购一个合适的滑槽**I**。

滑槽**I**既可以安装在车尾自行车支架**A**的右侧，也可以安装在其左侧。在安装说明书中，有图示说明在右侧的固定。◀

图29

将希望固定滑槽**I**的轮轨对(1)向内翻转。在自行车轨道底面指定的凹槽(2)处，在自行车轨道(1)上钻孔（直径6 mm）。重新翻转自行车轨道。

图30

使用内六角螺栓**L**、垫片**K**和随附提供的固定螺帽**M**将固定角件**J**拧接在各个轮轨上。

图31

翻开滑槽**I**，直至清晰地听到其卡入。

图32

将滑槽**I**推入轮轨处的固定角件**J**中直至止挡。您现在可以轻松地通过滑槽将自行车推至轨道上。

将滑槽**I**从固定角件**J**上取下。合拢滑槽**I**，并将其保管在运输袋**N**中。



# リア自転車キャリア 取り付け情報

## 目次

基本的な注記	122
2台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア部品セット	123
3台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア部品セット	123
乗り上げ用ダクトのパーツ (オプションアクセサリ)	123
安全上の注意事項	124
重要な注意事項	127
取付け情報の最後にある図	

## 基本的な注記

純正部品およびアクセサリーの使用をお勧めします。

この取付け情報をよくお読みください。取付けについては、車両の片側のみを示している箇所があります。反対側は相応に行ってください。

取付け情報の作業手順の通りに従ってください。リア自転車キャリアの取り付けが不適切な場合、キャリアが搭載物と一緒に車両から外れてその他の道路利用者に危険がおよぶおそれがあります。

リア自転車キャリアの状態や安全な固定状態については、ドライバーが単独で責任を負うものとします。

取付けや操作中にご不明な点がございましたら、正規販売店にお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

このリア自転車キャリアは独立した技術ユニットとして EC型式認証を取得済みです。リア自転車のキャリアの銘板にはこの EC型式認証が貼られています。この銘板は使用許可証明として十分です。

リア自転車キャリアには車両の登録番号と一致する、スタンプが押されていないナンバープレートが取り付けられている必要があります。

輸出国ではそれぞれの許可規定や法的規定を遵守してください。

交通規制区域など、非常に急な坂道やスロープを上り下りする際は、リア自転車キャリアが地面に接触しないよう、自由に動かせるように注意してください。いずれの場合にも車速を適度な程度まで下げる必要があります。

## お手入れに関する注意事項

ロックとすべての可動部品において、定期的にメンテナンスと掃除を行ってください。溶剤含有クリーナー、研磨用スポンジ、または付着した虫除去用クリーナーは絶対に使用しないでください。リア自転車キャリアの表面が損傷するおそれがあります。

## 本書で使用する記号

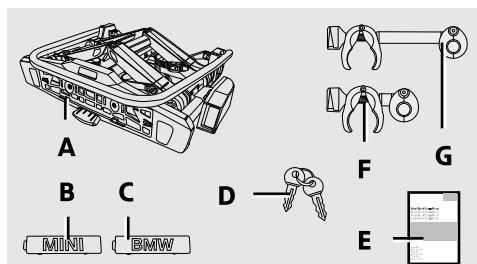


安全に関する注記を含む図を示します。

## ハウツー ビデオ

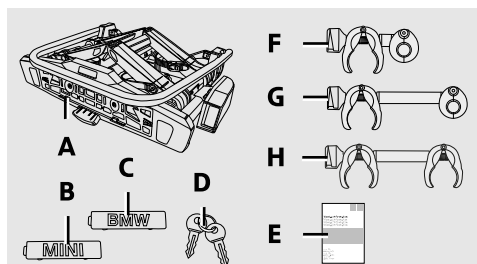
リア自転車キャリアのハウツー ビデオ

## 2 台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア部品セット



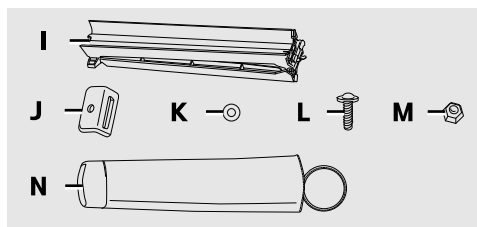
- A リアキャリア
- B MINI エンブレム
- C BMW エンブレム
- D キー (6 個)
- E 取付け情報
- F 保持アーム (短)
- G 保持アーム (長)

## 3 台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア部品セット



- A リアキャリア
- B MINI エンブレム
- C BMW エンブレム
- D キー (8 個)
- E 取付け情報
- F 保持アーム (短)
- G 保持アーム (長)
- H 第3保持アーム

## 乗り上げ用ダクトのパーツ (オプションアクセサリ)



- I 乗り上げ用ダクト、折りたたみ式
- J フックアングル (2個)
- K ワッシャー (2枚)
- L フランジヘッド ボルト M6x16 (2本)
- M キャップナット (2本)
- N キャリッジバッグ

## 安全上の注意事項

- 取り付け情報の各作業ステップは正確に守ってください。リア自転車キャリアが正しく取り付けられていないと、キャリアが車両から外れてその他の道路利用者に危険がおよぶおそれがあります。
- 車両には13極コンセントが搭載されることが前提条件です。リア自転車キャリアまでの電気接続が確立されている場合、車両のリアフォグライトはコンタクトカプリレーからオフにされている必要があります。車両にこの接続部が備わっていないようであれば、初回取付けは担当のBMWサービスにお任せください。
- 国別搭載規則に従ってください。リア自転車キャリアの状態や安全な固定状態については、ドライバーまたは車両所有者が単独で責任を負うものとします。
- 走行開始前に緩む部品は全て（エアポンプ、ドリンクボトル、チャイルドシート、自転車のかご、自転車バッグ、充電機パック等）自転車から外してください。
- 自転車はビニルシートや類似品で覆わないでください。
- リア自転車キャリアは自転車の輸送以外に使用しないでください。BMW/MINI 認可アクセサリ以外の物体を輸送したり固定することはできません。
- 自転車を固定する際には、保持アームが隣接する自転車に接触しないようご注意ください（擦れ箇所）。短い保持アームは、リア自転車キャリアの車両に最も近いホイール上には置く自転車に使用します。
- リア自転車キャリアを取り付けて自転車を固定することにより、走行特性やブレーキ状態、ならびに横風に対する感応度が変化します。リア荷重を搭載して走行するときは最高車速160 km/hとなることにご注意ください。この最高速度を超えると輸送中の自転車の表面に影響がおよんだり、素材への負荷が増大するので、必ずご注意ください。路面状況や交通状態、天候や風の状態といった全体的な条件に合わせて速度を調整してください。
- リア自転車キャリアにライトユニットを取り付ける際には、車両にリア自転車キャリアが取り付けられている間にわたって車両のPDCシステム（パークディスタンスコントロール）がオフになります。リア自転車キャリアを取り外すと、PDCは再び機能可能な状態になります。バックアップ走行の際は必要なスペースにごご注意ください。
- 車両のテールゲートはリア自転車キャリアを閉じた状態でないと開かない場合もありますので、ご注意ください。また、一部のカプリオモデルでは、リア自転車キャリアを閉じた状態でないとソフトトップ操作手順も行えない可能性があることにもご注意ください。
- 取り付け後は約15 km 走行してからリア自転車キャリアのすべての固定エレメントがしっかり固定されているか点検し、必要に応じて増し締めしてください。
- 毎回の走行前には必ずリア自転車キャリアのすべてのライト機能と、自転車も含めたリア自転車キャリアがしっかり固定されていることを確認してください。長距離の走行や道路条件が悪い際には、定期的間隔で点検を繰り返してください。リア自転車キャリアが取り付けられた自転車の位置が目に見えて変化している場合は直ちに停止し、リア自転車キャリアを再度しっかりと固定してください。

- 折りたたみメカニズムは必ずはっきりとカチッという音がするまでかみ合わせてください。
- 車両独自の許容総荷重とアクスル荷重にご注意ください。
- リア自転車キャリアを使用しない場合は、燃料節約とその他の道路利用者の安全のために車両から取り外してください。
- 高い位置にエキゾーストシステム (X3 以上) を搭載した車両では、別売のヒート プロテクターも追加で取り付けてください。これにより、自転車のタイヤ/車輪を高温の排気ガスから保護することができます。

最大積載重量 (積載量)		
<b>2台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア:</b> 車両/トレーラー装置の D 値なし* (0) か D 値 $\geq$ 5.3 kN の場合: 支持荷重** - 自重 = 最大積載重量		
支持荷重	2台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリアの自重	最大積載重量
50.0 kg	約14.0 kg	36.0 kg
60.0 kg		46.0 kg
70.0 kg		56.0 kg
$\geq$ 74.0 kg		60.0 kg

最大積載重量 (積載量)		
<b>3台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリア:</b> 車両/トレーラー装置の D 値なし* (0) か D 値 $\geq$ 6.7 kN の場合: 支持荷重** - 自重 = 最大積載重量		
支持荷重	3台の自転車を搭載可能なリア自転車キャリアの自重	最大積載重量
50.0 kg	約16.5 kg	33.5 kg
60.0 kg		43.5 kg
$\geq$ 70.5 kg		54.0 kg

\* トレーラー装置の銘板を参照

\*\* トレーラー装置の値と車両の値が異なる場合は、小さい方の値を考慮してください。

## 重要な注意事項


この取付け情報の最後にある図の部分に関する重要な注意事項。



安全に関する注記を含む図を示します。


### I. リア自転車キャリアを開く

#### 図 01 ~ 04

 固定ブラケットが正しくロックされていること (両レバーが下を向くこと)。◀

### II. リア自転車キャリアの取付け

#### 図 05 ~ 08

 リア自転車キャリア **A** をアルミニウム製トレーラーヒッチに取り付けることはできません。◀

#### 図05

取付け前にボールヘッドが清潔で油脂が付いていないことを確認してください。必要ならボールヘッドを適切な洗剤で洗浄してください。


#### 図06

クランプレバーのロックが解除されていることを確認してください。

#### 図07

クランプレバーのレバー (1) を押し、上向きに解除します。

#### 図08

 取り付けの際には、リア自転車キャリア **A** が傾かないよう押さえてください。リア自転車キャリア **A** はクランプレバーがかみ合わさるまで固定しないでください。◀


リア自転車キャリア **A** を水平にポールヘッドの上に動かし、かみ合わせます。

#### 図09

リア自転車キャリア **A** をバンパーと平行になるように調整します。レバーがかみ合わさるまで、クランプレバーを下向きに旋回させます。

#### 図10

キー **D** を時計回りに回し、クランプレバーをロックします。キー **D** を抜き取り、車内の適切な場所に保管してください。

 リア自転車キャリア **A** を両方向に揺すったり引っ張ったりして、しっかりと固定されていることを確認します。リア自転車キャリア **A** がボールヘッドにしっかりと固定されていない場合は、リア自転車キャリア **A** を再度取り外し、説明に従って再度取り付けてください。リア自転車キャリア **A** がボールの上で動くようであれば、リア自転車キャリア **A** を使用せず、専門ディーラーに確認を依頼し、必要に応じて交換してもらってください。◀

#### 図11

リア自転車キャリア **A** の固定具からコネクタを抜き取ります。

## 図12



リア自転車キャリア **A** のすべてのライトの機能を点検し、ケーブルが挟まっていないことを確認してください。接続ケーブルがフロアの上で巻かれたり物体に巻き付くことのないようにし、ケーブルが避ける原因を排除してください。必要なら接続ケーブルを上げて止めます。◀

車両コンセントのカバー (1) を開け、コネクタ (2) をコンセントに差し込み、時計回りに四分の一回転 (3) させてかみ合わせます。

## III. リア自転車キャリアの取り外し



リア自転車キャリア **A** は必ず自転車を積んでいない状態で取り外してください。◀

リア自転車キャリア **A** は取付けとは逆の順序で車両から取り外します。

## IV. ライセンス プレートとエンブレムの取り付け

### 図 13 ~ 16



リア自転車キャリア **A** のライセンスプレートは車両の正規登録番号と一致し、しっかり読み取れるようになっている必要があります。◀

## 図13

ライセンス プレートを斜め下向きに固定具に挟み込みます。

## 図14

上部固定具を押し上げ、ライセンス プレート上部がリア自転車キャリア **A** に押し付けられるようにします。

## 図15

上部固定具を再び放します。

## 図16

部品セットには MINI エンブレム **B** と BMW エンブレム **C** が同梱されています。車両によってはこのエンブレムをリア自転車キャリア **A** に差し込むことができます。

## V. 保持アームの取り付け

### 図 17 ~ 18

## 図 17 と 18

まずターンホイールを回します。

それから固定具を押しそのままにし、リア自転車キャリアのロッドの任意の位置に取り付けてから固定具を放し、保持アームを固定します。



## VI. 自転車をの取り付け

### 図 19 ~ 24



取り付けの際には、ホイールレール当たりにつき最大荷重 30 kg を守ってください。

シンウォール製自転車のフレームの場合正しいクランプ力に注意してください。クランプ力が大きすぎると自転車のフレームに損傷を与えます。

保持アームは必ず自転車のフレームかサドルサポートに固定してください。シフトワイヤーやブレーキワイヤー等の構造部品が挟まれないようにしてください。クランプに異常があれば直ちに交換してください。

重い自転車から搭載し始め、車両に最も近いホイールレールに載せます。初回の搭載時には自転車の最適位置をご確認ください。可能であれば、スプロケットを車両側に向けて1台目の自転車を取り付けてください。

自転車は必ず互いにずらして取り付けてください(サドルとハンドルが合うように)。◀

### 1 台目の自転車を取り付ける

#### 図 19 ~ 22

自転車を載せる際は自転車のペダルが車両に触れないようにしてください。自転車を傾かないように固定してください。

#### 図19

1 台目の自転車を短い方の保持アーム **F** で固定します。

レバー (1) の下部を押し、ラチェットベルト (2) をロック解除して引き出します。

#### 図20

自転車を車両の方を向いたホイールレールの上に置きます。

短い方の保持アーム **F** を自転車の適切な箇所に固定します。

#### 図21

ラチェットベルトを車輪の上からラチェットの開口部に差し込みます。

#### 図22

ラチェットベルトによって車輪がしっかりと囲まれるまで、レバーを前後に動かしてラチェットベルトをピンと張ります。

#### 図23

ロックにキー **D** で鍵をかけ、キー **D** を抜き取ります。

## 2 台目の自転車を取り付ける

### 図 24



2 台目の自転車は 1 台目の自転車とは反対方向に取り付けます (サドルとハンドルが合うように)。

2 台目の自転車を長い方の保持アーム **G** で固定します。

自転車が損傷しないようにするため、長い方の保持アーム **G** がすでに取り付けられた自転車とぶつからないよう注意してください。サポートブラケットの保持アーム **F** と **G** が互いに、またそれぞれその他の自転車と接触しないようにしてください。◀

2 台目の自転車の取り付けは 1 台目の自転車と同様に行ってください。

## 3 台目の自転車を取り付ける (3 本レールのリア自転車キャリアでのみ)

### 図 25



3 台目の自転車を保持アーム **H** で固定します。

保持アーム **H** が 2 台目の自転車のフレームによって 3 台目の自転車のフレームに固定されます。◀

3 台目の自転車の取り付けは 2 台目の自転車と同様に行ってください。

## VII. 取り付けたリア自転車キャリアの折りたたみ

### 図 26 ~ 28



テールゲート/トランク リッドを開くときやカブリオレのソフト トップ操作手順を行う際、サポートブラケットや自転車にぶつからないようにするため、リア自転車キャリア **A** は折りたたむ必要があります。◀



リアフラップが二分されている車両の場合下のフラップを慎重に開き、サポートホルダーとの衝突を防止してください。

リア自転車キャリア **A** は自転車を載せた状態でも載せていない状態でも折りたたむことができます。

折りたたむ際には、リア自転車キャリア **A** を両手で支えてください。特に自転車を載せた状態では、リア自転車キャリア **A** が自重によって勝手に傾き、場合によってはケガを負うおそれがあります。この転倒範囲に人や物が無いようにご注意ください。負傷の危険があります!

車高が低い車両では、リア自転車キャリア **A** を折りたたむ際に地面と接触することがあります。リア自転車キャリア **A** を慎重に折りたたみ、慎重に地面に置いてください。

折り返す際には、ケーブルが挟み込まれておらず、リア自転車キャリア **A** がカチッと音を立ててしっかりとかみ合わさることを確認してください。

リア自転車キャリア **A** を揺すり、しっかりと固定されていることを確認します。必要であれば、リア自転車キャリア **A** を再度折りたたみ、もう一度折り返してください。◀

## VIII. 乗り上げ用ダクトの取り付け (オプションのアクセサリー)

### 図 29 ~ 32



適切な乗り上げ用ダクト **I** (オプション) をお求めいただくと、重量のある自転車やEバイクを簡単にリア自転車キャリア **A** に載せられるようになります。

この乗り上げ用ダクト **I** はリア自転車キャリア **A** の左右どちらにも取り付けることができます。この取付け説明書の説明図には固定は右側について示されています。◀

#### 図29

乗り上げ用ダクト **I** を固定する一对のホイールレール (1) を折りたたみます。自転車レールの下側にある所定の切欠き部 (2) にて、自転車レール (1) にドリルで穴を開けます (直径 6 mm)。自転車レールを再び広げます。

#### 図30

固定アングル **J** をアレン ボルト **L**、ワッシャー **K**、付属のキャップ ナット **M** で各ホイールレールに固定します。

#### 図31

カチッと音を立ててかみ合わさるまで、乗り上げ用ダクト **I** を開きます。

#### 図32

乗り上げ用ダクト **I** をホイールレールの固定アングル **N** ストップ位置まで押し込みます。次に自転車を乗り上げダクトを通してレールへ転がします。

乗り上げ用ダクト **I** を固定アングル **J** から外します。乗り上げ用ダクト **I** を折りたたみ、キャリアバッグ **N** に入れて保管してください。



# Nosič jízdních kol na zádi vozidla

## Montážní informace

### Obsah

Všeobecná upozornění	134
Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro dvě jízdní kola	135
Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro tři jízdní kola	135
Sada dílů nájezdové rampy (příplatkové příslušenství)	135
Bezpečnostní pokyny	136
Důležitá upozornění	139
Grafy na konci informace o montáži	

CS

## Všeobecná upozornění

Doporučuje se používat pouze originální díly a příslušenství.

Pozorně si přečtěte informaci o montáži. Montáž je na některých místech zobrazena pouze na jednom boku vozidla. Na druhém boku postupujte analogicky.

Dodržujte přesně všechny jednotlivé pracovní úkony uvedené v návodu k montáži. Jestliže nosič jízdních kol na zádi vozidla nenamontujete správně, může se spolu s nákladem vozidla uvolnit a ohrozit jiné účastníky silničního provozu.

Za bezpečné upevnění nosiče jízdních kol na zádi vozidla je odpovědný výhradně řidič vozidla.

Pokud budete mít dotazy k montáži nebo používání nosiče, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce. Ochotně Vám poradí.

Nosič jízdních kol na zádi vozidla montovaný na tažné zařízení má jako samostatná technická jednotka povolení k provozu ES. Na typovém štítku nosiče jízdních kol na zádi vozidla je umístěno schvalovací číslo povolení k provozu ES. Tento typový štítek postačuje jako potvrzení pro schválení k provozu.

Na nosiči jízdních kol na zádi vozidla musí být namontována registrační značka bez známek, která souhlasí s registrační značkou vozidla.

V případě vývozu musí být dodržena příslušná ustanovení pro schválení a zákonné předpisy.

Při přejíždění velice strmých sjezdů a stoupání, popř. při přejíždění ramp a v zónách se zklidněným provozem je třeba dbát na průchodnost nosiče jízdních kol na zádi vozidla, aby se předešlo dosednutí. V každém případě je třeba snížit rychlost na přiměřenou hodnotu.

## Pokyny k péči

Dobře pečujte o zámky a pohyblivé součásti a pravidelně je čistěte. V žádném případě nepoužívejte čističe obsahující rozpouštědla, houbičky s abrazivní vrstvou nebo prostředky pro odstraňování hmyzu. Můžete tím povrch nosiče jízdních kol na zádi vozidla poškodit.

## Použité symboly

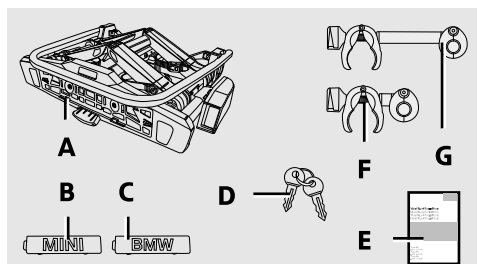


Označuje grafiku, která obsahuje upozornění související s bezpečností.

## Videa s návody

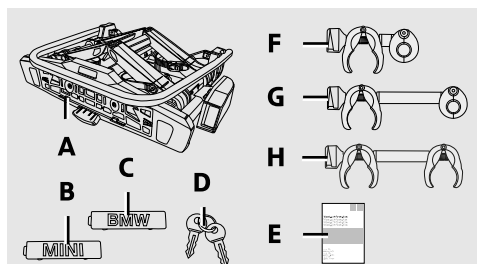
Videonávod k nosiči jízdních kol na zádi vozidla

## Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro dvě jízdní kola



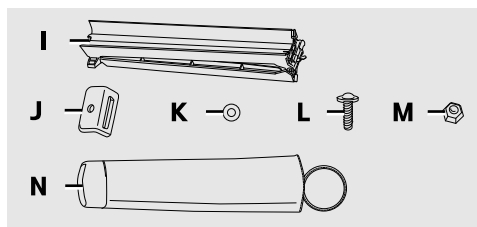
- A Nosič na zádi vozidla
- B Emblém MINI
- C Emblém BMW
- D Klíč (6 ks)
- E Informace o montáži
- F krátké upevňovací rameno
- G dlouhé upevňovací rameno

## Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro tři jízdní kola



- A Nosič na zádi vozidla
- B Emblém MINI
- C Emblém BMW
- D Klíč (8 ks)
- E Informace o montáži
- F krátké upevňovací rameno
- G dlouhé upevňovací rameno
- H třetí upevňovací rameno

## Sada dílů nájezdové rampy (příplatkové příslušenství)



- I Nájezdová rampa, výklopná
- J Závěsný úhelník (2 kusy)
- K Podložka (2 kusy)
- L Šroub s přírubovou hlavou M6x16 (2 kusy)
- M Klobouková matice (2 kusy)
- N Převážná brašna

## Bezpečnostní pokyny

- Je třeba přesně dodržovat každý jednotlivý pracovní krok v návodu k montáži. Pokud není nosič jízdních kol na zádi vozidla správně namontovaný, může se z vozidla uvolnit a ohrozit jiné účastníky silničního provozu.
- Vozidlo by mělo být vybaveno 13pólovou zásuvkou. Při zajištění elektrického připojení nosiče jízdních kol na zádi vozidla, je nutné prostřednictvím kontaktu nebo relé odpojit koncové mlhové světlo vozu. Pokud ve Vašem vozidle není toto připojení k dispozici, k první montáži navštivte prosím váš servis BMW.
- Dodržujte předpisy pro náklad platné v příslušné zemi. Jako řidič, popř. vlastník jste jedinou odpovědnou osobou za stav a bezpečné upevnění nosiče jízdních kol na zádi vozidla.
- Před začátkem jízdy odstraňte z namontovaných kol všechny volné díly (pumpičky, lahve na pití, dětské sedačky, košíky, tašky, akumulátory atd.).
- Kola nezakrývejte plachtami nebo podobnými materiály.
- Nosič jízdních kol na zádi vozidla používejte pouze k přepravě jízdních kol. Kromě schváleného příslušenství BMW/MINI na něm nesmíte převážet či k němu upevňovat žádné jiné předměty.
- Při upevňování jízdních kol dbejte na to, aby se upevňovací ramena nedotýkala sousedního jízdního kola (místa oděru). Krátké upevňovací rameno používejte pro jízdní kolo na kolejnici jízdního kola nosiče jízdních kol na zádi vozidla nejbližší vozidlu.
- Montáž nosiče jízdních kol na zádi vozidla vede ke změně chování při jízdě a brzdění a citlivosti vozu vůči bočnímu větru. Proto při přepravě nákladu vzadu dodržujte maximální rychlost 160 km/h. V žádném případě tuto maximální rychlost nepřekračujte, neboť by mohlo dojít k ovlivnění povrchů převáženého kola, popř. ke zvýšení zátěže materiálu. Přizpůsobte svou rychlost podmínkám jako je stav vozovky, dopravní situace, počasí a povětrnostní podmínky.
- Při montáži nosiče jízdních kol na zádi vozidla s osvětlovací jednotkou se u Vašeho vozidla odpojí systém PDC (Park Distance Control System), jakmile je nosič jízdních kol na zádi vozidla namontován na vozidlo. Po demontáži nosiče jízdních kol na zádi vozidla je PDC opět připraven fungovat. Při jízdě vzad dávejte pozor na potřebný volný prostor.
- Mějte na paměti, že zadní dveře vozu je případně možné otevřít jen s odklopeným nosičem jízdních kol na zádi vozidla. Rovněž je třeba dávat pozor na to, že u určitých modelů kabrioletů je ovládání skládací střechy možné pouze s odklopeným nosičem jízdních kol na zádi vozidla.
- Po montáži je třeba po ujetí cca 15 km zkontrolovat všechny upevňovací prvky nosiče jízdních kol na zádi vozidla, zda jsou pevně utažené a případně je dotáhnout.
- Před každou jízdou je třeba zkontrolovat funkci všech světel nosiče jízdních kol na zádi vozidla a pevné usazení nosiče jízdních kol na zádi vozidla, včetně jízdních kol. Kontrolu při delších jízdách nebo jízdách po špatné vozovce opakujte v pravidelných intervalech. Při viditelné změně polohy nosiče jízdních kol na zádi vozidla nebo namontovaných kol musíte okamžitě zastavit a znovu zajistit pevné usazení nosiče jízdních kol na zádi vozidla.



- Při zajištění výklopného mechanismu musí dojít k jasně slyšitelnému zacvaknutí.
- Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost specifickou pro dané vozidlo a zatížení náprav vozidla.
- Pokud nosič jízdních kol na zádi vozidla nepoužíváte, sejměte jej za účelem úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu z vozidla.
- Pro vozidla s výše umístěným systémem výfukového potrubí (X3 a vyšší) navíc instalujte samostatně dodávanou díly tepelné ochrany. Ty chrání pneumatiky/ráfky vašich jízdních kol před horkými výfukovými plyny.

<b>Maximální náklad (nosné zatížení)</b>		
<b>Nosič jízdních kol na zádi vozidla pro dvě jízdní kola:</b> Pokud vozidlo/tažné zařízení nemá žádnou hodnotu D* (0) nebo je hodnota $D \geq 5,3$ kN, platí: Svislé zatížení tažného zařízení** - vlastní váha = max. náklad		
Svislé zatížení tažného zařízení	Vlastní váha Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro dvě jízdní kola	max. náklad
50,0 kg	cca 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Maximální náklad (nosné zatížení)</b>		
<b>Nosič jízdních kol na zádi vozidla pro tři jízdní kola:</b> Pokud vozidlo/tažné zařízení nemá žádnou hodnotu D* (0) nebo je hodnota $D \geq 6,7$ kN, platí: Svislé zatížení tažného zařízení** - vlastní váha = max. náklad		
Svislé zatížení tažného zařízení	Vlastní váha Sada dílů nosiče jízdních kol na zádi vozidla pro tři jízdní kola	max. náklad
50,0 kg	cca 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Viz typový štítek na tažném zařízení

\*\* Pokud se hodnoty tažného zařízení a vozidla liší, je nutné zohlednit nižší hodnotu.

## Důležitá upozornění


### Důležitá upozornění ke grafické části na konci informace o montáži.



Označuje grafiku, která obsahuje upozornění související s bezpečností.


### I. Vyklopení nosiče jízdních kol na zádi vozidla

#### Obrázky 01–04

 Třmen je nutné správně zajistit (obě páky směřují dolů). ◀

### II. Montáž nosiče jízdních kol na zádi vozidla

#### Obrázky 05–08

 Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** se nesmí montovat na tažné zařízení z hliníku. ◀

#### Obrázek 05

Před montáží se ujistěte, že kulová hlavice je bez nečistot a mastnoty. V případě potřeby kulovou hlavici vyčistěte odpovídajícím čisticím prostředkem.


#### Obrázek 06

Ujistěte se, že zámek upínací páky je odblokováný.

#### Obrázek 07

Potlačte páku (1) na napínací páce nahoru, abyste ji odblokovali.

#### Obrázek 08

 Při montáži zajistěte nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** proti převrácení. Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** je upevněný až po zacvaknutí upínací páky. ◀


Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** posuňte vodorovně přes kulovou hlavu, dokud nezacvakne.

#### Obrázek 09

Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** vyrovnejte rovnoběžně s nárazníkem. Upínací páku otočte dolů, až páka zacvakne.

#### Obrázek 10

Upínací páku zajistěte otočením klíče **D** proti směru hodinových ručiček. Klíč **D** vytáhněte a uschovejte ho na vhodném místě ve vozidle.

 Zatřesením a zatáhnutím oběma směry zkontrolujte usazení nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A**. Pokud nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** nesesedí pevně na kulové hlavě, nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** ještě jednou demontujte a znovu je upevněte dle uvedeného popisu. Pokud by se nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** na kouli pohyboval, nesmíte nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** používat a je nutné jej nechat zkontrolovat u odborného prodejce a v případě potřeby nechat vyměnit. ◀

#### Obrázek 11

Demontujte konektor z držáku na nosiči jízdních kol na zádi vozidla **A**.

## Obrázek 12



Zkontrolujte funkci všech světel na nosiči jízdních kol na zádi vozidla **A**. Zkontrolujte, zda kabel není zaklíněn. Ujistěte se, že spojovací kabel se neřeže o podlahu, popř. se do něj nemohou zachytit žádné předměty a způsobit tak utržení kabelu. Případně spojovací kabel připevněte nahore. ◀

Nadzdvihněte víčko (1) zásuvky vozu, zasuněte konektor (2) do zásuvky a zablokujte otočením o čtvrt otáčky (3) ve směru hodinových ručiček.

## III. Demontáž nosiče jízdních kol na zádi vozidla



Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** demontujte pouze v nenaloženém stavu. ◀

Demontáž nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A** z vozidla se provádí v opačném pořadí.

## IV. Montáž registrační značky a emblému

### Obrázky 13 - 16



Registrační značka na nosiči kol **A** musí odpovídat souhlasit s úřední registrační značkou vozidla a musí být dobře čitelná. ◀

## Obrázek 13

Registrační značku upněte šikmo dolů do držáků.

## Obrázek 14

Horní držák stiskněte směrem nahoru a registrační značku zatlačte nahoru do nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A**.

## Obrázek 15

Horní držák znovu uvolněte.

## Obrázek 16

Sada dílů obsahuje emblém MINI **B** a emblém BMW **C**. Dle vozidla lze tento emblém nasadit na nosič jízdních kol na zádi vozidla **A**.

## V. Montáž upevňovacího ramene

### Obrázek 17 - 18

## Obrázek 17 a 18

Nejprve našroubujte otočné kolečko.

Poté držte stisknutý držák a umístěte jej na tyč nosiče jízdních kol na zádi vozidla do požadované polohy, držák uvolněte a tím upevněte upevňovací rameno.

## VI. Montáž jízdních kol

### Obrázky 19 - 24



Při montáži jízdních kol dodržujte maximální zatížení 30 kg na jednu kolejnici jízdního kola.

U tenkostěnných rámu kol dávejte pozor na správnou upínací sílu. Příliš vysoká upínací síla může vést k poškození rámu jízdního kola.

Upevňovací rameno upevněte pouze na rám kola, popř. na podpěru sedla. Nesmějí být skřípnuty žádné části, např. řadicí a brzdové lanovody. Vadné svorky je nutné neprodleně vyměnit.

Těžší jízdní kolo vždy montujte jako první a vždy na kolejnici jízdního kola nejbližší vozidlu. Při první montáži otestujte nejlepší polohu pro svá jízdní kola. Pokud možno první jízdní kolo namontujte ozubeným kolem směrem k vozidlu.

Jízdní kola vždy montujte orientovaná střídavě (sedlo k řídlítkům). ◀

### Montáž prvního jízdního kola

#### Obrázky 19 - 22

Při usazování jízdního kola dbejte na to, aby se pedály jízdního kola nedotýkaly vozidla. Jízdní kolo zajistěte proti převrácení.

#### Obrázek 19

První kolo upevněte krátkým upevňovacím ramenem **F**.

Na páku zatlačte (1) směrem dolů, aby se uvolnil ráčnový popruh (2) a vytáhněte jej ven.

#### Obrázek 20

Jízdní kolo nasadte do kolejnice jízdního kola přivrácené k vozidlu.

Krátké upevňovací rameno **F** upevněte na vhodné místo na jízdním kole.

#### Obrázek 21

Ráčnový pás provlékněte skrz ráfek do otvoru ráčny.

#### Obrázek 22

Pohybem pákou sem a tam ráčnový pás upínejte, dokud ráčnový pás nebude pevně obepínat ráfek.

#### Obrázek 23

Zámek zamkněte klíčem **D** a klíč **D** vytáhněte.

## Montáž druhého jízdního kola

### Obrázek 24



Druhé jízdní kolo namontujte v opačné orientaci vůči prvnímu jízdnímu kolu (sedlo k říditkům).

Druhé jízdní kolo upevněte dlouhým upevňovacím ramenem **G**.

Aby se předešlo poškození jízdního kola, dbejte na to, aby dlouhé upevňovací rameno **G** nekolidoval s již namontovaným jízdním kolem. Upevňovací ramena **F** a **G** na opěrném ramenu se nesmějí dotýkat vzájemně, ani druhého jízdního kola. ◀

Při montáži druhého jízdního kola postupujte analogicky jako u prvního jízdního kola.

## Montáž třetího jízdního kola (pouze pro nosič jízdních kol na zádi vozidla s třemi kolejnici)

### Obrázek 25



Třetí jízdní kolo upevněte upevňovacím ramenem **H**.

Upevňovací rameno **H** se připevňuje z rámu druhého jízdního kola k rámu třetího jízdního kola. ◀

Při montáži třetího jízdního kola postupujte analogicky jako u druhého jízdního kola.

## VII. Sklopení nosiče jízdních kol na zádi vozidla

### Obrázky 26–28



Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** musí být sklopený, aby se při otevírání víka zavazadlového prostoru, popř. při ovládání střechy kabrioletu, předešlo kolizi s opěrným ramenem nebo jízdními koly. ◀



U vozidel s děleným víkem zavazadlového prostoru musíte opatrně otevřít také dolní část, aby se předešlo kolizi s opěrným ramenem.

Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** je možné odklopit jak naložený, tak nenaložený.

Během sklápění přidržujte nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** oběma rukama. Zejména v naloženém stavu se může nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** vlastní vahou samočinně odklopit a případně Vás zranit. Dbejte na to, aby se v oblasti sklápění nezdržovaly žádné osoby a nenacházely se tam žádné předměty. Hrozí nebezpečí zranění.

U nižších vozidel může dojít při sklápění nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A** ke kontaktu se zemí. Nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** opatrně odklopte a opatrně ho položte na zem.

Při zpětném vyklopení zkontrolujte, zda kabel není skřípnutý a zda nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** zřetelně slyšitelně zacvakne.

Zakýváním zkontrolujte pevné usazení nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A**. V případě potřeby znovu nosič jízdních kol na zádi vozidla **A** sklopte dolů a znovu vyklopte nahoru. ◀

## VIII. Montáž nájezdové rampy (příplatkové příslušenství)

### Obrázky 29 - 32



Aby bylo možné těžší jízdní kola a elektrokola snadněji naložit na nosič jízdních kol na zádi vozidla **A**, za příplatek je k dostání kompatibilní nájezdová rampa **I**.

Nájezdovou rampu **I** lze nasadit buď na levou nebo pravou stranu nosiče jízdních kol na zádi vozidla **A**. V tomto montážním návodu je na obrázcích uvedeno upevnění na pravé straně. ◀

#### Obrázek 29

Sklopte pár kolejnic jízdních kol (1), na který chcete upevnit nájezdovou rampu **I**. V určeném vybraní (2) kolejnici jízdního kola provrtejte (1) na spodní straně kolejnice jízdního kola (průměr 6 mm). Kolejnici jízdního kola vyklopte zpět.

#### Obrázek 30

Upevňovací úhelník **J** přišroubujte pomocí imbusového šroubu **L**, podložky **K** a dodané kloboukové matice **M** na příslušnou kolejnici jízdního kola.

#### Obrázek 31

Nájezdovou rampu **I** vyklopte tak, dokud se nezajistí se slyšitelným cvaknutím.

#### Obrázek 32

Nájezdovou rampu **I** posuňte až na doraz k upevňovacímu úhelníku **J** na kolejnici jízdního kola. Nyní můžete po rampě snadno najet jízdním kolem na kolejnici jízdního kola.

Nájezdovou rampu **I** demontujte z upevňovacího úhelníku **J**. Nájezdovou rampu **I** sklopte dohromady a uložte do přepravní brašny **N**.





# Tylny bagażnik rowerowy

## Informacje o montażu

### Spis treści

Wskazówki ogólne	146
Zestaw części do tylnego bagażnika rowerowego na dwa rowery	147
Zestaw części do tylnego bagażnika rowerowego na trzy rowery	147
Zestaw części rampy najazdowej (wyposażenie opcjonalne)	147
Zasady bezpieczeństwa	148
Ważne wskazówki	151

Grafiki na końcu informacji o montażu

PL

## Wskazówki ogólne

Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

Należy dokładnie przeczytać wskazówki dotyczące montażu. Montaż jest miejscami przedstawiony tylko z jednej strony pojazdu. Po przeciwnej stronie pojazdu należy postępować w analogiczny sposób.

Należy dokładnie wykonać każdy krok roboczy opisany w informacji dotyczącej montażu. Nieprawidłowo zamontowany tylny bagażnik rowerowy może oddzielić się wraz z ładunkiem od pojazdu i zagrozić innym uczestnikom ruchu.

Wyłącznie kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za stan i bezpieczne mocowanie tylnego bagażnika rowerowego.

Jeśli podczas montażu lub obsługi pojawiają się jakiegokolwiek pytania, należy się skontaktować z autoryzowanym sprzedawcą. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

Tylny bagażnik rowerowy na sprzęg przyczepy jako samodzielna jednostka techniczna dysponuje dopuszczeniem do eksploatacji WE. Na tabliczce znamionowej tylnego bagażnika rowerowego jest podany numer dopuszczenia do eksploatacji WE. Ta tabliczka znamionowa jest wystarczającym poświadczeniem dopuszczenia.

Na tylnym bagażniku rowerowym musi być zamontowana niestemplowana tablica rejestracyjna, zgodna z policyjnym numerem rejestracyjnym pojazdu.

W krajach eksportowych należy przestrzegać odpowiednich warunków dopuszczenia i przepisów prawnych.

Podczas jazdy po bardzo stromych zjazdach i podjazdach lub podczas najeżdżaniu na rampy, na przykład w strefach o małej dopuszczalnej prędkości ruchu, należy uważać na swobodę ruchu tylnego bagażnika rowerowego, aby uniknąć oparcia go o podłoże. W każdym przypadku należy zmniejszyć prędkość do odpowiedniej wartości.

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Należy regularnie konserwować i czyścić zamki oraz wszystkie ruchome części. W żadnym przypadku nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, gąbek szorujących lub środków do usuwania martwych owadów. Może to uszkodzić powierzchnię tylnego bagażnika rowerowego.

## Użyte symbole

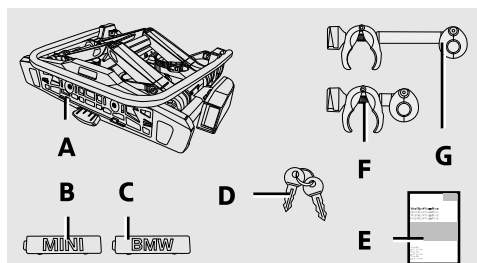


Oznacza grafiki, które zawierają wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

## How-to Videos

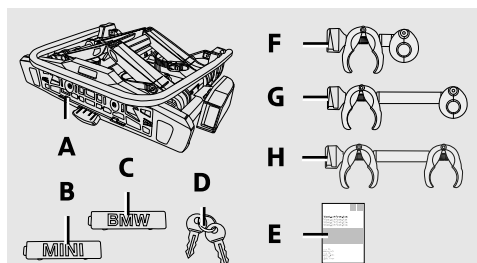
How-to Video dotyczące tylnego bagażnika rowerowego

## Zestaw części do tylnego bagażnika rowerowego na dwa rowery



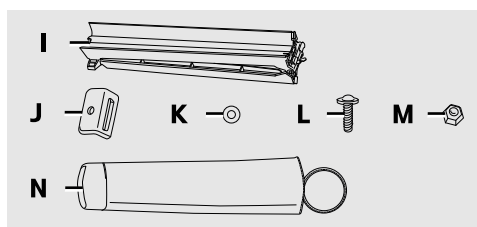
- A Tylny bagażnik
- B plakietka MINI
- C plakietka BMW
- D klucz (6 sztuki)
- E informacje na temat montażu
- F krótki uchwyt mocujący
- G długi uchwyt mocujący

## Zestaw części do tylnego bagażnika rowerowego na trzy rowery



- A Tylny bagażnik
- B plakietka MINI
- C plakietka BMW
- D klucz (8 sztuki)
- E informacje na temat montażu
- F krótki uchwyt mocujący
- G długi uchwyt mocujący
- H trzeci uchwyt mocujący

## Zestaw części rampy najazdowej (wyposażenie opcjonalne)



- I Rampa najazdowa, składana
- J Kątownik wieszany (2 sztuki)
- K Podkładka (2 sztuki)
- L Śruba z łbem płaskim M6x16 (2 sztuki)
- M Nakrętka kołpakowa (2 sztuki)
- N Torba transportowa

## Zasady bezpieczeństwa

- Należy ściśle zachować każdą czynność opisaną w informacjach dotyczących montażu. Gdy tylny bagażnik rowerowy nie jest prawidłowo zamontowany, może odłączyć się od pojazdu i spowodować zagrożenie dla innych uczestników ruchu.
- Pojazd musi być wyposażony w 13-stykowe gniazdo. Po utworzeniu połączenia elektrycznego z tylnym bagażnikiem rowerowym należy wyłączyć światło przeciwmgłowe pojazdu za pomocą styku lub przełącznika. Jeśli to przyłącze nie jest dostępne w pojeździe, w celu wykonania pierwszego montażu należy udać się do serwisu BMW.
- Przestrzegać przepisów dotyczących załadunku obowiązujących w danym kraju. Wyłącznie kierowca lub właściciel są odpowiedzialni za stan i bezpieczne mocowanie tylnego bagażnika rowerowego.
- Przed rozpoczęciem jazdy usunąć wszystkie luźne elementy (pompki, butelki na napoje, foteliki dziecięce, koszyki i torby rowerowe, akumulatory itd.) z zamontowanych pojazdów.
- Nie zakrywać rowerów plandekami lub podobnymi materiałami.
- Używać tylnego bagażnika rowerowego wyłącznie do transportowania rowerów. Zabrania się przewożenia lub mocowania przedmiotów innych niż wyposażenie zatwierdzone przez BMW/MINI.
- Podczas mocowania rowerów zwrócić uwagę na to, aby ramiona mocujące nie stykały się z sąsiadującym rowerem (otarcia). Do roweru, znajdującego się na szynie tylnego bagażnika rowerowego położonej najbliżej pojazdu, zastosować krótkie ramię mocujące.
- Montaż tylnego bagażnika rowerowego i rowerów powoduje zmianę charakterystyki jazdy i hamowania oraz podatność pojazdu na wiatr boczny. Dlatego też podczas transportu ładunków z tyłu pojazdu należy przestrzegać maksymalnej prędkości 160 km/h. W żadnym przypadku nie przekraczać maksymalnej prędkości, ponieważ może dojść do uszkodzenia powierzchni przewożonego roweru lub zwiększenia obciążenia materiału. Prędkość jazdy pojazdu należy w każdym przypadku dostosować do panujących warunków takich jak stan jezdni, natężenie ruchu, pogoda, w tym wiatr.
- Po zamontowaniu tylnego bagażnika rowerowego z zespołem oświetlenia, w pojeździe wyłącza się system PDC (Park Distance Control System). System PDC działa dalej po zdemontowaniu tylnego bagażnika rowerowego. Podczas cofania należy uwzględnić dodatkową wymaganą przestrzeń.
- Otwarcie klapy tylnej może być ewentualnie możliwe jedynie przy rozłożonym tylnym bagażniku rowerowym. Należy także zwracać uwagę na to, że w przypadku niektórych modeli cabrio obsługiwanie dachu może być również możliwe jedynie przy rozłożonym tylnym bagażniku rowerowym.
- Po zamontowaniu należy sprawdzić wszystkie elementy mocujące tylnego bagażnika rowerowego po przejechaniu ok. 15 km pod kątem prawidłowego osadzenia i w razie potrzeby dokręcić.

- Przed każdą jazdą należy sprawdzić działanie wszystkich lamp tylnego bagażnika rowerowego oraz prawidłowe osadzenie tylnego bagażnika rowerowego i rowerów. W przypadku dłuższych podróży lub trudnej trasy kontrolę powtarzać w regularnych odstępach czasu. Przy zauważalnej zmianie położenia tylnego bagażnika rowerowego lub zamontowanych rowerów należy niezwłocznie się zatrzymać i przywrócić prawidłowe mocowanie tylnego bagażnika rowerowego.
- Mechanizm składania musi się zatrzasnąć ze słyszalnym kliknięciem.
- Przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej i wartości nacisku na oś.
- Nieużywany tylny bagażnik rowerowy należy zdjąć z pojazdu w celu zmniejszenia zużycia paliwa oraz dla bezpieczeństwa innych uczestników ruchu.
- W przypadku pojazdów z wysoko umieszczonym układem wydechowym (X3 i większe) należy również zainstalować dostępne osobno osłony termiczne. Osłony te chronią opony/felgi rowerów przed gorącymi spalinami.

<b>Maksymalny załadunek (obciążenie graniczne)</b>		
<b>Tylny bagażnik rowerowy na dwa rowery:</b> Jeśli pojazd/urządzenie sprzęgające nie ma wartości D* (0) lub wartość D wynosi $\geq 5,3$ kN, obowiązuje następująca zasada: obciążenie podporowe** - masa własna = maks. załadunek		
Obciążenie podporowe	Masa własna tylnego bagażnika rowerowego na dwa rowery	maks. załadunek
50,0 kg	ok. 14,0 kg	36,0 kg
60,0 kg		46,0 kg
70,0 kg		56,0 kg
$\geq 74,0$ kg		60,0 kg

<b>Maksymalny załadunek (obciążenie graniczne)</b>		
<b>Tylny bagażnik rowerowy na trzy rowery:</b> Jeśli pojazd/urządzenie sprzęgające nie ma wartości D* (0) lub wartość D wynosi $\geq 6,7$ kN, obowiązuje następująca zasada: obciążenie podporowe** - masa własna = maks. załadunek		
Obciążenie podporowe	Masa własna tylnego bagażnika rowerowego na trzy rowery	maks. załadunek
50,0 kg	ok. 16,5 kg	33,5 kg
60,0 kg		43,5 kg
$\geq 70,5$ kg		54,0 kg

\* Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu sprzęgającym

\*\* Jeśli wartości urządzenia sprzęgającego i pojazdu różnią się, należy uwzględnić niższą wartość.


## Ważne wskazówki

### Ważne wskazówki dotyczące części graficznej na końcu informacji o montażu.




Oznacza grafiki, które zawierają wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

## I. Rozkładanie zamontowanego tylnego bagażnika rowerowego Grafiki 01–04

 Pałak mocujący musi być prawidłowo zablokowany (obie dźwignie wskazują w dół). ◀

## II. Montowanie tylnego bagażnika rowerowego Grafiki 05–08

 Nie montować tylnego bagażnika rowerowego **A** na sprzęgach przyczep wykonanych z aluminium. ◀

### Grafika 05

Przed montażem należy się upewnić, że głowica kulista jest wolna od zanieczyszczeń i smarów. W razie potrzeby wyczyścić głowicę kulistą odpowiednim środkiem czyszczącym.


### Grafika 06

Upewnić się, że zamek dźwigni mocującej jest odblokowany.

### Grafika 07

Wcisnąć dźwignię (1) na dźwigni mocującej, aby odblokować ją do góry.

### Grafika 08

 Podczas montażu zabezpieczyć tylny bagażnik rowerowy **A** przed przechyleniem. Tylny bagażnik rowerowy **A** jest zamocowany dopiero po zazębieniu dźwigni mocującej. ◀


Przesunąć tylny bagażnik rowerowy **A** poziomo nad głowicę kulistą, aż się zatrzaśnie na swoim miejscu.

### Grafika 09

Wyrównać tylny bagażnik rowerowy **A** równoległe do zderzaka. Docisnąć dźwignię mocującą do dołu tak, aby dźwignia się zazębila.

### Grafika 10

Zablokować dźwignię mocującą, obracając klucz **D** zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wyciągnąć klucz **D** i umieścić w odpowiednim miejscu w pojeździe.

 Sprawdzić bezpieczne osadzenie tylnego bagażnika rowerowego **A**, potrząsając i pociągając go w obu kierunkach. Jeśli tylny bagażnik rowerowy **A** nie jest stabilnie osadzony na głowicy kulistej, jeszcze raz zdjąć tylny bagażnik rowerowy **A** i zamocować zgodnie z opisem. Jeśli tylny bagażnik rowerowy **A** porusza się na kuli, nie wolno używać tylnego bagażnika rowerowego **A** i należy zlecić dealerowi jego sprawdzenie i w razie potrzeby wymianę. ◀

### Grafika 11

Wyjąć wtyczkę z uchwytu na tylnym bagażniku rowerowym **A**.

## Grafika 12



Sprawdzić działanie wszystkich lamp tylnego bagażnika rowerowego **A**. Sprawdzić, czy kabel nie jest przygnieciony. Upewnić się, że kabel łączący nie jest wleczony po podłodze lub żadne przedmioty nie mogą się o niego zahaczyć, co mogłoby spowodować zerwanie kabla. W razie potrzeby podwiązać kabel łączący. ◀

Unieść pokrywę (1) gniazda pojazdu, wsunąć wtyczkę (2) w gniazdo i zablokować ją, wykonując ćwierć obrotu (3) w kierunku ruchu wskazówek zegara.

## III. Demontaż tylnego bagażnika rowerowego



Demontować tylny bagażnik rowerowy **A** wyłącznie w niezaladowanym stanie. ◀

Demontaż tylnego bagażnika rowerowego **A** z pojazdu odbywa się w odwrotnej kolejności.

## IV. Mocowanie numeru rejestracyjnego i plakietki Grafiki 13–16



Numer rejestracyjny na tylnym bagażniku rowerowym **A** musi być zgodna z urzędowym numerem rejestracyjnym pojazdu i być dobrze czytelna.3 ◀

### Grafika 13

Zatrzasnąć numer rejestracyjny, wkładając ją ukośnie w dół w uchwyty.

### Grafika 14

Wcisnąć górny uchwyt do góry, aby numer rejestracyjny był dociśnięty u góry do tylnego bagażnika rowerowego **A**.

### Grafika 15

Ponownie zwolnić górny uchwyt.

### Grafika 16

Zestaw części zawiera plakietkę MINI **B** i plakietkę BMW **C**. W zależności od pojazdu plakietkę tę można przymocować do tylnego bagażnika rowerowego **A**.

## Montowanie uchwytu mocującego Grafiki 17–18

### Grafiki 17 i 18

Najpierw nakręcić pokrętko.

Następnie nacisnąć i przytrzymać wspornik i przymocować do drążka tylnego bagażnika rowerowego w żądanej pozycji, puścić wspornik i użyć do zamocowania ramienia mocującego.



## VI. Montowanie rowerów

### Grafiki 19–24



Podczas montowania rowerów zwrócić uwagę na maksymalne obciążenie, wynoszące 30 kg na szynę na rower.

W przypadku cienkościennych ram rowerów zwrócić uwagę na prawidłową siłę zacisku. Zbyt duża siła zacisku może doprowadzić do uszkodzeń ramy roweru.

Ramiona mocujące mocować tylko do ramy roweru lub do wspornika siodła. Nie zaciskać żadnych elementów, np. linek przerzutek i hamulców. Uszkodzone zaciski należy niezwłocznie wymieniać.

Zawsze najpierw montować cięższy rower na szynie znajdującej się najbliżej pojazdu. Przy pierwszym montażu sprawdzić najlepszą pozycję dla rowerów. Jeśli to możliwe, pierwszy rower zamontować zębatką skierowaną w stronę pojazdu.

Zawsze mocować rowery z przesunięciem względem siebie (siodelko względem kierownicy). ◀

### Montowanie pierwszego roweru

#### Grafiki 19–22

Podczas ustawiania roweru zwrócić uwagę na to, aby nie dotknąć dachu pojazdu pedałami roweru. Zabezpieczyć rower przed przechyleniem.

#### Grafika 19

Pierwszy rower mocuje się krótkim ramieniem mocującym **F**.

Nacisnąć dźwignię (1) na dole, aby odblokować i wyciągnąć pasek zębaty (2).

#### Grafika 20

Umieść rower w szynie na rower skierowanej w stronę pojazdu.

Zamocować krótkie ramię mocujące **F** w odpowiednim miejscu na rowerze.

#### Grafika 21

Przełożyć pasek grzechotki przez obręcz do otworu mechanizmu zapadkowego.

#### Grafika 22

Napiąć pasek zębaty, przesuwając dźwignię do przodu i do tyłu, aż pasek zębaty mocno obejmie obręcz.

#### Grafika 23

Zablokować zamek kluczem **D** i wyjąć kluczyk **D**.

## Montowanie drugiego roweru

### Grafika 24



Drugi rower montuje się w przeciwnym kierunku do pierwszego roweru (siodelko do kierownicy).

Drugi rower mocuje się długim ramieniem mocującym **G**.

Aby uniknąć uszkodzeń roweru, zwrócić uwagę na to, aby długie ramię mocujące **G** nie kolidowało z już zamontowanym rowerem. Ramiona mocujące **F** i **G** na pałąku podporowym nie mogą stykać się ze sobą ani z drugim rowerem. ◀

Podczas montażu drugiego roweru należy postępować w taki sam sposób jak w przypadku pierwszego roweru.

## Montaż trzeciego roweru (tylko w przypadku tylnego bagażnika rowerowego z trzema szynami)

### Grafika 25



Trzeci rower mocuje się ramieniem mocującym **H**.

Ramię mocujące **H** mocuje się od ramy drugiego roweru do ramy trzeciego roweru. ◀

Podczas montażu trzeciego roweru należy postępować w taki sam sposób jak w przypadku drugiego roweru.

## Grafiki 26–28



Tyłny bagażnik rowerowy **A** należy rozłożyć, aby uniknąć kolizji z pałąkiem podporowym lub rowerami podczas otwierania kłapy tylnej / kłapy bagażnika lub obsługiwanego składanego dachu w przypadku pojazdu w wersji cabrio. ◀

## VII. Składanie zamontowanego tylnego bagażnika rowerowego



W przypadku pojazdów wyposażonych w dwudzielną klapy tylną należy także zachować ostrożność przy otwieraniu dolnej klapy, aby uniknąć kolizji z pałąkiem podporowym.

Tylny bagażnik rowerowy **A** można rozkładać zarówno w załadowanym, jak również niezaladowanym stanie.<sup>3</sup>

Podczas rozkładania zabezpieczyć tylny bagażnik rowerowy **A** obiema rękami. W szczególności w załadowanym stanie tylny bagażnik rowerowy **A** może samoczynnie opaść pod wpływem masy własnej i spowodować obrażenia. Zwrócić uwagę na to, aby w obszarze opadania nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

W przypadku niżej osadzonych pojazdów podczas rozkładania tylnego bagażnika rowerowego **A** może dojść do zetknięcia się z podłożem. Należy ostrożnie rozłożyć tylny bagażnik rowerowy **A** i ostrożnie odłożyć go na podłoże.<sup>3</sup>

Podczas składania należy sprawdzić, czy kabel nie jest zakleszczony i czy tylny uchwyt rowerowy **A** zatrzasknął się ze słyszalnym kliknięciem.

Sprawdzić, czy tylny bagażnik rowerowy **A** jest dobrze zamocowany, potrząsając nim. W razie potrzeby złożyć tylny bagażnik rowerowy **A** ponownie w dół i z powrotem. ◀

## VIII. Montaż rampy najazdowej (wyposażenie opcjonalne)

### Grafika 29–32



Aby ułatwić załadunek ciężkich rowerów i rowerów elektrycznych na tylny bagażnik rowerowy **A**, opcjonalnie jest dostępna pasująca rampa najazdowa **I**.

Rampę najazdową **I** można zamontować zarówno z prawej, jak i z lewej strony tylnego bagażnika rowerowego **A**. W niniejszej instrukcji montażu przedstawiono mocowanie z prawej strony. ◀

#### Grafika 29

Złożyć parę szyn na rower (1), na których ma zostać przymocowana rampa najazdowa **I**.  
Przewiercić szynę na rower (1) w odpowiednim miejscu (2) na spodzie szyny na rower (średnica 6 mm). Ponownie rozłożyć szynę na rower.

#### Grafika 30

Przykręcić wspornik montażowy **J** do odpowiedniej szyny na rower za pomocą dostarczonej śruby z gniazdem sześciokątnym **L**, podkładki **K** i nakrętki kołpakowej **M**.

#### Grafika 31

Rozłożyć rampę najazdową **I**, aż się zatrzaśnie ze słyszalnym kliknięciem.

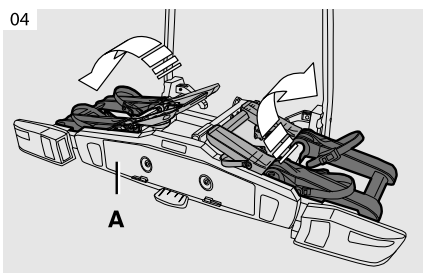
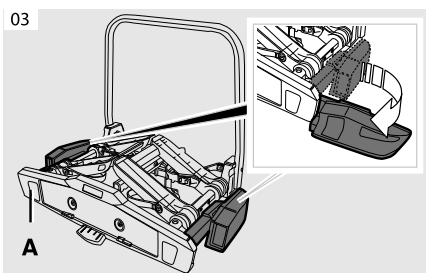
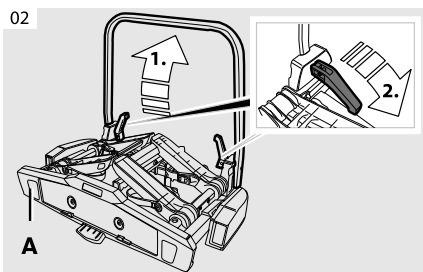
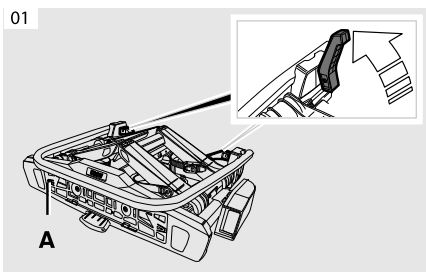
#### Grafika 32

Wsunąć rampę najazdową **I** do oporu do wspornika montażowego **J** na szynie na rower. Teraz można z łatwością wtoczyć rower po rampie na szynę.

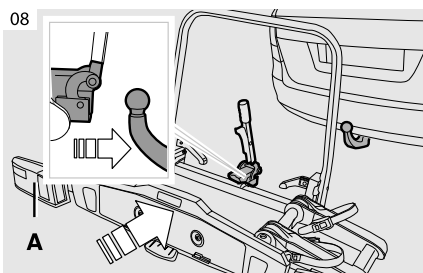
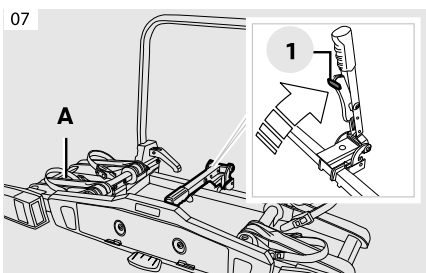
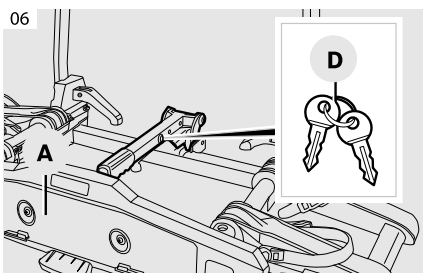
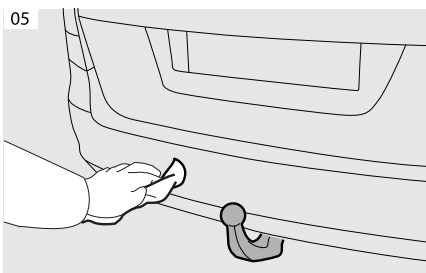
Zdemontować rampę najazdową **I** ze wspornika montażowego **J**. Złożyć rampę najazdową **I** i przechowywać w torbie transportowej **N**.



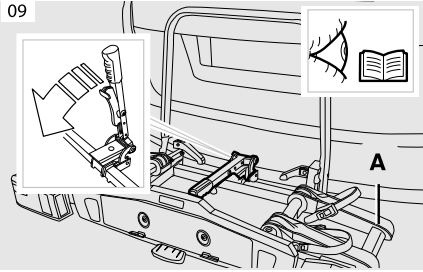
**I.**



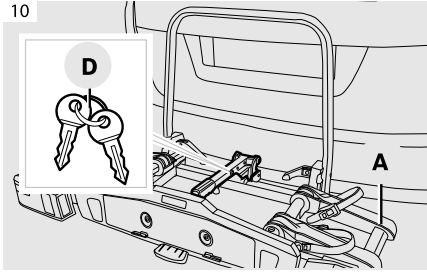
**II.**



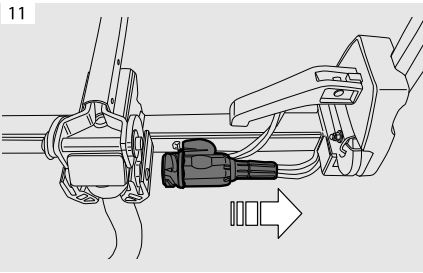
09



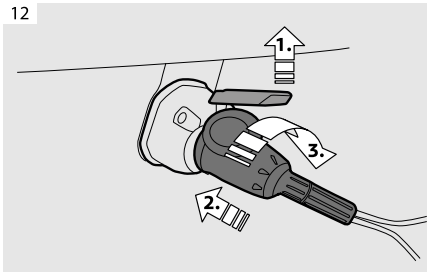
10



11

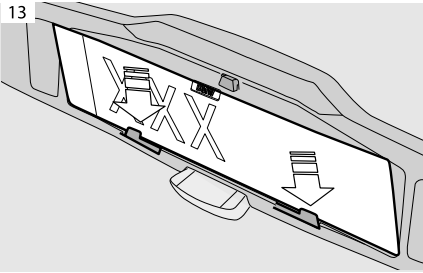


12

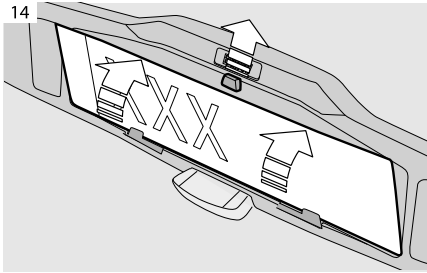


**IV.**

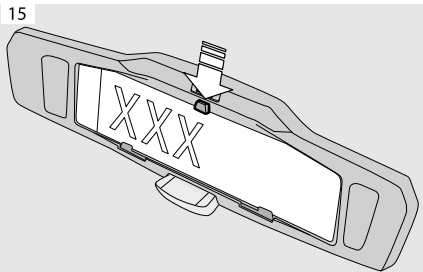
13



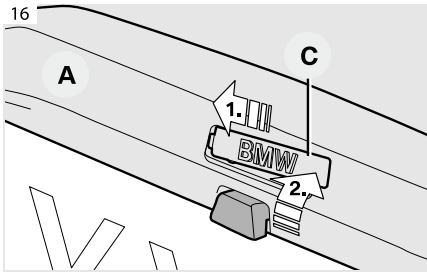
14



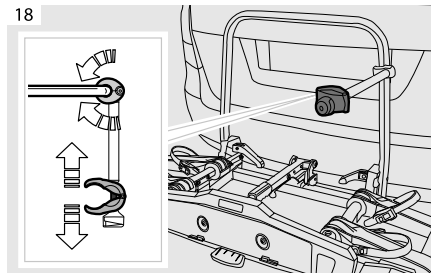
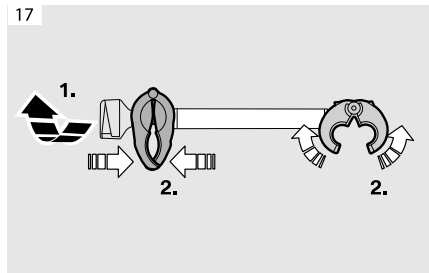
15



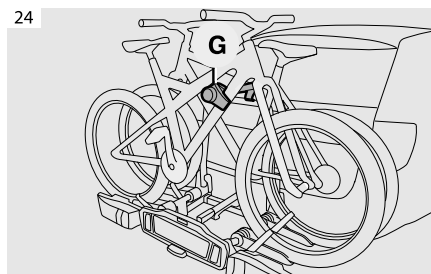
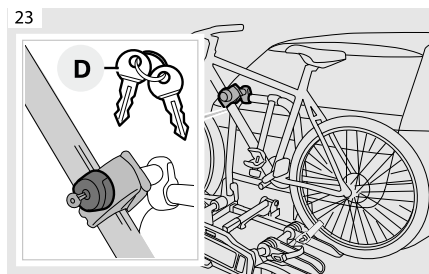
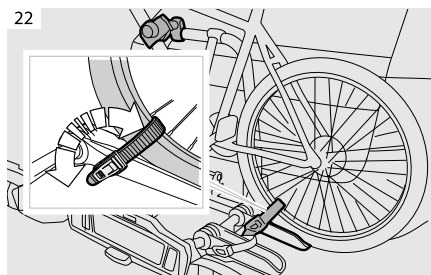
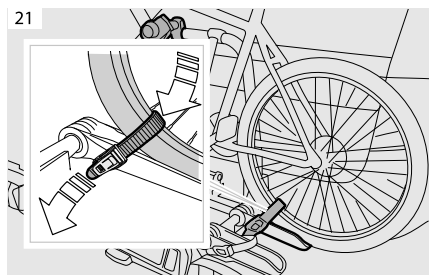
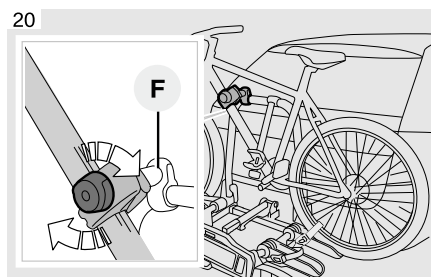
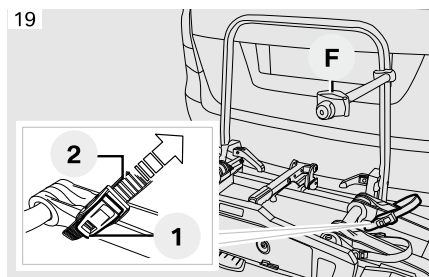
16



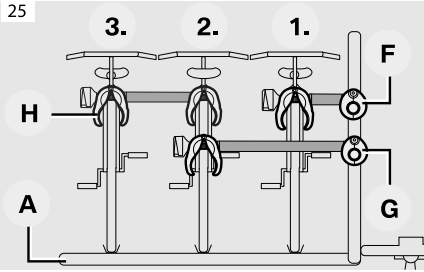
V.



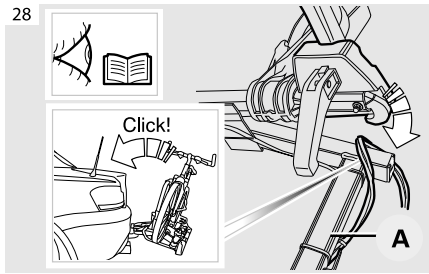
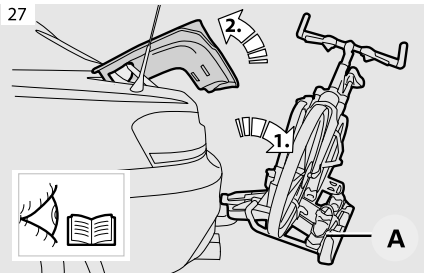
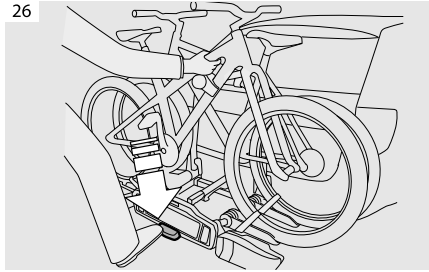
VI.



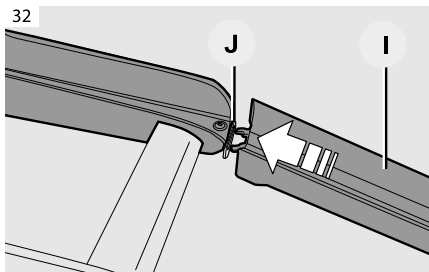
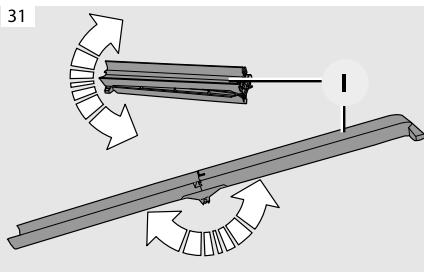
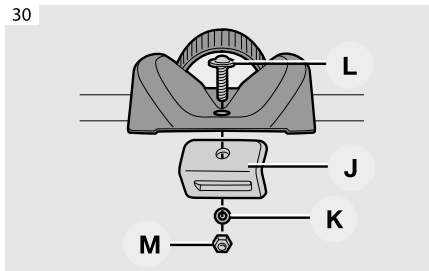
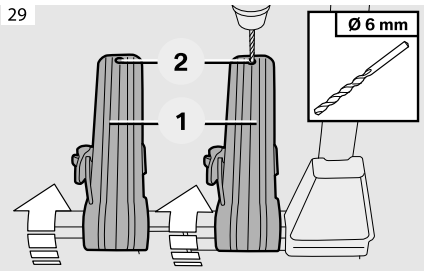




VII.



VIII.







**RACCOLTA CARTA**  
Verifica le disposizioni  
del tuo Comune.

